Amigoe

97STE JAARGANG—No.: 233

VRIJDAG 17 OKTOBER 1980


Ing. WILLIE FRANCO
..verkiesbaar...

VANDAAG

FRANKRIJK LEVERT OORLOGSTUIG AAN IRAK

VS bieden Iran ruil wapenhulp voor gijzelaars aan

Iraanse premier ziet af van boycot van VN

NEW YORK — De Iraanse premier Mohammed Ali Radjai is vanmorgen in New York aangekomen. Hij zal de bijeenkomst van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties over het conflict tussen Iran en Irak bijwonen. Verwacht wordt dat Radjai in de loop van vandaag zal deelnemen aan de bijeenkomst. De Amerikaanse president Jimmy Carter en minister van Buitenlandse Zaken Edmund Muskie boden gisteren aan Radjai te ontmoeten en het probleem van de Amerikaanse gijzelaars ter sprake te brengen. De aankondiging dat Radjai naar New York zou komen gaf in de Verenigde Staten aanleiding tot speculaties over een vrijlating van de gijzelaars. Het Witte Huis ontkende herhaaldelijk dat een vrijlating op handen zou zijn.

Edmund Muskie, de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, heeft gisteren in een korte mededeling aan de pers gezegd, dat de sancties tegen Iran, die aan het begin van dit jaar zijn ingesteld, automatisch zijn opgeheven als de gijzelaars in Amerika terugkeren. Hij gaf te verstaan dat Amerika in dat geval bereid zou kunnen zijn militair materieel aan Iran te leveren.

President Carter heeft zich gisteren bereid verklaard de Iraanse premier Radjai te ontmoeten. Hij zou de kwestie van de gijzelaars met Radjai willen bespreken, als die daartoe genegen is.

De Amerikaanse president Carter heeft het Iraakse optreden tegen Iran voor het eerst agressie genoemd.

Volgens de Washington Post hebben Amerika en zijn bondgenoten circa 60 marine-eenheden in de Indische Oceaan samengetrokken om in geval van nood de voor de westelijke olievoorziening belangrijke Straat van Hormoes vrij te houden. Behalve de 32 Amerikaanse oorlogsbodems zouden zich voornamelijk Franse schepen in het gebied bevinden, maar ook Britse en Australische. De Sovjet-Unie zou daar 29 oorlogsschepen hebben geconcentreerd.

Frankrijk wil straaljagers, hefschroefvliegtuigen en antitankraketten aan Irak leveren de komende weken, ondanks de oorlog met Iran, zo is van diplomatieke zijde in Parijs vernomen.

Het Elysee wil er niet over praten en zegt dat deze zaak als vertrouwelijk wordt beschouwd.

Olie-overeenkomst Israel-Amerika

WASHINGTON — De VS en Israel hebben een overeenkomst gesloten waarin de Amerikanen zich verplichten tot het leveren van olie ingeval Israel in crisissituaties niet over voldoende olie kan beschikken. Het akkoord, dat door de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Edmund Muskie, en de Israelische minister van Energie, Yitzhak Modai, in Washington getekend zal worden, legt de voorwaarden voor de aankoop van Amerikaanse olie vast.

Politieke waarnemers zien in het tijdstip van de overeenkomst een poging van president Carter om in de slotfase van de verkiezingsstrijd bij de joodse kiezers twijfel aan de Amerikaanse steun voor Israel weg te nemen.

De speciale afgezant van president Carter voor het Midden-Oosten, Sol Linowitz, heeft donderdag gezegd dat het juiste ogenblik voor Israelisch-Egyptische onderhandelingen zou kunnen worden aangetast als president Carter volgende maand niet herkozen zal worden. Hij zei dit in een televisie-vraaggesprek over het autonomie-beraad dat in de afgelopen dagen in Washington is gevoerd en dat op 17 november ergens in het Midden-Oosten zal worden voortgezet.

Libie dreigt VS met oorlog

BEIROET — Kolonel Gaddafi, leider van Libie, heeft gisteren de VS met „oorlog" gedreigd wanneer de VS zijn troepen niet uit Oman en Somalie terugtrekken. Hij heeft dit zowel Carter als Reagan telegrafisch laten weten, aldus het Libische staatspersbureau JANA.

Oman ligt vlakbij de Straat van Ormoez en is dus ter bescherming van de olieroute strategisch belangrijk. Onlangs hebben de VS een marinebasis bij de Golf van Aden in Somalie ter beschikking gekregen.

EG eist ontrekking uit de bezette gebieden

Geen dubbelzinnigheid over aftocht Israel

STRAATSBURG — De negen landen van de Europese gemeenschap hebben zich voor het eerst onomwonden uitgesproken voor een volledige terugtrekking van de Israelische troepen uit alle bezette gebieden. Zij deden dit bij monde van de voorzitter van de EEG-ministerraad, de Luxemburger Gaston Thorn, gisteren in het ministercomité van de Raad van Europa in Straatsburg.

Het was de eerste maal sinds de Zesdaagse Oorlog van 1967 dat de Negen als groep tot een zo duidelijke uitspraak kwamen. Tot nu toe hadden zij zich verscholen achter diplomatieke formules die ruimte lieten voor een niet-volledige terugtrekking uit de westelijke Jordaanoever, de Gaza-strook, de Golan-hoogte en oost-Jeruzalem.

Minister Thorn gaf in het ministerscomité in Straatsburg een uiteenzetting over het Midden-Oosten-beleid van de Negen en over de voorlopige resultaten van zijn reizen om de mogelijkheden van een Europees initiatief na te gaan. Een besluit hierover zal op de Europese topconferentie van 1 en 2 december in Luxemburg worden genomen.

"Reeds thans zijn de Negen van oordeel", aldus Thorn, "dat Israel duidelijk zijn voornemen moet laten blijken om een einde te maken aan de bezetting van de gebieden die het sinds 1967 in zijn bezit heeft".

De formule "een einde te maken aan de bezetting van de gebieden" is nieuw, en komt in de plaats van de formule "een einde maken aan de territoriale bezetting" die voor het eerst in 1973 in een gemeenschappelijke verklaring van de Negen opdook en die sindsdien niet is gewijzigd.

Met "een einde maken aan de territoriale bezetting" werd met opzet gekozen voor een niet glasheldere formulering, bedoeld om meningsverschillen tussen de Negen over de uitleg van de befaamde 242-resolutie die de Veiligheidsraad na de Zesdaagse Oorlog aanvaardde te verdoezelen.

De Engelse tekst van deze resolutie spreekt over "terugtrekking uit bezette gebieden" zonder lidwoord, hetgeen de mogelijkheid van een niet-volledige terugtrekking openlaat, de — even officiele — Franse tekst over "terugtrekking uit de bezette gebieden".

De ministers Schmelzer en Van der Stoel hebben zich altijd aan de Engelse tekst van 242 gehouden. De woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag die, in antwoord op vragen van journalisten, verklaarde dat "een einde maken aan territoriale bezetting" betekende dat Israel "de" bezette gebieden moest ontruimen, werd door minister Van der Stoel van zijn functie ontheven. Dit niettegenstaande het feit, dat de minister zelf, enkele weken daarvoor in een Kamerdebat over het zondagsrijverbod, ook over ontruiming van "de" bezette gebieden sprak. Maar de opmerking van de minister kreeg geen publiciteit, die van zijn woordvoerder wel.

LISSABON — President Eanes van Portugal is donderdag overleg begonnen met de politieke partijen om de datum vast te stellen voor de presidentsverkiezingen, die vóór het einde van het jaar gehouden moeten worden. Dit is donderdag in het presidentieel paleis meegedeeld.

Niet gepasseerd

LISSABON — Manuel Bento, de 32 jarige doelman van Benfica en het Portugese nationale elftal, en de grote man bij de wedstrijd Schotland-Portugal van woensdag heeft in 990 minuten voetbal de bal geen enkele maal uit het doel behoeven te halen. In elf achtereenvolgende wedstrijden hield hij zijn doel schoon. Daarbij waren zes competitiewedstrijden, vier wedstrijden voor de Europese beker voor bekerwinnaars en de wedstrijd tegen Schotland. Zondag aanstaande in de competitiewedstrijd tegen het bescheiden Academico de Coimbra kan hij de duizend minuten volmaken.

REAGAN DRAALT MET BESLUIT TV-DEBAT

WASHINGTON — Ronald Reagan aarzelt nog steeds met het aannemen van de uitdaging van zijn mededinger, president Carter, tot het houden van een televisiedebat.

Hij zei op een persconferentie wel een tv-debat te willen, maar dan moet ook de derde presidentskandidaat, John Anderson, daarbij zijn.

Carter wil Anderson echter niet in een dergelijk debat zien, zeker niet nu deze in de publieke opinie weer in de gunst gedaald blijkt te zijn. Donderdag bleek uit een opiniepeiling dat Anderson op nog slechts acht procent van de stemmen kan rekenen.

Reagan ligt nu met 45 procent, drie procent voor op Carter met 42 procent, maar de foutengrens kan 4 procent bedragen zodat een overwinning van Reagan nog helemaal niet zeker is.

Reagan heeft van zijn medewerkers de raad gekregen een tv-debat met Carter in ieder geval zo lang uit te stellen zolang hij in de oostelijke industriestaten de leiding heeft. Zij vrezen dat Carter bij een tv-debat punten kan scoren doordat hij door zijn functie over meer gegevens kan beschikken.

In Michigan heeft Reagan donderdag de steun gekregen van oud-president Gerald Ford en van de man die hij voor het vice-presidentschap heeft uitgekozen, George Bush. Michigan is een van de sleutelstaten in de campagne.

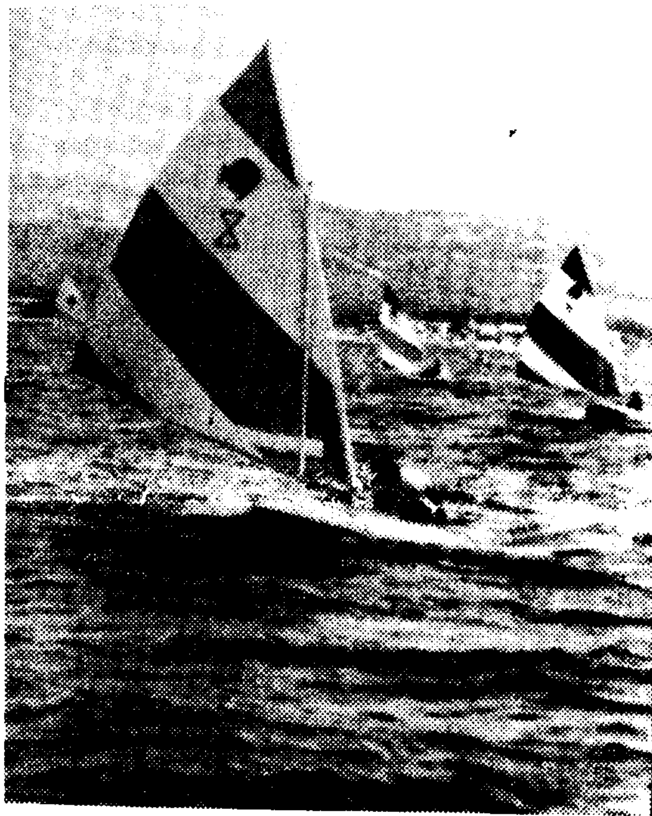
De drie mannen komen nu voor het eerst na de conventie op hetzelfde podium om toespraken te houden.

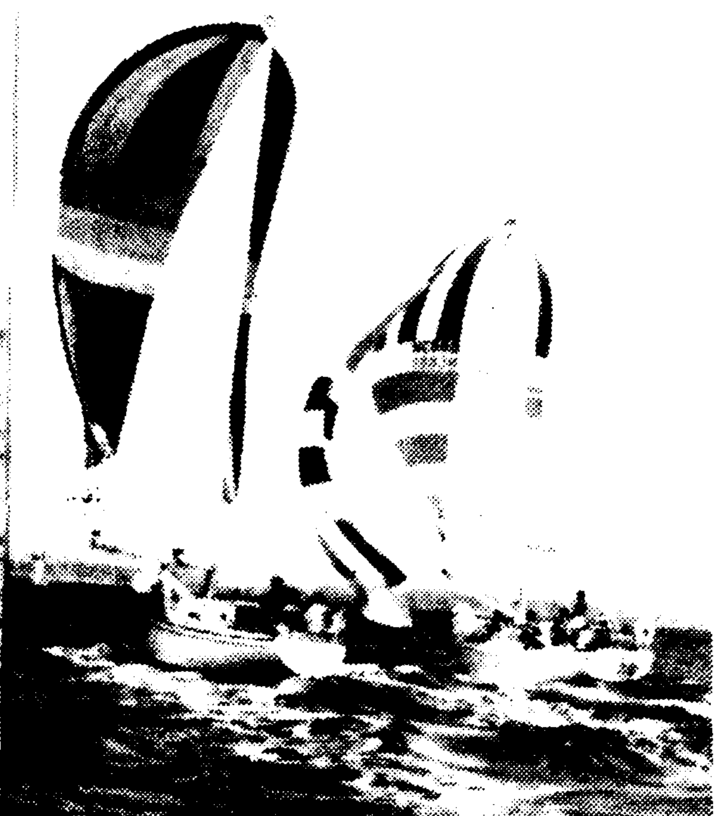


WILLEMSTAD — De Regatta Bonaire heeft op de tweede dag nauwelijks tegenslagen gekend. Voor enkele uitslagen wordt kortheidshave verwezen naar de sportpagina (pag. 7).

Zoals gebruikelijk is er veel spektakel bij de hobbie-cats en de zeilyachten op volle zee, vooral natuurlijk bij het ronden van boeien.

Vanuit de starttoren (foto boven) worden de instructies gegeven aan de zeerobben op de wedstrijd- en volgboten.





Israelische uitval in zuid-Libanon

TEL AVIV — Israel heeft in de nacht van donderdag op vrijdag bij een militaire uitval installaties van Palestijnse guerrillastrijders van twee bases in zuid-Libanon vernietigd, aldus een Israelische legerwoordvoerder. Het ging om bases bij Garmek en Sheika, twee plaatsen ten noordoosten van de rivier de Litani.

Bodem nog onvast in geteisterde El Asnam

Zesduizend doden in stad al geborgen

EL ASNAM — In El Asnam heeft gistermiddag een nieuwe aardschok heel wat beschadigde huizen volkomen in puin doen storten. Slachtoffers waren er niet. De laatste 24 uur zijn er vijf van dergelijke schokken geregistreerd, woensdag om 19.35 uur, donderdag te 01.45, 4.45 en 09.45 en de laatste om 13.00 uur.

Hiermee komt volgens deskundigen van het geofysisch centrum te Algiers de energie los die bij de eerste schok van vrijdag in de aardkorst was geraakt.

In El Asnam zijn inmiddels 6.000 lijken geborgen. Het lijkt erop dat [illegible] vankelijke schatting van 15.000 tot 20.000 doden juist zal blijken te zijn.

Woensdag was een kind van tien maanden nog levend onder het puin weggehaald. Vermoed wordt dat dit wel het laatste levende wezen zal zijn dat gered kon worden.

Het Algerijnse staatshoofd, Chadli Bendjedid, heeft woensdag het getroffen gebied onder militair gezag geplaatst. Om het risico van epidemies te verkleinen worden alle katten en honden in de streek afgemaakt.

De internationale hulp blijft binnenstromen. Irak heeft twee miljoen dollar geschonken voor wederopbouw van de stad. Het Iraanse Rode Kruis (Halve Maan) heeft een veldhospitaal, 30 man medisch personeel en 30 ton medicamenten gestuurd, de organisatie voor Afrikaanse eenheid schenkt 500.000 dollar. Griekse vliegtuigen zijn met voedsel en medicamenten gisteren uit Athene vertrokken en Japan stuurt voor 1,4 miljoen dollar aan hulpgoederen en dokters. Maar er zijn nog veel tenten, dekens en levensmiddelen nodig.

El Salvador en Honduras naar verzoening

TEGUCIGALPA — De Midden-amerikaanse landen, El Salvador en Honduras, onderhandelen over een vredesverdrag. De betrekkingen werden in 1969 verstoord door een voetbalwedstrijd, die in beide hoofdsteden aanleiding was tot kloppartijen. Enkele dagen na de wedstrijd marcheerden troepen uit El Salvador Honduras binnen waar zij in enkele dagen de overwinning behaalden.

De betrekkingen zijn sindsdien wel geleidelijk verbeterd, maar tot een officieel vredesverdrag is het nooit gekomen.

Vechtpartij in Salisbury met ex-guerrilleros

SALISBURY — Bij een vechtpartij tussen voormalige guerrillastrijders en een gemengde patrouille van militairen en politiemannen is woensdagavond in Chitungwiza, een voorstad van Salisbury, een ex-guerrillastrijder om het leven gekomen.

Volgens inwoners van Salisbury brak het gevecht uit na een ruzie in een café. De guerrilleros die behoren tot een 1.500 man sterk contingent van premier Mugabe's ZANLA (Afrikaans nationaal bevrijdingsleger van Zimbabwe) zijn Chitungwiza binnengetrokken in het kader van het regeringsplan hen weg te halen uit de afgelegen verzamelkampen.

BONN — De ministers van Binnenlandse Zaken van Oostenrijk, Frankrijk, West-Duitsland, Italie en Zwitserland gaan binnenkort bespreken hoe het uiterst rechtse extremisme internationaal kan worden bestreden, zo heeft de Westduitse minister van Binnenlandse Zaken, Gerhart Baum, meegedeeld.

Banaraike op Sri Lanka politiek uitgeschakeld

Oud-premier van eiland burgerrechten ontnomen

COLOMBO — Het parlement van Sri Lanka heeft gisteren oud-premier Sirimavo Bandaranaike haar burgerrechten voor zeven jaar ontnomen na een stormachtig debat waarbij een van haar aanhangers met geweld uit de zaal werd verwijderd.

Mevrouw Bandaranaike zal niet naar een zetel kunnen dingen in de parlementsverkiezingen van 1983 en evenmin kandidaat zijn bij de presidentsverkiezingen van 1984. Zij mag zeven jaar lang geen openbare functie bekleden. Mevrouw Bandaranaike werd in 1960 de eerste vrouwelijke premier ter wereld en is was van dat jaar tot 1977 tweemaal premier. Het parlement heeft tevens haar neef, Felix Dias Bandaranaike, een oud-minister onder haar regeringen, voor zeven jaren uitgeschakeld.

De maatregelen zijn genomen op aanbeveling van een presidentiele commissie die onderzoek heeft verricht naar beschuldigingen van wanbeheer onder haar regeringen.

De vrijheidspartij en de Separatistische Partij Tamil verenigd bevrijdingsfront stemden tegen de resoluties, maar werden gemakkelijk verslagen met de vereiste tweederde meerderheid. Tijdens het debat werd een lid van haar Vrijheidspartij met geweld verwijderd wegens herhaaldelijke interrupties.

Kernontploffing in China

WASHINGTON — Volgens het Amerikaanse ministerie van Energie heeft China een kernexplosie met een kracht van tussen de 200 kiloton en een megaton in de atmosfeer teweeg gebracht. Dit gebeurde in het proefgebied bij het Meer van Lop Nor in het noordwesten van China. Het zou de eerste Chinese kernproef van dit jaar zijn.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST
Eilandsgeneeskundigen
18 oktober 1980 om 08.00 t/m 20 oktober 1980 om 07.00 uur
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter R. Tjon-Sie-Fat, Spreekkamer Janwé, tel.: 35959; Spreekuren 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 35419.

17 oktober 1980 om 18.00 uur t/m 20 oktober 06.00 uur
Stads- en 2de distrikt West: dokter A. King, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen, tel.: 84866.

In het derde distrikt: dokter Stigter, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 641658/641605.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft Zuster Magdalena, tel.: 672437; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

VERLOF BEGRAFENIS
18 okt.: R.A. de Windt, Abrahamsz 113; 19 okt.: E.F. de Kamps, Mahoemaweg 35.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN:
19.15 en 21.15 uur *The Empire strikes back.* (Science fiction, Engels, Alle leeft., fl. 3,50); 24.00 uur *Dana Flor and her two husbands* (Sexfilm, boven 18 jaar, Engels, f. 3,50).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The big fellow* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en f. 3,50);24.00 uur *The law wins at the end* (gangsterpicture, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en f. 3,50).

THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *The Rose* (musical drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE IN
21.00 uur *The dead man don't count.* (Western, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).; 24.00 uur *Butterfly* (Sexfilm, Engels met Holl. tekst, boven 18 jaar, fl. 5,-).

WESTEND
19.00 en 21.00 uur *Project kill* (Chinesefilm, Engels, boven 18 jaar, 2,50 en 3,50). 24.00 uur *Baze island* (Suspense, Engels, boven 18 jaar, fl. 3.50 en 2.50).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Lagoen en morgenavond te Marie Pompoen.

TELECURACAO: 16.30 the mighty manunkle; 17.00 Progr. Schooladviesdienst; 18.00 progr. Con ta; 18.30 Telenovela: Los Ricos tambien lloran; 19.15 progr. pr. eilandgebied; 19.45 Notisiero Tele-8; 20.00 World Series: Royals vs Phillies.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur en zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst).
Otrabanda: del Pueblo, tel.: 254444; Punda: del Pueblo, tel.: 12444.

DIVERSEN
EVANGELISATIE-KAMPAGNE
20.00 uur -Prediker Alan Hendricks uit de USA - Iglesia Bida Nobo, Punta Cardonweg 72 (achter het Suffisant Stadion).

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur.
CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

ZATERDAG
DIVERSEN.
OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

BON. MUSEUM (oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

Zakenvaria

ZONDAG 19 OKTOBER aanstaande zal in Plaza Simon (Seru Domi) in de namiddag een concert beginnen dat wordt verzorgd door de inmiddels zeer bekende Jazz workshop. Het concert draagt een bijzonder karakter omdat het in het teken staat van het afscheid van pianist Joe Hanseler, die binnenkort teruggaat naar de VS. Het betekent tevens het laatste concert van de groep in de huidige samenstelling. De verdere bezetting van de band is Joel Scannell, sax en fluit; Ole Hansen, trompet en fluegelhorn; Hans van Leusden, contrabas en Ramon Penzo, drums. Het concert zal beginnen om 5 uur p.m. en rond 9 uur eindigen.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met voornamelijk tijdens nacht- en ochtenduren kans op enkele plaatselijke buien. Matige tot vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden er zich momenteel geen storingen die voor de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. De aangevoerde lucht is evenwel vochtig en onstabiel genoeg om in de komende 24 uur enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling te doen komen.

Oudheidkundige voorwerpen naar Antillen

WILLEMSTAD — Enkele oudheidkundige voorwerpen van de Antillen die zich in het Rijksmuseum voor Volkenkunde in Leiden bevinden, worden naar de Antillen teruggestuurd. Dit meldt het maandverslag van het Kabinet van de Gevolmachtigde minister in Den Haag.

Het Antillenhuis in Den Haag heeft over deze materie gesproken met mr C.Hotke, directeur-generaal van het Ministerie van Cultuur Recreatie en Maatschappelijk werk (CRM). Daar vloeide uit voort dat er een toezegging is gedaan op het verzoek van de Antillen voor overdracht van die "archeologica". Met de oudheidkundige dr Pott zal overwogen worden welke stukken worden overgedragen en wanneer.

Van Curaçao 130 man naar Jaycees conventie

WILLEMSTAD — De nationale conventie van de Antilliaanse Jaycees wordt dit weekeinde op Sint Maarten gehouden en begint donderdag 16 oktober al. De bijeenkomst duurt tot 19 oktober.

Het is voor de eerste keer dat er op deze vergadering afvaardigingen zijn van alle zes de Antilliaanse eilanden. Van Curaçao gaat er een delegatie heen van ongeveer 130 man: 34 van de Banda Bou Jaycees, 39 van de Willemstad Jaycees en 51 Female Jaycees. Tachtig van hen zijn leden, de anderen zijn genodigden.

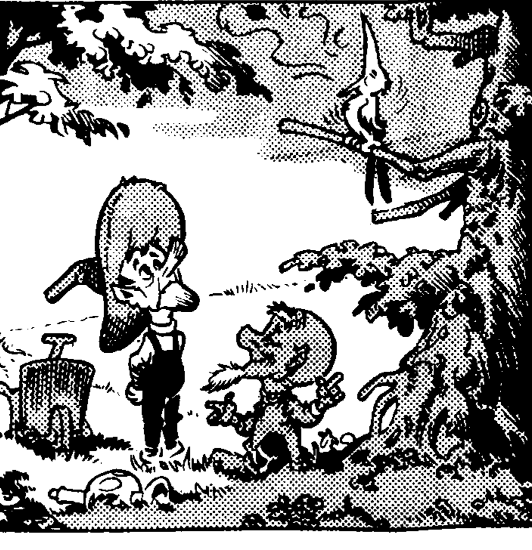
Op de vergadering komt het belangrijke energie-thema aan de orde. Er zal ook een nationaal bestuur worden gekozen. Van Curaçao zijn er twee kandidaten voor het voorzitterschap: Maxie de Groot van de Willemstad-groep en Erskine Page van de Jaycettes. Banda Bou heeft een kandidaat voor het vicevoorzitterschap: Thelma Phelipa. Op Sint Maarten verwacht men verschillende buitenlandse Jaycees-autoriteiten voor deze samenkomst.

Jaarvergadering Vincentiuskring

WILLEMSTAD — De St. Vincentius-kring zal op zaterdagavond 18 oktober om acht uur in het VKC-gebouw aan de Van Leeuwenhoekstraat 11, zijn jaarlijkse algemene ledenvergadering houden en tegelijk een nieuw bestuur kiezen. Alle leden worden verwacht **eraan deel te nemen**. Van harte welkom. Het contactadres: Enr. Ignacio, Seroe Loraweg 78, (tel: 35789).

Heer Bommel en het spijtlijden







0761 Niet lang daarna passeerde Pee Pastinakel de plek waar Kwetal de doerak had weggeblazen. Van de smeerlap was niets meer te bekennen, maar de vogel zat op een tak en krijste een vrolijk lied waar Kwetal glimlachend naar luisterde. Pastinakel lachte echter niet. Hij zette zijn kruiwagentje neer en keek zorgelijk naar boven. "Noppig, he?" vroeg Kwetal. "Vind je het geen mooie vleer?" "Noop," zei de ander. "Dat is een Spijtlijster. En spijtlijsters eten spijtgrein." "Maar dat ergt toch niet?" zei Kwetal verbaasd. "De een eet bree en look, en de ander eet spijtgrein. En hij krijst noppig." "Spijtgrein is het zaad van de Spijtvitus," legde Pee uit. "Dat zaad geeft stroel; daarom spit ik het altijd naar de verturving. Het moet weg." "Maar het is een mooie vleer," hield Kwetal vol. "Hij is mooi als er vele zijn," zei Pastinakel. "Dan eten ze de spijtvitus weg, en dan hoef ik niet te spitten. Maar dit is maar één vleer, en de andere zijn er niet. Want dit is zijn lokpiep, en hij krijgt geen antwoord." "Een mooie lokpiep," sprak de ander. "Als ik nu eens een lokpieper maak..." Pee luisterde echter niet. Er trok een denkrimpel over zijn voorhoofd terwijl hij zich de kin krabde. "Ik ga zoeken waar dat Spijtvitus groeit," besloot hij. "Als het niet te veel is, ga ik het verturven."

Taxi-chauffeur car rentals oneerlijke concurrentie

KRALENDIJK — Van een taxichauffeur, dat momenteel anoniem wenst te blijven uit vrees voor represailles, kreeg de Amigoe te horen, dat het momenteel, in feite dit hele jaar al, erg slecht gaat met de taxibusiness. Naast het feit dat er niet veel toeristen op het eiland komen, aldus de chauffeur, moeten wij ook nog lijden onder het feit dat het Bestuurscollege een vijftal vergunningen heeft verleend aan car-rentals, die ons al het brood ontnemen.

Wij zijn niet tegen de carrentals, maar men moet begrijpen dat wij onmogelijk nog kunnen blijven voortbestaan met een concurrentie van over de tachtig wagens die bij de airport te huur zijn. Bovendien hebben wij te maken met oneerlijke concurrentie, aldus de chauffeur. Op de eerste plaats verkopen de rental bedrijven bijvoorbeeld een toer over het noordelijk gedeelte van het eiland a $. 7,50 per persoon. Deze toer omvat twee uren rijden. De taxi's vragen voor dezelfde toer $ 17,50 per toer met een maximum van 4 personen. Voor iedere persoon boven de vier wordt 25% in rekening gebracht.

Het verschil is dat wij, aldus de chauffeur, in het algemeen meer dan twee uur doen over deze toer, daar bij verschillende stopplaatsen, de toerist een verfrissing neemt, of in de bar wat muziek opzet om te dansen. Met andere woorden wij doen er meer tijd over.

Op de tweede plaats hebben de verhuurbedrijven in de hotels verkoopkantoren, waardoor alle zaken van ons weggehaald worden. Men moet begrijpen, dat wij niet van vijf gulden per dag kunnen leven. Bovendien hebben de meesten van ons een auto op crediet gekocht die wij ook moeten afbetalen. Het is zelfs zo dat een van de autoverhuurbedrijven zelf een autozaak heeft, waar wij onze auto's kunnen kopen. Dit bedrijf is zo streng in zijn beleid dat de auto pas ons eigendom wordt, aldus de chauffeurs, wanneer wij de laatste cent hebben betaald.

Gezien de huidige situatie komt het vaak voor dat wij onze maandelijkse aflossing niet kunnen doen. Wij lopen steeds het gevaar, wat ook al een keer gebeurd is, dat de wagen van ons wordt afgepakt, al hebben wij bijvoorbeeld 75% van de waarde afgelost. Het is te begrijpen, dat wij onder frustrerende situaties moeten werken.

Erger wordt het aldus de chauffeur dat wij van toeristen vernomen hebben dat in de Verenigde Staten gezegd wordt dat er op Bonaire geen taxi's zijn. Wij creperen zo gewoon weg. Op onze vraag wat de vakbond hieraan doet, verklaarde de chauffeur dat het huidige bestuur niet actief genoeg is in deze zaak. Wij hopen binnenkort dat er een vergadering uitgeschreven wordt, zodat wij al onze grieven naar voren kunnen brengen en van het bestuur kunnen eisen dat zij de zaak militanter aan gaan pakken.

KRALENDIJK — Eind vorige week heeft ir Dito Abbad van Plan D2 een project aangeboden aan het Bestuurscollege van Bonaire aangaande het Openbaar transport. Het gaat hier om een project, dat een verlichting moet brengen in het openbaar vervoer. Binnen zeer korte tijd zal dit project opgestuurd worden naar Nederland ter goedkeuring voor financiering. Op de foto het moment waarop ir Dito Abbad details geeft over het project met vlnr gedeputeerde H.Wout, ir D.Abbad van plan D2 en gezaghebber A.R.W.Sint Jago.



Lezing over Bolivia voor MO-leerlingen

WILLEMSTAD — Voor een gehoor van ongeveer 150 leerlingen van middelbare scholen heeft prof. Luis Acosta Rodriguez in het cultureel centrum Bolivar y Bello een inleiding gehouden over het leven van Simon Bolivar. Zo blijkt uit een ontvangen communiqué. Daarin staat verder dat over de Venezolaanse held en bevrijder van vijf landen heel gedenkwaardige feiten werden gemeld, waarbij de aandachtig luisterende jongelui veel aantekeningen maakten. Aan het einde van de lezing bestond er gelegenheid tot het stellen van vragen waarvan druk gebruik werd gemaakt. Een en ander heeft te maken met een wedstrijd van de Sociedad Bolivariana van Venezuela met als hoofdprijs een reis naar Caracas voor twee personen, met alle kosten vergoed.

VIERING DAG VAN KIND

WILLEMSTAD — De viering van de Dag van het kind — zondag 19 oktober — wordt op Curaçao begonnen met een oecumenische dienst in de kerk van Brievengat, welke om tien uur begint. Daarna marcheert men naar het sportcentrum van Brievengat; dit gebeurt door de 550 jongelui die woensdag hebben deel genomen aan de workshops in de wijken, zoals georganiseerd door de Curacaose stuurgroep van vrouwen-organisaties. De kinderen worden uiteraard door leiders vergezeld.

Tussen elf en twee uur volgt dan een feestprogramma met onder meer folkloristische dansen, een turn-demonstratie, declamatie en zang. Tevens zal hulde worden gebracht aan de eerste baby die er geboren werd op de eerste Dag van het Kind verleden jaar. Voor de muziek zorgt Bess in zijn nieuwe uitvoering.

ABVO wil dat BC plantages gaat opkopen

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO heeft het Bestuurscollege en de Eilandsraad van Curaçao de raad gegeven de plantages Daniel, Geremie, Klein St Michiel en Porto Marie te kopen, die te koop zijn aangeboden blijkens enkele advertenties.

De heer Hubert (Bèbè) Rojer verklaarde voor de radio namens de ABVO dat het eilandgebied een gebrek heeft aan terreinen voor huizenbouw, industrie-doelen en landbouw. Door de aanschaf van deze plantages met flinke lappen grond kan het eilandgebied dan over een flinke uitbreiding van domeinen komen te beschikken.

Ing Franco opnieuw verkiesbaar

Harold Martis keert terug als raadslid

WILLEMSTAD — Gedeputeerde ing Willie Franco van MAN zal in de loop van de volgende week opnieuw in die functie moeten worden gekozen door de Eilandsraad. Er staat een Eilandsraads-vergadering gepland voor in de loop van de volgende week in de schouwburg Centro Pro Arte. De Statenzaal is dan niet meer te gebruiken vanwege de voorbereidingen voor het bezoek van koningin Beatrix en prins Claus.

Woensdag heeft de Eilandsraad van Curacao een nieuw bestuurscollege gekozen van drie MAN- en drie DP-gedeputeerden. Onder hen was ook ing Franco. Van dit college zijn er vijf gedeputeerden tevens raadslid. Alleen mr Faroe Metry is geen raadslid.

Ing Franco zal evenwel als raadslid aftreden om weer plaats te maken voor zijn partijgenoot Harold Martis, die om gezondheidsredenen enige tijd in het buitenland was. Formeel treedt hij dan ook gelijk af als gedeputeerde. Dat betekent dat hij opnieuw gekozen moet worden tot gedeputeerde; nu als niet-raadslid.

Er is nog een ander obstakel. Om de heer Martis terug te krijgen op die plaats moeten alle anderen boven hem op de verkiezingslijst van 25 april vorig jaar te kennen geven geen aanspraak te doen op die open plaats. Dat is geen probleem voor zover het MAN-leider Don Martina betreft, maar partijgenoot mevrouw Beatris Scoop is evenwel in het buitenland. Er wordt van alles in het werk gesteld om met haar in contact te treden hierover. Ze was tot gisteren in Engeland, maar mogelijk dat via het Antillenhuis deze zaak opgelost kan worden. Dan blijft nog de vraag open of zij per telefoon of telegrafisch afstand kan doen van haar aanspraak op de open raadszetel.

Als de heer Martis terug is in de raad, zal hij tevens de plaats van de heer Sylvio Plantijn innemen als voorzitter van de Centrale Commissie. In die hoedanigheid neemt hij dan ook gelijk zitting als lid van het presidium van het Antilliaans Spoor als vertegenwoordiger van de Curacaose Eilandsraad. Daar ligt gelijk de urgentie van deze hele kwestie, omdat het de bedoeling is dat dit intereilandelijk overleg op 22 october bijeen komt.

ABVO wil enige vervroeging uitbetaling ambtenaren

WILLEMSTAD — De ABVO wil de uitkeringen van de salarissen met een dag vervroegd zien. Dat heeft de vakbond van overheidspersoneel gevraagd in een telegram gericht aan de overheden.

De ABVO stelt dat in verband met het bezoek van het koninklijk paar de dag van uitbetaling een vrije dag is en er dus geen uitkering van salarissen plaats vindt. In plaats daarvan wordt gevraagd om een dag eerder, op 29 oktober, uit te betalen. De ABVO wil beslist niet zover gaan als het raadslid Garcia die die uitbetaling bijna een week vervroegd ziet. Overigens is de bond het er wel mee eens dat er genoeg activiteiten zijn in die dagen waar de ambtenaren hun geld aan willen besteden.

KAMERLEDEN PRESENT ALS "TOEHOORDERS"

RTC uiterlijk januari/februari

Tweede Kamer komt "Curaçao" tegemoet

(Van onze correspondent)

DEN HAAG - De Tweede Kamer vindt dat de Ronde Tafel Conferentie over de staatkundige toekomst van de Antillen uiterlijk in januari/februari volgend jaar moet beginnen. Dat bleek gisteren bij een besloten vergadering van de Vaste Kamercommissie voor Antilliaanse zaken waar PvdA, CDA, VVD, D'66 en SGP het er over eens werden, dat de Ronde Tafel Conferentie op een "redelijk korte termijn" van start moet gaan.

Daarmee komt de Tweede Kamer iets meer tegemoet aan de Curacaose bezwaren tegen een snelle conferentie over de staatkundige toekomst van de eilanden dan de Nederlandse regering, die zich tot nu toe altijd op het standpunt heeft gesteld dat de Ronde Tafel Conferentie dit jaar nog moet worden belegd.

Dit is geen vrijbrief voor langdurig uitstel, zo werd gistermiddag in Haagse politieke kringen benadrukt. De Kamer is bereid de Antillen iets meer tijd te gunnen, maar ook niet veel meer dan dat.

Ook werd de Kamercommissie het erover eens dat Nederlandse parlementariers als "toehoorders" bij de Ronde Tafel Conferentie aanwezig zouden moeten zijn. Dit is een succesje voor het PvdA-Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay die er van meet af aan voor heeft gepleit dat kamerleden op de een of andere manier bij de Ronde Tafel Conferentie worden betrokken. Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) heeft nooit veel gevoeld voor dit idee.

WAARNEMERS

Commissie-voorzitter Piet van Zeil (CDA) benadrukte gistermiddag dat de Nederlandse parlementariers als "waarnemers" aanwezig zullen zijn. "Daarmee verliest de Kamer geenszins haar onafhankelijke positie", zei hij.

De keus van de Kamer voor een "toehoorders-rol" laat onverlet, aldus Van Zeil, dat de Antilliaanse Statenleden wel als volwaardige deelnemers aan de Ronde Tafel Conferentie worden beschouwd. Dat is een beslissing die de Antillen zelf zelf moeten nemen", zei hij.

De "voorlopige voorkeur" van de Tweede Kamer is dat de Ronde Tafel Conferentie in Den Haag wordt gehouden. "Maar dit is geen wet van Meden en Perzen", legde Van Zeil uit. "Als de Antillen voor een andere plaats kiezen - bijvoorbeeld Willemstad - dan valt daar natuurlijk over te praten. Wat mij betreft kan de conferentie zelfs in Suriname worden gehouden".

AGENDA

Over de plaats van de Ronde Tafel Conferentie wil de Kamercommissie met minister Van der Stee praten, na diens terugkeer uit de Antillen op 13 november. Ook de agenda van de conferentie zal dan ter sprake komen.

Voorafgaande aan de Ronde Tafel Conferentie wil de Tweede Kamer een parlementair contact hebben met de Antilliaanse Staten. "Of wij naar de Antillen of een Statendelegatie naar hier komt, is niet zo belangrijk. Het gaat erom dat wij vóór het begin van de Ronde Tafel Conferentie kunnen praten met onze Antilliaanse collega's over onze wensen", zei Van Zeil.

Olvarit baby-voeding met kalfsvlees uit de markt

WILLEMSTAD — De firma Blok en Diaz heeft besloten de potjes Olvarit baby-voeding waarin kalfsvlees zit, uit de markt te halen. Dat is gebeurd na nauw overleg met de Nutricia-fabriek in Zoetermeer (Nederland).

Door het Nederlandse Ministerie van Volksgezondheid wordt een onderzoek ingesteld naar de aanwezigheid van synthetisch oestrogeen in deze babyvoeding. Deze stof zou bij jonge kinderen groeistoornissen en misvorming van de geslachtsdelen veroorzaken. In Nederland heeft Nutricia deze potjes ook uit de roulatie gehaald na overleg met het ministerie.

De firma Blok en Diaz heeft nu in opdracht van Nutricia hetzelfde gedaan op de Antillen. Het gaat om een kleine zending van deze baby-voeding op de eilanden. Met de andere Olvarit-producten is er niets aan de hand en die kunnen normaal worden verkocht.



WILLEMSTAD – Het personeel van het ziekenhuis en lid van de vakbond CBV heeft besloten om van haar ongenoegen over het hospitaal-beleid uiting te geven door het dragen van een rood lintje aan de boven-arm.

Beleid directie aan de kaak gesteld

CBV overgegaan tot actie in hospitaal

WILLEMSTAD — De bond van ziekenhuispersoneel CBV is vanmorgen tot actie overgegaan om daarmee het ongenoegen uit te drukken over het beleid zoals dat gevoerd wordt door de hospitaal-directie. De actie bestaat uit het dragen van een rode lint aan de boven-arm. Er wordt intern overleg gevoerd over mogelijke volgende acties.

De bond heeft de cao-besprekingen met de directie van het St Elisabeth hospitaal stopgezet. Er is een gesprek geweest deze week met de centrale regering om te praten over de slechte organisatie van het ziekenhuis waar de werknemers straks de dupe van dreigen te worden. In een telegram, dat de CBV gisteravond na een algemene ledenvergadering zond naar de regering, wordt een reorganisatie van het ziekenhuis geeist. Het CBV-bestuur heeft ook het mandaat gekregen van de leden om eventueel een rechtszaak aan te spannen tegen het ziekenhuis-bestuur dat in gebreke is gebleven voor wat betreft de afdrachten van premies voor verzekeringen bij de firma Crown Life Insurances.

Na lang dralen is niet zo lang geleden een aanvang gemaakt met de besprekingen tussen de ziekenhuis-directie en de bond over een nieuwe cao. Bij de aanvang van de besprekingen werd de bond uitgenodigd bij de centrale regering, zijnde de grootste klient van het instituut, om aan te geven dat er limieten zijn om tegemoet te komen aan de bondseisen. Bovendien zou de minister van Economische zaken (ing Chenco Yarzagaray) bij die gelegenheid hebben gezegd dat de cao een loopduur van twee en een half jaar zal hebben. De bond vond dit wat vreemd omdat die duur meestal aan het eind van de besprekingen wordt bepaald in gemeenschappelijk overleg.

Van de kant van de bond is erop gewezen dat grote aantallen goede krachten uit het ziekenhuis verdwijnen. Er is er bij de regering op aangedrongen een grondig onderzoek te laten instellen naar de oorzaak van deze exodus van ziekenhuispersoneel om te vermijden dat het werk straks spaak komt te lopen.

Uit gesprekken die de bond heeft gevoerd met vertrekkende personeelsleden blijkt er grote ontevredenheid te bestaan over het beleid dat gevoerd wordt in het instituut. Zo voelen veel werknemers zich in feite met de rug tegen de muur geplaatst door het gevoerde beheer en raken zij gefrustreerd onder die situatie. Aan deze ontwikkelingen moet meer aandacht worden geschonken, vindt de bond.

De minister heeft gezegd dat de tarieven omhoog gaan als aan de bondseisen voor cao's wordt voldaan. De bond gelooft er echter niet in dat de cao de tarieven van het instituut steeds omhoog stuwen. Er wordt vanuit gegaan dat als het ziekenhuis beter georganiseerd wordt dat heel wat meer kostenbesparend zal zijn.

De bond heeft geen duidelijke ultimatum of datum voor stopzetting van de acties bepaald. Wel wordt verwacht dat de regering meer duidelijkheid verwacht over de reorganisatie van het ziekenhuis en dat de directie alle verplichte premies afdraagt aan de verzekeringsmaatschappij Crown, omdat de werknemers anders niet eens recht kunnen doen gelden op bijstand. In het kader daarvan moet dan ook de vandaag gestarte actie worden gezien. In elk geval zal er voorlopig geen voortgang zijn in de cao-besprekingen.

GEITENDIEF GEPAKT

WILLEMSTAD — De 21-jarige H.J. is donderdagmiddag door een politie-patrouille op heterdaad betrapt toen hij geiten aan het stelen was. Dit gebeurde op de plantage van de familie Maal te Banda Ariba. Hij was op dat ogenblik drie gestolen geiten aan het slachten.

Carillon-concert en opening expositie

WILLEMSTAD — Op dinsdag 28 oktober geeft Janet Dundore een concert op het carillon van het Curacaose museum. Daarmee wordt dan meteen de tentoonstelling ingeluid van Sheigla Hartman, van wie onder meer waterkleur schilderijen tentoongesteld worden in dit museum. Haar expositie blijft tot 14 november open. Het concert begint om half negen.

Prof Dr. Ana Maria Roosenburg:

Gevangenisstraffen op Antillen al vrij hoog

WILLEMSTAD — In vergelijking met Nederland worden hier veel en lange gevangenisstraffen uitgedeeld. Dat vertelde mr prof dr Ana Maria Roosenburg gistermiddag tijdens een ontmoeting met de media-vertegenwoordigers als toelichting op haar deze week in de Amigoe gepubliceerd "voorlopig advies" aan de centrale regering.

Mevrouw Roosenburg kan zich wel enigszins indenken dat er vanuit de gemeenschap geroepen wordt om hogere straffen om zodoende de stijgende criminaliteit aan te pakken. Een getroffene wil dat liefst zo snel mogelijk ingegrepen wordt. Dan is voor hem de kous gelijk af. Maar het is al aangetoond dat opsluiting op zich als boetedoening niet helpt en de spanning in de maatschappij niet vermindert. Hiermee deelt zij de mening van minister mr Hendrik Croes van Justitie. Op dit moment worden op de Antillen al verhoudingsgewijs veel hogere straffen gegeven aan verdachten dan in Nederland.

Ook wordt er veel sneller overgegaan tot opsluiting van verdachten.

Mevrouw Roosenburg vindt dat er te weinig uitgekeken wordt naar alternatieven voor diegenen die ergens over de schreef zijn gegaan.

Teveel wordt er volgens haar naar het verleden van een gevangene gekeken en te weinig naar de toekomst waardoor hij terug kan keren als een verantwoordelijke burger in de maatschappij. Zij vindt dat men zich in het gezin, de school, de wijk en de gemeenschap als geheel meer om elkaar moet bekommeren en dat ook tonen en minder neigen naar de anonimiteit. Er moet ook afgestapt worden van het idee dat de school er is voor de opvoeding van de kinderen en dat de politie en de regering verantwoordelijk zijn voor de veiligheid van de burgers. Die overheid mag niet meer zijn dan een stimulerende instantie daarbij en de gemeenschap moet zelf voor de uitwerking ervan zorg dragen.

Er bestaat voorts de neiging om iemand die iets verkeerd heeft gedaan als de schuldige aan te wijzen. Maar volgens prof Roosenburg kan niemand geisoleerd worden gestraft. Het komt ook wel eens voor dat in feite het slachtoffer als schuldige kan worden aangewezen. Als voorbeeld noemde zij de wijze waarop bepaalde producten worden aangeprezen, waardoor minder gepriviligeerden al eerder worden overgehaald tot diefstal. Ze vraagt zich af wie in zo'n geval de schuldige is: de persoon die de verleiding niet heeft kunnen weerstaan of degene die dat bepaalde product aan de man tracht te brengen.

Overigens is mevrouw Roosenburg er vast van overtuigd dat er veel kennis is op de eilanden die bij een bundeling en een gecoordineerde aanpak heel wat oplossingen kunnen helpen bieden voor de huidige problematiek. Maar er wordt volgens haar nog te zeer langs elkaar heen gewerkt, zozeer dat men zelfs van elkaar het bestaan niet eens weet. Aan het woord samenleving moet net als vroeger meer inhoud worden gegeven.

Hoog daggeld voor Antilliaanse leden Koninkrijkswerkgroep

DEN HAAG — De Antilliaanse afgevaardigden in de Koninkrijkswerkgroep hebben een onkostenvergoeding van 225 gulden per dag gehad. Dit heeft minister Fons van der Stee van Antilliaanse Zaken aan de Tweede Kamer meegedeeld. De Kamer had de minister om opheldering gevraagd over de hoge kosten van de Koninkrijkswerkgroep. Aanvankelijk had de Nederlandse regering daartoe 250.000 gulden uitgetrokken. Later moest dit bedrag tot 40.000 gulden worden verhoogd. Een van de oorzaken van de hogere kosten is volgens minister Van der Stee dat reis- en verblijfkosten van de Antilliaanse werkgroepleden voor rekening van de Nederlandse regering zijn gekomen. Bij de opstelling van de raming was daar eind 1978 niet vanuit gegaan. De Antilliaanse afgevaardigden kregen eerst een vergoeding van 175 gulden per dag. Later is dat opgetrokken tot 225 gulden. Kostenverhogend heeft volgens de minister ook gewerkt de vorming van vijf studiegroepen binnen de Koninkrijkswerkgroep en de inschakeling van twee adviseurs en, drie externe deskundigen.

Koopman voor drie mille opgelicht

WILLEMSTAD — Een 23-jarige koopman is donderdag drieduizend gulden lichter gemaakt "door een hem van aanzien bekende man". Voor dit bedrag zou hem een partij van zestig dozen sardines van een bepaald werk geleverd worden, een prijs die de koopman aantrekkelijk vond.

Het aanbod werd gedaan door een Engelssprekende salesman. Een en ander gebeurde, aldus de salesman, met goedkeuring van de kapitein van de Hollandia welke in de haven lag. Maar eerst, aldus de salesman, moest men naar een supermarket in Otrobanda. Daar moest de aspirant koopman wel buiten blijven staan, terwijl de salesman op zoek ging naar zijn kapitein. Even later kwam hij – de salesman – naar buiten met de boodschap dat de transactie rond was. De koper moest wel meteen met de drie mille over de brug komen, hetgeen gebeurde. Niet lang daarna nam de salesman de benen.

Raadsel opgelost rond veelvoorkomende dode vogel:

Geelsnavelkoekoek is uitgeput na lange reis

KRALENDIJK — Gezien in het licht van een gestadige groei naar een eigen zelfstandigheid op ze'n groot mogelijk terrein, is het een zeer verheugend teken, te mogen constateren, dat steeds meer Antillianen zich bewust gaan worden van hun eigen leefmilieu, met alles wat zich daarin afspeelt. Dit blijkt overduidelijk uit de toenemende belangstelling, die je ontmoet, wanneer vreemde, onbekende zaken zich voordoen in de levende natuur.

Zo hadden we onlangs de kwestie van de dode vissen op zee, en nu vragen velen op onze eilanden zich weer af wat er toch aan de hand is met die vele dode vogels, die op allerlei plaatsen gesignaleerd worden. Je hoort dan de vreemdste verhalen. Bij een TV-uitzending werd aan het publiek verteld dat het Talingen waren. (Een Taling is een soort eend, die ook als trekvogel hier wordt waargenomen). Volgens een ander verhaal zouden die dode vogels uit Venezuela komen. Weinig het een is al minder waar dan het andere. Om al die foutieve informaties te corrigeren, lijkt het zinvoller om onze lezers vanuit betrouwbare [illegible] bronnen op de hoogte te stellen omtrent het wat-hoe-en-waarom van deze opvallende vogelsterfte. Het betreft hier bijna uitsluitend één vogelsoort, die ons elk jaar in de maand oktober voor hetzelfde raadsel stelt, zij het niet altijd in die hoge mate waarin het feit zich nu voordoet. De vogel heet Geelsnavelkoekoek, wat in [illegible] Yellow-billed Cuckoo wordt. En aan zijn officiële naam - Coccyzus Americanus - kunt U wel zien, dat hij thuis hoort in ons werelddeel Amerika.

In grootte komt hij het dichtst bij de Chuchubi. Hij is door zijn lange staart [illegible] groter, waardoor hij ook een slankere indruk maakt. De kleur van de borstveren komt ook aardig overeen met die van onze zanger, maar bovenop is hij olijfbruin van kleur en van dichtbij in de vlucht gezien zijn de grote slagpennen van zijn vleugels warm roestbruin getint. Ook aan de onderstaartveren is hij typisch getekend. Doordat de laatste centimeter van deze veertjes wit is en de rest olijfgrijs, krijgt U een afwisseling van donker - twee lichte vlekken en nog eens donker - twee lichte vlekken. Van zijn lange gebogen bek is de bovensnavel zwart, maar de ondersnavel voor het grootste gedeelte geel. Hieraan dankt hij het eerste deel van zijn naam.

Het tweede deel vertelt iets meer over zijn naaste familieleden, de koekoeken. Jazeker, de vogel die uit het deurtje van de klok springt om U te [illegible] hoe laat het is. Jammer alleen, dat onze Amerikaanse neef niet dat muzikaal talent bezit. Maar toch heeft hij wel een trekje [illegible] met de overige koekoeken, nl. de plaatsing van zijn tenen. Waar bij het [illegible] der vogels drie tenen naar voren gericht staan en één naar achter, daar zet een koekoek twee tenen naar voren en twee naar achter. Zoals trouwens ook onze Lora en Parkiet dat doen, ofschoon die wel van een andere familie zijn.

Vaak vliegen ze door openstaande shutters een huis binnen en vallen dan met een shock neer, waarna zij zich zonder veel tegenstand laten oppakken. Anders vliegen [illegible] doorzichtige glazen ramen. Weer andere menen een veilige schuilplaats te vinden onder een groene tranker en worden dan het slachtoffer van een welig tierend onkruid met kleverige vruchtjes, die we "[illegible]" noemen. Deze plakkerige dingen tussen zijn veren [illegible] het vliegen bijna onmogelijk, zodat hij ook niet meer in staat is om voedsel te zoeken om de verloren krachten te herstellen.

U zult nu vragen: vanwaar die totale uitputting? Het is gebleken, dat deze vogels die hun thuis hebben in Noord- en Midden-Amerika, bij hun trek naar het zuiden niet allemaal dezelfde route volgen. Eén groep, waarschijnlijk de bewoners van West- en Midden-Amerika, neemt de landroute over Centraal Amerika, terwijl een andere groep een zeer zware tocht onderneemt van 800 km non-stop over de Caribische Zee, na een laatste overstapje op de Grote Antillen. Zo kunt U dan ook wel begrijpen, dat zo'n beestje aan het eind van zijn krachten is, wanneer [illegible] de Benedenwindse Eilanden op de stoep van het Zuidamerikaanse continent [illegible] eerste [illegible]. Voor velen is die eerste rustplaats jammer genoeg tevens de laatste.

Als U zo'n uitgeputte vogel in handen krijgt, moet U hem eens op de brievenweger leggen. Dan zult U zien, dat hij nog ongeveer 30 gram weegt, terwijl hij normaal 60 gram moet halen. Klaarblijkelijk heeft die reis hem dus de helft van zijn gewicht gekost door het verbruik van alle spieren en vetten. Zodoende komt hij hier aan als vel over been en totaal verzwakt. Als hij nu zo fortuinlijk is om terecht te komen in een gebied, dat rijk is aan bomen en struikgewas, waarin zich allerlei rupsen, insecten en boomhagedissen ophouden, dan kan hij betrekkelijk snel weer op krachten komen en na enige weken zijn reis weer voortzetten. Krijgen ze echter bij hun overtocht te maken met ruw weer of orkanen, dan kunnen ze volledig uit de koers raken en komen ze in grote getale op zee om. Enkele keren zijn verdwaalde exemplaren tot in Europa gesignaleerd. Het eerst genoteerde geval was in België in 1874.

Het is mogelijk, dat U in deze trektijd vogels aantreft, hetzij dood of levend, die voorzien zijn van een metalen ringetje aan een poot. Meestal zijn het watervogels, die in Amerika geringd zijn, met de bedoeling na te gaan via welke route en hoe ver deze vogels wegtrekken. Het is voor een dergelijk onderzoek natuurlijk van het grootste belang, dat deze ringen, indien ze gevonden worden, terug komen bij de instanties die ze uitgezonden hebben. Dit adres staat altijd op de ring vermeld en U bewijst de onderzoekers een grote dienst, wanneer U de moeite neemt om de gegevens op de ring door te sturen aan dat adres. Mocht U hier om een of andere reden niet toe komen, dan is de Stinapa Bonaire gaarne bereid dit voor U te doen. Gelieve zich te richten tot Fr. Candidus van de Linden, P.O. Box 77, Bonaire, N.A. Bij voorbaat dank voor Uw bereidheid tot medewerking.

Viering Einde orkaan-seizoen

WILLEMSTAD — De Sint Maartense Rotaryclub heeft zaterdagavond [illegible] "End of the hurricane season" [illegible] restaurant. [illegible] SM weekblad Clarion wordt dit [illegible] gedicht [illegible] wordt, volgens welke in oktober het allemaal voorbij is, waarmee gedoeld wordt op het orkaanseizoen.

Circulaires voor Kinderzegels

WILLEMSTAD — Met het oog op de [illegible] nieuwe [illegible] 22 oktober hebben de Antilliaanse [illegible] zoals te doen gebruikelijk ook circulaires uitgegeven over deze zegels. Op de [illegible] staat een kindertekening, [illegible] verder wordt in het Engels en het Papiamentu het een en [illegible] toeslag is bestemd.

Aandacht voor huiswerk en spelen

Gogorobi: driemaal per week edurek-bijeenkomst

WILLEMSTAD — Edurek is een der belangrijkste activiteiten van de stichting Gogorobi en houdt in het programma dat men heeft voor de kinderen van de basisscholen. Hoewel het de opzet is dat dit dagelijks geboden kan worden door de week, heeft men zich voor het nu lopende jaar moeten beperken tot drie middagen per week. Dit in verband met het aantal beschikbare leiders.

Op maandagmiddag doet men het voor de kinderen tot en met de derde klas, op woensdag voor de kinderen van de vierde tot en met de zesde klas en op vrijdag voor de twaalf tot veertienjarigen, die nog naar de basisscholen gaan. Tussen drie uur en half zes wordt dan een uur gewijd aan huiswerk of iets anders met een ernstig karakter, drie kwartier aan spelen binnenshuis en drie kwartier aan spelen buitenshuis zoals voet-en volleybal.

Dit blijkt uit het jaarprogramma van Gogorobi. Er wordt een kleine contributie betaald voor deze middagbijeenkomsten, welke men steeds begint met het hijsen van de vlag en het zingen van vier coupletten van de Curacaose hymne.

Uit het programma blijkt verder dat men zwaar tilt aan de discipline. Deze moet tijdens het middag-programma honderd procent zijn. Gogorobi wil geen gelegenheid tot rotzooi geven of tot onbeschoftheden. Het ligt in de bedoeling dat men zo spoedig mogelijk overgaat tot uniformen voor de jongelui, die gebruik maken van het Edurek-programma. Dit uniform bestaat uit een broek van blauwe jeans en een gele T-shirt met opschrift Gogorobi heeft ook aandacht voor de jeugd van twaalf tot zestien jaar. Zo gauw de bibliotheek klaar is zal men de jongeren gaan stimuleren daar zijn huiswerk te gaan doen. Elke dinsdagmiddag is er een drama-bijeenkomst en elke donderdag folkloristische en moderne dansen. Tevens wil men informatieve cursussen geven om de bewoners van de buurten te vormen. Voor dit jaar staan er drie op het programma: één over budgettering, over de functies van de sociale instellingen en over kinderverzorging.

Gogorobi heeft ook nog andere activiteiten op zijn programma staan zoals een „sociale zaterdag", elke maand, tweemaal per jaar een sportdag, elke drie maanden een excursie, tweemaal per jaar een culturele avond, éénmaal per jaar een grote speurtocht in de buurt met aan het slot een feest enz.

Correspondentie

VANUIT GHANA is het verzoek tot corresponderen binnen gekomen en wel via Radio Nederland Wereldomroep. De zeventienjarige Twum Bismarck wil graag brieven gaan schrijven met iemand van de Antillen. Dit kan gebeuren in het Engels. Het adres luidt: P.A.Suminakese, Nkawkaw, Ghana, W-Afrika.

Fonds genoemd naar Martin Donawa

WILLEMSTAD — Ter herdenking van de eerder dit jaar overleden Martin Donawa is een naar hem genoemd memorial scholarship fund in het leven geroepen. Hij was in leven president van de Caribbean hotel association (CHA) en ook een van de directieleden van het Caribbean tourism research centre (CTRC), dat besloten heeft dit studiebeurzenfonds op te richten. Inmiddels worden in het maandblad Caribbean reporter donaties voor dit fonds bekend gemaakt. Het Martin Donawa fonds wil steun verlenen aan de opleiding van jonge Caribische krachten om hogere [illegible] in de hotellerie in [illegible] te kunnen bekleden [illegible]

Vice president CTA

WILLEMSTAD — Eric Bergstrom is benoemd tot eerste vice-president van de Caribbean tourism association (CTA) Deze functie kwam vakant toen Desmond Henry president van de CTA werd in augustus. Bergstrom is afkomstig van de Kaaiman-eilanden. Zo meldt het maandblad Caribbean reporter van de CTA en de CHA.

Vreemdelingen aangehouden

WILLEMSTAD — De Vreemdelingenpolitie op Sint Maarten heeft onlangs bij een actie twintig vreemdelingen opgepakt wier papieren niet in orde leken te zijn. Acht van hen bleven in arrest in afwachting van hun uitzetting. Zij bleken afkomstig te zijn van Haiti, Dominica, St Kitts en de Dominicaanse Republiek. Zo meldt het SM-weekblad Clarion.

Suku opnieuw verschenen

WILLEMSTAD. — Na een langdurige afwezigheid is opnieuw verschenen het blad Suku, als orgaan van de Curacaose vereniging van diabeten. Onder meer wordt daarin aandacht besteed aan wat een suiker-patient zoal kan eten maar ook aan de eventuele sterke drank welke men beter kan gebruiken dan andere soorten.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid-La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-675.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *And justice for all* (18 jr); 24.00 *The barbed wire dolls* (18 jr).
Rialto: 20.00 *Hurricane* (14 jr); 20.30 *Black shampoo* (18 jr).
Drive Inn: 20.30 en 24.00 *Butch and sundance* (18 jr).
Principal: 20.30 *Avalanch express* (14 jr); 24.00 *Rivals in love* (18 jr).

WIT GELE KRUIS
Oranjestad: tel.: 23168. Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord) dokter A.S. Ridderstap, tel.: 28017 Spreekuren: zat. en zondag van 09.30-10.30/17.30-18.30 uur (San Nicolaas en Savaneta) dokter R.W.L. Tonk, via hospitaal P'foon 259.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 21253; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 45119.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ZATERDAG
DIVERSEN

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
JEUGDVOETBAL
09.30 uur C.B. Dakota vs Dep. National; 10.45 uur Aruba Jrs. vs Juve. Mill - Dep. National.

VOETBAL
16.30 uur La Fama vs Estrella; 18.30 uur Dakota vs Phoenix -R.C.A.

CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

★★★

TELEARUBA: 17.00 Woody Wood Pecker; 17.30 Incredible hulk; 18.00 Living Tomorrow; 18.30 Telenoticia (lokaal); 18.45 Telenovela: Rina; 19.30 Cocktail musical (lokaal); 20.00 World Series Baseball: Royals vs Phillies.

Zakenvaria

IN CLUB SCARAMOUCHE is vanmiddag de eerste vertoning gehouden van de nieuwe serie kleurendia's over de Arubaanse toeristenindustrie. Sponsor van deze nieuwe serie slides zijn de eilandelijke overheid, de Kamer van Koophandel, de Vereniging van Handel en de AHATA, terwijl Salomon, Martin Productions in New York voor de productie zorgde.

Premier van Dominica op KvK-bijeenkomst:

Caribisch gebied ligt aan de voordeur van VS

PHILIPSBURG/ORANJESTAD — In het Mullet Bay beachhotel had gisteravond de officiele opening plaats van de bijeenkomst van vertegenwoordigers van Kamer van Koophandel (KvK) en Verenigingen van Handel uit het Caribisch gebied, die tot zondag zal duren. Er zijn ruim 130 vertegenwoordigers aanwezig. De Arubaanse KvK wordt vertegenwoordigd door bestuurslid M.S.Kuiperi. Tijdens de opening gisteravond, die onder meer werd bijgewoond door gezaghebber Max Pandt, was de eerste vrouwelijke premier mevrouw Mary Charles van Dominica de gastspreker.

Zij belichtte in haar toespraak het beleid van haar regering en deed enige krasse uitspraken in verband met zogenaamde investeerders in het Caribisch gebied. "Zij spreken over biljoenen", aldus de premier, "maar als het erop aankomt dan staat hun bankrekening in het rood". Ten aanzien van de Amerikaanse vrienden was zij van mening dat het tijd wordt dat deze beseffen dat het Caribisch gebied niet in de achtertuin ligt, maar aan de voordeur van de VS.

Vandaag wordt het woord gevoerd door de gouverneur van Florida, Graham, die gisteravond de opening ook bijwoonde. De Amigoe komt hierop nader terug.



ORANJESTAD — In de Sint Franciscuskerk van Oranjestad hebben gisteravond velen tijdens een Eucharistieviering de in Tilburg overleden frere Arnold herdacht. Onder hen waren gezaghebber Frans Figaroa, gedeputeerde Remy Zaandam, Onderwijsdirecteur Richard Harms, eilandsraadslid Watty Vos en vertegenwoordigers van religieuzen en onderwijskringen waaronder van het La Salle college en het Middelbaar Onderwijs - en vele oud-leerlingen, die te samen met zijn confraters - zoals pastoor Van Veen het stelde" God kwamen danken dat we een frere Arnold hebben gehad." Zijn oud-leerling, onderwijsinspecteur Ernesto Rozenstand herdacht in een treffende toespraak de overledene, die hij prees als opvoeder, die rustig te werk ging met een o zo menselijk hart, dat vol bezorgdheid was voor de ontwikkeling van de Arubaanse jeugd. Zo was hij niet alleen een opvoeder maar ook een echte vriend, aldus Ernesto Rozenstand.

Mannen beroofd

SAN NICOLAS — Bij een bar aan de Grensweg had weer een beroving plaats, waarbij twee mannen onder bedreiging met een vuurwapen al hun geld moesten afstaan. De twee slachtoffers H.L.L. (27) en V.G. (26) verklaarden aan de politie dat zij benaderd waren door een onbekende man met een vuurwapen bij zich die hun geld eiste. L. moest 175 gulden en G 65 gulden afstaan, waarna de onbekende man de benen nam. De twee slachtoffers lieten een duidelijke beschrijving van de dader achter bij de politie.

Vorming delegatie

SM-raad morgen bijeen

PHILIPSBURG/ORANJESTAD — Voor morgenochtend tien uur is een openbare vergadering van de eilandsraad Sint Maarten uitgeschreven. Het enige agendapunt is aanwijzing van een delegatie die volgende week woensdag op Aruba de vergadering van het Antilliaanse spoor gaat bijwonen.

In een gesprek met de Arubaanse redactie van de Amigoe verklaarde SPM-oppositieleider Vance James Jr. het maar een vreemde zaak te vinden dat iedere keer weer als er dergelijke bijeenkomsten zijn, vergaderingen moeten worden gehouden om delegaties aan te wijzen. De SPM is voorstander dat er — zoals op andere eilanden — een vaste commissie komt. Voorts is de heer Vance James niet te spreken dat hiervoor wel een vergadering bijeengeroepen kan worden, maar nog steeds geen vergadering is bijeengeroepen om te spreken over de financiele chaos op Sint Maarten alsmede het gezondheidsbeleid van de overheid, waarom de oppositie herhaalde malen heeft gevraagd.

Idefre-toernooien voor personeel van overheid

ORANJESTAD — Sportbureau Idefre organiseert gedurende de maand november volleybal-, badminton- en biljarttoernooien voor werknemers van de verschillende overheidsdiensten. Het volleybaltoernooi begint reeds op 1 november in de Sporthal, waarbij de ploegen uit minstens 10 spelers moeten bestaan. Het "blackball" biljart-toernooi is geprogrammeerd voor 10 november en ieder team moet over minstens 7 spelers beschikken. Het badminton-toernooi, waarvoor nog geen datum vastgesteld is, is een open-toernooi voor zowel dames als heren en wordt in een A en een B-klasse gespeeld. Tot 28 october is er gelegenheid tot inschrijving bij Idefre.

PV-regen op Sint Maarten

WILLEMSTAD — De Sintmaartense politie heeft binnen drie dagen tijd dertig processenverbaal uitgedeeld voor verkeerd parkeren bij de Juliana-luchthaven. Als gevolg van het verkeerd parkeren bij het toch al kleine luchthaven-gebouw kwamen regelmatig passagiers in moeilijkheden met hun bagage. Elders op het Nederlandse deel van het eiland maakte de politie nogmaals 32 pvs op voor dezelfde overtreding, maar ook wegens te hard rijden en het niet betalen van de nummerplaat belasting.

ORANJESTAD — Het miljoenenprojekt tussen het eilandgebied en Philips NV ter modernisering en verbetering van het telefoonsysteem op Aruba, is deze week - precies twee jaar na de ondertekening geeindigd. Philips heeft zijn aandeel geleverd door het in gebruik stellen van de nieuwe centrales en de aanleg van het hoofdnet en zal door blijven gaan met levering van kabel en ander materiaal voor het secundaire net. Van de zijde van het Bestuurscollege en de staf en werknemers van de Telefoondienst was het gedurende deze twee jaren zeer prettig werken met Philips projectleider, de heer Joop Griek.

Dit was voor gedeputeerde van de Telefoondienst, Pedro Kelly, dan ook reden om namens het BC en de Telefoondienst, de heer Griek bij zijn afscheid van Aruba, enkele aandenkens aan te bieden, waardoor de Arubaanse vlag en het volkslied.

Op de foto: bij de aanbieding, vlnr: Hoofd telefoondienst Ing Edwin Croes, ged Kelly, Joop Griek en Philips-Aruba directeur Frank Leañez.



Statenlid Van Putten aan raad:

Lago discriminerend met gebruik baaien

ORANJESTAD — Het is mij bekend dat de Lago oil and transport co. Ltd. een descriminerend beleid uitvoert voor wat betreft het gebruik van de enige veilige openbare stranden te San Nicolas, te weten de Rodgers beach en de Baby beach. Dit schrijft het MEP-statenlid Roy van Putten in een brief aan de eilandsraad van Aruba,., die verzocht wordt een onderzoek te laten instellen naar een en ander.

De heer Van Putten, die tevens directeur is van het eilandelijke sportbureau Idefre, schrijft verder dat een verzoek van het Idefre om de schooljeugd van boven de brug zwemonderricht te geven aan voornoemde stranden (die onder het concessie — terrein van de Lago vallen, —Red.) door de Lago werd afgewezen. Deze beslissing nam Lago gebaseerd op zijn policy and past practices, aldus het statenlid.

Het is voor de heer Van Putten en — volgens zijn brief — een groot deel van de bevolking onbegrijpelijk dat Lago in deze moderne tijd een handelwijze handhaaft welke tegen alle sociaal democratische principes indruist.

Bij deze moge ik u verzoeken in overweging te willen nemen een onderzoek te laten instellen om uit te maken wat de — policy and practices van Lago inhouden en deze zodanig te laten wijzigen dat onze gewone burgers in de toekomst de narigheden van bepaalde discriminerende maatregelen kunnen voorkomen, aldus statenlid Van Putten tot slot.

Bestuur van radioclub

ORANJESTAD — De Aruba amateur radio club heeft in zijn laatstelijk gehouden vergadering, een nieuw bestuur gekozen. Dit is als volgt samengesteld: voorzitter Eddy Kappel, vice-voorzitter Irwin Provence, secretaris J.M.H. Boezem, penningmeester Ad van der Plas, QSL manager Godwin James, Member at Large Timotero Winklaar, algemeen adviseur Victor Romeo en Award manager mevr. Amarilis Barrios.

Jeugdige dieven op Sint Maarten

WILLEMSTAD — Een uit St Lucia afkomstige handelaar werd terwijl hij in de Frontstreet op Sint Maarten zaken stond te doen van zijn zakboekje ontdaan. Daarin zat honderd dollars aan contant geld, maar eveneens zijn rijbewijs en andere belangrijke papieren. Hij verdacht er twee jongens van. Hij kon een dergelijke omschrijving geven, dat de politie de volgende dag inderdaad twee arrestaties kon verrichten: de tienjarige R. en de drie jaar oudere B. Na een kort verhoor bekenden zij de diefstal. Er was van het geld nog 37 dollar over. Zij wezen de politie de plaats waar men het boekje had verborgen. Vervolgens werd hun ouders van een en ander op de hoogte gesteld.

Man mishandeld

ORANJESTAD — De 39-jarige M.D. wonende te Catiri deed bij de recherche aangifte van mishandeling tegen drie hem bekende mannen. Hij verklaarde dat hij bij een supermarket te Catiri problemen kreeg met de drie mannen, waarbij de man P.K. een fles uit zijn broekzak haalde en hem daarna in het gezicht sloeg, terwijl hij van een tweede man een klap op het hoofd kreeg met een basebal-slaghout.

Het slachtoffer werd per ambulance naar het hospitaal gebracht, waar hij voor vier dagen opgenomen werd. Hij had verwondingen aan gezicht, ogen en hoofd. De recherche is op zoek naar de drie daders.

Batisten nachtkleding

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De Rijksvoorlichtingsdienst (RVD) is erg zorgzaam. Nederlandse journalisten die in het kielzog van koningin Beatrix en prins Claus naar de Antillen reizen,hebben van het hoofd van de RVD-afdeling Pers en Publiciteit, W.P. van den Berge, enkele vriendelijke tips gekregen over de kleding die zij in tropische sferen in de nabijheid van de majesteit het best om het lijf kunnen hebben.

Zijn eerste advies klinkt uitnodigend: "Je kunt nooit te veel aan luchtige kleding uit Nederland meenemen. Als u het echter nieuw moet kopen, dan kunt u beter en voordeliger in de Antillen terecht".

Dan ontleedt de rijksvoorlichtiger hoe volgens hem de doorsnee-garderobe van de vrouw er uit dient te zien. "De doorsnee garderobe van een vrouw bevat naast een aantal katoenen jurkjes een of meer cocktailjurken. Hoewel een cocktailjurk niet altijd lang behoeft te zijn, draagt men daar meestal lange jurken om de benen te beschermen tegen insectenbeten. Kousen worden slechts gedragen bij officiele gelegenheden". Maar de RVD weet meer: "Half katoenen onderjurken en batisten nachtkleding zijn moeilijk te vinden. Damesondergoed daarentegen is op de Antillen beslist beter en goedkoper dan in Nederland, zeker die van Amerikaanse makelij. Nylon-onderkleding is voor dagelijks gebruik beslist te warm en moet worden afgeraden. Over het algemeen is er weinig sprake van mode".

Ook mannelijke journalisten krijgen een welgemeend advies: "Koop uw tropenkleding op de Antillen, die beter beantwoordt aan klimaat- en gewoonte-eisen en bovendien voordeliger aan te schaffen is. Bedenk dat u meer kleding nodig heeft dan in Nederland. Reken op tenminste eenmaal verschoning per dag".

Maar er is meer. "Neem ruime schoenen mee. In de warmte zetten voeten op", weet Van den Berge. "Shorts en veel kleurige weekendshirts worden slechts gedragen op weg naar het strand of thuis, maar zeker niet tijdens de meeste programma-onderdelen van het bezoek. Indien vrije tijdskleding kan worden gedragen, wordt dit expleciet in het programma vermeld. Bij aankomst en vertrek en bij andere officiele gelegenheden - vooral des avonds - is een donker pak met overhemd en das voorgeschreven".

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer f. 0,25.
UITSLUITEND À CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

WEGENS vertrek met spoed, stereo-set: cassette-deck, amplifier, speakers, aquarium compleet, 19 inch kleuren-tv, eetkamerset met 6 stoelen, gordijnen, macramé, glazen enz., Indjoeweg 39, tel.: 14235.

1 KLEINE ijskast, tafelmodel. Inl.: Tobagoweg 33.

1 PORCH set à Fl. 700,— 1 porch set à f. 150,—, 3 dubbel beds + matras à 100,— 2 buffet à f 200,— p. stuk. Tapijten. Nog veel meer. Boy Ecuryweg no. 4 tel.: 35262

HUFFY fiets f. 225,-, Spaanse gitaar f. 50,— Lego verzameling f. 95,— remote control auto's f. 40 + 25 matchbox f. 15,— blok hut f. 975,— Electr. scheer app. f. 35,— Alles i.z.g.s. tel.: 44408

MAZDA R 1974 met motor 1975 zonder batterij f. 1700 cash. Helfrich-dorp 4 (voorbij Soto).

PLANTEN Sale zaterdag 18 oktober van 8-17.00 uur. Ook verschillende kleuren kayene (Hibiscus) Marsweg 18.

DATSUN 1200 Coupé '73 f. 1800.— San. Souci blok 41

AUTO Mini Skipper 1976 in prima conditie zeer zuinig f. 2400.— tel.: 671926

V.W. KEVER 1300 bouwjaar 1974 tel.: 43396

TOYOTA Celica Liftback 1977 radio AM/FM cassette recorder tel.: 84268 financiering mogelijk. Vóór 18.00 uur tel.: 11100-Toestel 192/193 Mourillon.

HONDA Civic 1977 prijs f. 3600,— tel.: 79708

BUFFET (meubel) van massief hout tel.: 37110

TOYOTA Corona 1972 defecte motor f 900,— Jumentoweg 17

WEGENS vertrek naar Nederland Mini Austin 1000 3 jaar oud, vraagprijs f 2300,— Bandrecorder + boxen, Sony, f 300,— wasmachine: Hoover Mini wash 2 pers. Rooi Santoe 251 tel.: 672292

CHOLOMA weekendhuis inl. 79622

EEN auto merk: Monte Carlo bouwjaar 1976 tel.: 55801-23601

PONTIAC Grand Le Mans 4 drs bjr '74 Van Ghentlaan 1 tel.: 43636

6 STUKS z.g.a.n. barkrukken. Mooi voor keuken met bar tel.: 23629

"TERUG naar Nederland? Koop dan een zo goed als nieuw ruime Simca 1508GT, bouwjaar 1979, 25000 km gereden, airco, radio FM/AM Stereo, cassette-recorder, electrisch bediende portiersloten, achterruitwisser en sproeier, halogeen mistlampen, veloursbekleding, achterruitverwarming, mistacherlicht, koplampwissers en sproeiers, veiligheidsgordel enz. Prijs n.o.t.k. Tel.: vanaf zaterdagmorgen 674060 (thuis) en vanaf maandagmorgen ook via tel.: 13199 (werk)".

DATSUN 1200 Coupé 1973 i.z.g.s. tel.: 53970

CHEVROLET Chevette prijs f. 4500,— kinderwagen comb. Reisweg wandelwagen f 75,— tel.: 78926

HERDERSHOND 6 weken oud f. 125,— per stuk Jongbloedweg 56

RENAULT '73 i.g.s. vraagprijs f 1650,— Kaya Kokolishi 34 tel.: 79816

VOLKSWAGEN '70 adres: Bonnacaweg 8A tel.: 83237

PLANTEN verkoop zaterdag-zondag Dr. Jonckheerstr. 3 uur: 2-6

GERIEFLIJK nieuw woonhuis Jongbloed-Cassandraweg kavel 196 Inl.: tel.: 14643 na 17.00 uur

BUICK Regal '75 V-6 full automatic tel.: 44458

HOUTEN bankstel + tafel fornuis „Dordrecht" t.v. z/w „Westinghouse" Weg n. Welgelegen 10 (t.o.: J.P.F. club) vrijdag 17 vanaf 15.00

EEN tweepersoonsbed met matras, een babybed, een klerenkast met spiegel, een hairdryer alles is bijna nieuw f. 1600,— Georgiaweg 12, tel.: 81337

AUDI 100 GL (1973) in prima staat. Tel.: 79062

PEUGEOT 504 bouwjr 1972 Dolfijnstr. 38 Inl. tel.: 54823

UN motor di Ford 302 CC tel.: 76963

IN pr. st. overcompleet: koelkast General Electric 500L nieuwprijs 2100,— vr. pr. 750,—; semi-prof Minolta super 8 filmcamera 10 x zoom met vele toeb. vr. pr. 800,—; Chrysler Newport Custom bj. 71 nieuwe Amer. accu en banden 1900,— tel.: 82279.

CAMARO Z28 1980 special order, T-roof, airco, powersteering, magwheels AM/FM cassette etc., tel.: 25351, Gouv. v. Lansbergweg 27.

FORD Mercury Cougar bouwj. 1975 adres: Valkenweg 17 tel.: 82259

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

2-3 BEDROOM house in Emmastad for occupancy anytime before june 1st, 1981 tel.: 37744 Ext. 30 during office hours

BOUWTERREIN voor aankoop of overname; erfpachtgrond tel.: 37110

KLEUTERBEDJE, campingbedje en commode, Mahumaweg 27, tel.: 81497

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

GROOT appartement inclusief water en electriciteit tel.: 672791- na 6 uur

EEN gemeubileerd huis: 4 slaapkamers, 2 badkamers, 1 eetkamer, 1 zitkamer, 1 keuken, 1 achter-en voorporch. In een goede buurt tel.: 55801, 23601

APARTMENTS volledig gemeubileerd incl. services voor 1 persoon, inlichtingen Valkenweg 17

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ONDERWIJZERSGEZIN zoekt met spoed 2 à 3 slaapkamerwoning. Beloning. Tel.: 84816

WOONHUIS tel.: 79596

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

6000 M2 eigendomsgrond, gelegen centrum Oranjestad, aangrenzende groot parkeerplaats tel.: 21109

2 JUNIOR bed cu matras, 1 king size bed cu matras, 1 drawer, 1 toy chest, 1 lessenaar, 1 wandmeubel, 1 music center, acudi na Tunastr. 7 of jama 24445

BABYBED, baby crib, box, wieg tel.: 22313 Tanki-Flip 7

WEGENS overcompleet 2 meisjesfietsen i.g.st. Ponton 57, tel.: 21667

RADIO record player, 4 channel system, 4 box f. 275,— Rotan wieg f. 75,— opvouwbaar ledikantje f. 75,— tel.: 46628

FORD Cortina 1978 GT, voor onderdelen, prijs goedkoop Inlichtingen: Tanki-Flip 45

FORD Thunderbird 1979 fully equipped, voor informatie: Macuarima 60, kantooruren: tel.: 21578

V.W. Passat, TS, airco, radio nieuwprijs f. 12.5000,—, 2 maanden oud, 22.00 km gereden. Vraagprijs f. 11.000,— Tanki-Leendert 73

WEGENS onverwachts vertrek: splinter nieuw Honda 1980 f. 1000,—; minder dan verkoopprijs Pos Chiquito 82-C na 4.30 p.m. kantooruren 45706

SET di sala frigidaire, Sabana Liber 107

SET di comedor, tel.: 23666; despues di 5'or 22732

PATIO sale saturday all day color t.v., decorations, glassware Tupperware, 2 cars, airco Golfweg 67 tel.: 45885

4 GENERATOR Honda, welke 1 is 4.000 k.w., 2x2.5 k.w., 1x1.5 k.w., met reserve onderdelen, in zeer goede staat. Te bezichtigen: tijdens kantooruren Natural Bridge.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

WANTED watch dogs call: 21072

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

APARTEMENT te bevragen, Ponton 70

GEMEUBILEERD huis, informatie: Piedra Plat 46-C

3 BEDROOM house, furnished or unfurnished, quiet location, tel.: 46477.

FC Den Haag op bezoek in Maastrichtse Geusselt

Ongeslagen AZ krijgt zware dobber aan gehavend Ajax

DEN HAAG — De negende speeldag van de eredivisie staat zaterdagavond in het teken van de confrontatie tussen landskampioen Ajax en titelpretendent AZ67. Voor de Noordhollandse derby wijkt Ajax uit naar het Olympisch Stadion. De club uit de Watergraafsmeer rekent min of meer op een grote toeloop. Uitgangspunt bij die veronderstelling is het voortvarende optreden van AZ67 in de huidige competitie, gekoppeld aan het feit, dat Ajax verplicht is twee winstpunten te veroveren, wil zijn rol in deze competitie niet op het tweede plan raken.

Ajax heeft een stroeve competitiestart achter de rug. De ploeg verloor vijf wedstrijdpunten door twee nederlagen en een gelijk spel. Daaraan mede debet ligt het forse aantal geblesseerde spelers. Piet Hamberg, de kersverse aankoop, heeft nog maar één duel meegespeeld, waarna hij in de ziekenboeg belandde. Voorlopig zal de ex-Utrechter zijn opwachting in de hoofdmacht niet maken. Röntgenfoto's wezen recent uit, dat de knie geopereerd dient te worden om het herstellingsproces te versnellen. Naast Hamberg zijn Ling (opnieuw), Meutstege, Ophof, Galje, Van Gaal niet inzetbaar.

Tot dit moment doelpuntte de Alkmaarse machine in acht wedstrijden 34 maal en kreeg net zeven tegengoals te verwerken, twee meer dan Feyenoord dat de minst gepasseerde defensie in de eredivisie heeft. AZ67 gaat ongeslagen aan de kop. Of het dit record zal kunnen handhaven, wordt zaterdagavond betwist.

Op drie punten achterstand van AZ67 bezet Feyenoord de tweede plaats. Zaterdagavond treedt de eens zo machtige club in de Kuip aan voor de derby tegen Excelsior. Het nietige clubje uit Woudenstein presteerde het om de rijke buur het verleden jaar in eigen stadion compleet zoek te spelen. Het ziet er niet naar uit dat er een herhaling zal volgen. Feyenoord speelt niet geweldig, maar haalt wel de punten binnen. Ook bij de Rotterdammers een legioen geblesseerden zoals Peturson, Peters en Van Deinsen.

MVV, de verrassing in dit seizoen met de derde plaats, zal deze positie kunnen handhaven bij winst op FC Den Haag, dat zaterdagavond in de Geusselt in Maastricht op bezoek komt. Bij de Hagenaars is Rob Baan, assistent van bondscoach Jan Zwartkruis, de voornaamste kandidaat voor de vacante functie van oefenmeester. Nog een drietal wedstrijden op zaterdagavond: GA Eagles-Wageningen, FC Twente-Groningen en NEC-PEC Zwolle. Alle drie oostelijke derby's waarbij voorspelling van de uitslag immers een nauwelijks op realistische gegevens gebaseerde koffiedikkijkerij is.

Door de verschuiving naar de avond ervoor resteert er voor de zondagmiddag een mini-programma van drie wedstrijden. Het meest tot de verbeelding sprekende duel daarop is dat tussen Willem II en PSV. De Brabantse rivaliteit staat al jaren borg voor aanvallend spektakel. PSV voor de competitie gedoodverfd als kampioenskandidaat, heeft in de voorgaande acht wedstrijden al zoveel steken laten vallen, dat het niet meer dan een redelijke middenmoter is. Aan die positie wil de club met plezier sleutelen. Nu de terugkeer van Rene van de Kerkhof voorhanden is na zijn meniscus-operatie, lijkt een stijging in de prestatiecurve zeker niet denkbeeldig. Of Willem II met de nieuwe international Toine van Mierlo, een afdankertje van PSV, in de gelederen daaraan zal medewerken, moet betwijfeld worden. Sparta gaat op bezoek bij Roda JC en NAC bij FC Utrecht. In beide gevallen is de thuisclub favoriet voor de zege. Al kan in het Spartaanse geval, dat langzaam maar zeker opkrabbelt na een zeer slechte seizoenstart, een verrassing tot de mogelijkheden behoren. Bij NAC, dat de hekkesluiterspositie inneemt, zal vrijwel Koos Waslander na zijn mislukte Amerikaanse avontuur (heimwee) zijn opwachting maken.



WILLEMSTAD — Warwaru van Brievengat speelt in de volgende volleybalcompetitie niet meer in de A-klasse, maar in de hoofdklasse. Warwaru won namelijk donderdagavond met 3-1 van het Bandabouse Zjuntan. Bij de foto de Warwaruploeg

Ali nam drugs in bij jongste gevecht

MEXICO STAD — De World Boxing Council (WBC) heeft de oud-wereldkampioen in het zwaargewicht Muhammad Ali geadviseerd zich voor zijn eigen bestwil en dat van de bokssport in het algemeen, terug te trekken. In een officieel communique van de WBC werd de drievoudige wereldkampioen beschreven als een man, die de bokssport een grotere populariteit had gegeven.

De WBC verklaarde voorts dat het om een advies aan Ali ging en zeker niet om een drukmiddel. "Wij vragen hem zich waardig terug te trekken. Dan kunnen wij zijn naam en voorbeeld gebruiken voor het bereiken van effectievere en meer humane doeleinden voor de bescherming en het wel en wee van de boksers", aldus de verklaring.

Ali faalde op 2 oktober in Las Vegas in zijn poging de wereldtitel voor de vierde keer voor zich op te eisen. Hij was in het gevecht tegen zijn landgenoot Larry Holmes kansloos. De WBC zei mondeling te zijn ingelicht door de Nevada Athletic Commission over het feit dat de dopingcontrole na het gevecht had uitgewezen dat Ali verboden stimulerende middelen had gebruikt. De boksbond verklaarde momenteel met een diepgaand onderzoek bezig te zijn.

KOLONEL VRIESMAN OPENT VIJF GLAESEN-TOERNOOI

WILLEMSTAD — De commandant van de mariniers op de Nederlandse Antillen, kolonel F.C.Vriesman, zal de aftrap verrichten voor het Vijf Glaesen-voetbaltoernooi, dat zaterdagmorgen begint en zondagmiddag volgens de plannen rond zes uur moet eindigen op het terrein van Willemstad. Dit toernooi gaat uit van het gelijknamige militaire tehuis te Parera. De kolonel zal ook zondagavond in het Willemstad-clubhuis de prijzen uitreiken. Zondagmorgen tussen half twaalf en half één zal de VKC-drumband een show geven.

Zoals al bericht beginnen de wedstrijden op beide dagen om negen uur en wordt om vijf uur 's middags begonnen aan de laatste wedstrijd. Uit het wedstrijd-reglement blijkt, dat bij een gelijke eindstand in de poules het doelsaldo beslissend is. Mocht ook het doelpunten-saldo geen oplossing brengen dan geeft het aantal gemaakte doelpunten de doorslag. Mocht ook dit een gelijke stand opleveren, dan worden er vijf strafschoppen genomen door vijf verschillende spelers; levert dit evenmin een beslissing op, dan gaat men door met strafschoppen nemen totdat er een beslissing is gevallen.

Uiterlijk een kwartier vóór de wedstrijd moeten de betrokken teams present zijn waarbij men aan de jury zijn deelnemerslijst moet overhandigen. Is men niet op tijd aanwezig, dan wordt men geacht de wedstrijd met 0-5 te hebben verloren. De wedstrijdleiding bestaat uit het bestuur van het Militair Tehuis en dat van Willemstad.

Banda Abou wint van Cali

WILLEMSTAD — De amateur-selectie van Banda Abou heeft donderdagavond met 2-1 gewonnen van Deportivo Cali. Bij de rust was de stand van deze voetbalwedstrijd gelijk: 1-1. Vijf minuten voor het einde maakte men het winnende doelpunt. Banda Abou bracht een goed draaiend en jong elftal op de been. De belangstelling voor het treffen in het SUBT-stadion was niet zo groot.

Woensdagavond komt Cali weer in actie. Dan speelt men op het terrein van Rust en Burg om acht uur tegen Asiento.

Jamboree on the air begint vandaag

WILLEMSTAD — De Jamboree on the air, waarbij de padvinders met medewerking van de plaatselijke radioclubs proberen zoveel mogelijk via de radio contacten met hun buitenlandse "broers" en "zussen" te leggen, begint vanavond (vrijdag) om acht uur. Hij duurt dan verder zaterdag en zondag. Op de volgende plaatsen worden er dan radio-activiteiten ontplooid: In het clubhuis van de Rimboezwervers te Zuikertuintje (APV), het KV hoofdkwartier te Groot Kwartier en in het clubhuis van de Jeanne d'Arcgroep van de padvindsters te Santa Famia. Bij deze Jamboree on the air zijn ook alle oud-padvinders- en oud-verkenners welkom. Zoals gewoonlijk verleent de radio amateursvereniging Verona alle medewerking.

SPORT AGENDA

VRIJDAG
BASEBALL
TOERNOOI WILLY PIETERS
20.00 uur St. Augustinus vs Marlboro - Sentro Deportivo Korsow.

ZATERDAG
10.00 uur Amalie vs Zelbo;
13.00 uur Persona vs Winston;
16.00 uur Br.gat. Nobo vs Kintore - Sentro Deportivo Korsow.

TOERNOOI DE VIJF GLAESEN
09.00-18.00 uur terrein CVV, Willemstad.

Gerulaitis en McEnroe ronde verder in Sydney

SYDNEY — De Amerikanen John McEnroe en Vitas Gerulaitis zijn een ronde verder gekomen bij de overdekte Australische kampioenschappen in Sydney. De Amerikaanse open kampioen John McEnroe won met 6-2, 6-4 van Tom Gullikson. Gerulaitis zegevierde met 6-4, 6-0 over Ferdi Taygan. McEnroe staat nu in de halve finales, Gerulaitis in de kwarteindstrijd. Verder won Bill Scanlon met 6-1, 6-2 van Chris Johnstone.

EINDE VOORRONDEN IN ZICHT BIJ JEUGDTENNIS

WILLEMSTAD — Het afgelopen weekeinde werden op de banen van Suffisant de vervolgronden van het Canon-jeugdtoernooi verspeeld. Naarmate het einde van de voorronden in zicht komen worden de wedstrijden steeds spannender en beter. De resultaten waren als volgt:

Meisjes 12 jaar:
Nanette van Lanschot - Nanneke de Vos 3-6-6-1-6-3; Abigail Paula - Esther Verspuy - 7-5-6-7-6-2; Trilby Sheeser-Abigail Paula-6-4-6-0.

Meisjes 16 jaar:
Monique Russel-Monique van Noort - 6-3-6-2;

Jongens 10 jaar:
Wedsley Martis-Brian Leander 6-2-6-0 ; Jeffrey Verpaalen-Maurice Lacle-6-0-6-0; Jeffrey Verpaalen-Paco Veeris-6-0-6-2; Elmar Gerth-Wedsley Martis-6-2-6-4;

Jongens 12 jaar:
Aldo Ribeiro-Bjarni Agard-6-4-6-1; Steven van Ramshorst-Philip Chapman-6-3-6-2; Roland Chapman-Paul Kroonenberg 6-0-6-0; Aldo Ribeiro-Jarrod Dijkhuizen-6-1-6-2;

Jongens 14 jaar:
Marcel Verspuy-Dick van der Net 6-4 3-6 6-3 Terence Breedijk-Lucas Beaujon 6-2-7-5; Michel Ooms-Richard van Loon 7-5-6-1; Steven Coffie-Terence Breedijk 6-1-6-0; Marcel Verspuy-Robert Martis 6-1-6-2.

Maduro Siboney in beslissingsronde Little League

WILLEMSTAD — In de Little league competitie hebben Cement Siboney en S.E.L. Maduro & sons zich geplaatst voor de beslissingswedstrijden. Wanneer deze serie begint zal nader worden bekend gemaakt. Er werden donderdag twee wedstrijden afgewerkt: SEL Maduro-Hertz: runs: 11-0, hits 14-5 en errors: 1-3; winnende pitcher (WP) Roland Olaria, verliezend pitcher (VP) Terence Evelina; beste aan slag: Michael Josephina (M) met 4-3 en Sigmond Homely, met 3-2 en Cement Siboney-Nido: runs: 6-0, hits: 11-6 en errors: 0-0; WP: Gerome Gomez en VP Romoldo Brooks, beste aan slag: Victor Elhage (S) met 3-2 en Charles v.d. Thijs (N) met 4-2 en Gustairto met 2-1.

Uitslagen Regatta

KRALENDIJK — Donderdag ging de Regatta zijn tweede dag in. Voor wat betreft de vierde race is de stand als volgt: Sunfish: 1. Dennert, 2. Handshaw, 3. Griffin, 4. F. Kervel, 5. Schneider, 5. Kleywegt; Windsurf: 1. Michael de Vries, 2. Nagel, 3. M. Jacobs, 4. Marcel de Vries, 5. F. Westrate, 6. Ebels; Hobbiecats: 1. Luchman, 2. Ferwerda, 3. Taams, 4. V.d. Heyde, 5. V.d. Sluis, 6. Maduro. Na vier racen is de stand: Sunfish: 1. Dennert, 2. F. Kervel, 3. Handshaw, 4. Schneider, 5. Kleywegt, 6. E. Kervel. Voor de windsurfklasse: 1. Michael de Vries, 2. Marcel de Vries, 3. Maikel Jacobs, 4. E. Westrate, 5. Ebels, 6. Nagel, 7. Bakker. En bij de hobbiecats: 1. Luchman, 2. V.d. Sluis, 3. Taams, 4. Ferwerda, 5. Maduro, 6. V.d. Heyde.

Zwem-interland

WILLEMSTAD — Met een ploeg van veertien man is een Venezolaanse zwemdelegatie donderdagavond op Curaçao aangekomen. Zaterdag en zondag komt men in actie tegen Curaçao.

Het was aanvankelijk de bedoeling, dat deze "dual-meet" wedstrijden eind oktober gehouden zouden worden. Verleden week echter kreeg de Curacaose zwembond te horen via Landhuis Hel, dat men toch dit weekeinde zou komen. De gasten zijn ondergebracht in het Princess Isle hotel.

Het zwem-programma ziet er als volgt uit: zaterdag: tussen negen en elf uur 's morgens rookey-wedstrijden; Curaçao-Venezuela: zweminterland; van 17.30 tot 20.00: vervolg van beide programma-onderdelen; zondag: 09.00-11.00 finale van de wedstrijd Curaçao-Venezuela.

De zwembond hoopt dat er veel belangstellenden zullen komen. Voor de nieuwelingen — de rookeys — is dit namelijk van het grootste belang. Zij vormen de zwem-toekomst van Curaçao.

Jeugdtennistoernooi in beslissende fase

WILLEMSTAD — De wedstrijden van het Canon jeugdtennistoernooi worden morgen (vrijdag),zaterdag en zondag vervolgd op de banen van Suffisant van 14.00 tot 17.00 uur op vrijdag en vanaf 9.00 uur tot 15.00 uur op zaterdag en zondag.

Deze wedstrijden zijn van beslissende invloed voor de plaatsing in de halve en hele finales welke op 25 en 26 oktober zullen worden gehouden.

Minister Fons van der Stee:

Koninkrijksspelen elke twee jaar

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Minister Fons van der Stee (Antilliaanse zaken) voelt er wel voor om eens in de twee jaar Koninkrijksspelen tussen Nederland en de Antillen te organiseren.

Dit heeft de minister gisteren duidelijk gemaakt in een nota aan de Tweede Kamer. Vroeger werden de Koninkrijksspelen jaarlijks gehouden. Maar na de onafhankelijkheid van Suriname is daarvan afgestapt. Tot nu toe is nooit afgesproken met welke regelmaat Nederland en de Antillen in de toekomst de sportieve krachten meten. Verleden jaar zijn er voor het laatst Koninkrijksspelen op Curacao gehouden.

Minister Van der Stee wil niet terug naar jaarlijkse Koninkrijksspelen. Zo blijkt uit zijn nota aan de Tweede Kamer. Het geld dat op die manier gespaard wordt kan volgens hem beter besteed worden aan het op peil brengen van sport-accomodatie en sport-kader op de Antillen. Dat is ook de mening van de Koninkrijkssportliga.

"Wel vormt een periodieke toetsing van de sport-prestaties in het kader van de Koninkrijksspelen - bijvoorbeeld om het jaar - een stimulans voor sportbeoefening voor de jeugd", meent minister Van der Stee.

De Koninkrijksspelen van 1979 zijn voor een kwart door de Antillen betaald. De Nederlandse regering heeft de rest van de kosten (175.000 gulden) voor haar rekening genomen.

Voorronden voetbal wereldkampioenschap

DUBLIN — Ierland en Belgie, evenals Nederland spelend in groep twee in de voorronden van het wereldkampioenschap voetbal, hebben woensdag in Dublin met 1-1 gelijkgespeeld. Bij de rust was deze stand al bereikt. In de dertiende minuut opende Bert Cluytens de score voor de Belgen (0-1). Tony Grealish maakte in de 42e minuut gelijk. Er waren 40.000 toeschouwers.

Noord-Ierland won in Belfast met 3-0 van Zweden in een wedstrijd in groep zes van de voorronden voor het wereldkampioenschap. De ruststand was al 3-0 door doelpunten van Noel Brotherston (24e minuut), Sammy Micilroy (28) en Jimmy Nicholl (37). Er waren 20.000 toeschouwers in het Windsor-Parkstadion.

De Sovjet-Unie versloeg woensdagavond in Moskou in groep 3 van de voorronden van het wereldkampioenschap IJsland met 5-0. In de eerste helft scoorden de Russen twee keer, na rust drie keer. De treffers kwamen op naam van Andrejev (2), Ogansejan (2) en Bessonov.

Wales versloeg woensdagavond in Cardiff in groep drie van het kwalificatietoernooi voor het wereldkampioenschap Turkije met 4-0 (2-0). De treffers kwamen van Brian Flynn (18e minuut), Leighton James (39. strafschop en 83) en Ian Walsh (77).

In Kopenhagen verloor Denemarken ook zijn tweede wedstrijd in groep vijf van de voorronden voor het wereldkampioenschap. Griekenland, in juni nog deelnemer aan de eindronde om het Europees kampioenschap, won door een doelpunt van Costas Kouis met 1-0. De rust kwam met 0-0. Er waren 48.000 toeschouwers.

Het Roemeense voetbalelftal heeft woensdag in Boekarest met 2-1 gewonnen van Engeland. Bij rust was de stand van deze voor groep 4 van de voorronden van het toernooi om de wereldtitel tellende wedstrijd 1-0. In de 34e minuut opende Raducanu de score. Iordanescu verdubbelde uit een strafschop de voorsprong. Het Engelese doelpunt kwam op naam van Tony Woodcock. Er waren 80.000 toeschouwers.

De tweede wedstrijd in de kwalificatiegroep 6 van woensdagavond, Schotland - Portugal eindigde in Glasgow in een 0-0 gelijkspel.

Regazzoni nu in rolstoel

BAZEL — Clay Regazzoni zal over elf dagen het revalidatiecentrum verlaten. De Zwitserse autocoureur raakte bij een ongeluk zes maanden geleden aan beide benen verlamd. Clay is nu "voorbereid" om de rest van zijn leven in een rolstoel door te brengen, aldus Guido A. Zaech, directeur van het revalidatiecentrum. "Hij is de laatste maanden geweldig vooruit gegaan en kan met behulp van speciale krukken trappen lopen".

Spaanse voetbalclubs dreigen met staking

MADRID — Met stakingsdreigementen proberen de Spaanse voetbalclubs een beslissing van de Spaanse voetbalbond (AFE) ongedaan te maken. De bond heeft alle verenigingen in de eerste tot en met de derde divisie "opgedragen" het komende seizoen tenminste twee spelers onder 20 jaar in hun basiselftal op te nemen. Wanneer de nieuwe regeling inderdaad van kracht zou worden, kost dat de oudere beroepsvoetballers hun plaats. In de laatste jaren van hun loopbaan spelen zij meestal voor een tweede of derde divisieclub.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend met ingang van **16 oktober 1980** de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid, voor wat betreft het eilandgebied CURACAO als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
Thee				
Van Nelle				
Contenta	6/100x2 1/2 gr	f. 36,35	f. 6,72	N
Golden Cup	12/20x4	f. 20,04	f. 1,85	– 0,06
Good Morning	48/20x4	f. 58,65	f. 1,36	– 0,04
Maxima	6/100x2 1/2	f. 24,44	f. 4,52	+ 0,07
Nestea				
	12/1 oz.	f. 45,51	f. 2,10	+ 0,04
	12/2	f. 40,71	f. 3,77	+ 0,33
	12/3	f. 55,20	f. 5,11	+ 0,14
Miasmeel				
Phoeboe	16/2 lbs.	f. 22,34	f. 1,55	+ 0,21
Melkpoeder				
Klim	6/2 kg.	f. 60,05	f. 10,81	+ 0,62
	12/1	f. 64,93	f. 5,84	+ 0,44
Margarine				
Bebo	36/450 gr.	f. 57,27	f. 1,77	– 0,06
	18/900	f. 51,92	f. 3,20	– 0,11
	12/2250	f. 79,24	f. 7,33	– 0,33
Blue Band	40/250	f. 36,69	f. 1,02	– 0,02
Mrs. Filberts				
Soft Gold	18/1 lb.,	f. 32,77	f. 2,02	+ 0,02
Soft Mug	36/8 oz.	f. 32,79	f. 1,01	+ 0,01
Soft Gold Bowl	24/1 lb.	f. 43,70	f. 2,02	+ 0,02
Diet Spread	18/1	f. 28,–	f. 1,73	+ 0,02
Spread Bowl	12/2	f. 36,53	f. 3,38	+ 0,04
Southern Belle				
Quarters	30/4x1/4	f. 32,92	f. 1,22	+ 0,08
Spijsolie				
Wesson-oil	8/48 oz.	f. 33,85	f. 4,57	
	6/1 gal.	f. 58,43	f. 10,52	+ 1,33
Buttery Flavor oil	12/32 oz.	f. 41,30	f. 3,72	N
	24/16	f. 41,34	f. 1,86	+ 0,09
Suiker				
St. Laurent	10/2 kg.	f. 45,86	f. 4,95	+ 1,91
Red Path	10/2	f. 45,39	f. 4,90	+ 0,36
Roomboter				
Danish Lurpack				
(gez.)	80/1 1/2 lbs.	f. 123,71	f. 1,72	+ 0,64
,,	40/1	f. 123,67	f. 3,43	+ 1,62
,,	6/100x10 gr	f. 65,56	f. 12,13	+ 4,02
Frico				
(ongez. en gez.)	40/1/2 lbs.	f. 69,64	f. 1,93	+ 0,75
Gezouten vlees (alle merken)				
Singles (gez. vlees met vet				
	35 lbs.	f. 119,48	f. 4,62	+ 0,06
	30	f. 102,41		
Birsket Navels				
	35	f. 116,12	f. 4,50	+ 0,37
	30	f. 99,53		
Bone-in (gez. vlees met been)	35	f. 83,64	f. 3,24	+ 0,29
	30	f. 71,69		
Porktails	100 lbs.	f. 113,06	f. 1,53	

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiteraard toelaatbaar.
De absolute prijsverlagingen en verhogingen zijn in de laatste kolom per eenheid aangegeven.
Eventuele klachten gelieve telefoon no. 11355, toestel 20/58 of 13188 op te bellen.

Nota: + verhoging
– verlaging
N (nieuwe artikelen of inhoud)

DE PLV. DIREKTEUR.

Remitido

Arte

y Independencia

Sr Redactor permitimi un espacio pa e sigiente (danki di antemano sr Redaktor).

Foi antanyo, colonialista nan a oprimi tur loke ta arte di nos jiu nan di pueblo, cu awe nos ta puntra, unda obra nan di e.o. Netchi Pietersz, Manuel Henriquez, Shon Willem Kroon, y e pen tekeningen nan di Willem Hoyer ta awe?

Colonialisadornan y nan y nan Bomba nan ayuda mata y oprimi nos pueblo su yiunan den e ramo di arte. Varios yiu di nos tera cual a bai studia afo, y a bolbe aki nan a trata nan asina malu, cu nan a bai Hulanda, e.o. Boy Namias de Castro, Capricrone Nildo Marchena, R. Chang cual a muri aya.

Pa tres chen y picu aña nan a tene cultura abao aki na Corsow. Tur pais ta manda nan artista nan aki, pero te ainda mi no a mira di aki bai ni sikiera Hulanda, obra nan di Florencia a ser bendi pa doria doa plaka den Libertas.

Olario a ser mal huza, y awe nos no tin casi nada di sje aki pa nos pueblo mes. Nunca nos tabata o lo tin un Museo National manera tur pais tin pa su yiu nan. Corsow so ta tin mas di 68 pintor y escultor, cual hopi di nan despues di 30 di mei 1969 a fada di tur e cos nan cu e PD tabata haci cu nan, cu awe en dia tin masha hopi artista cu ni pinta nan no kier pinta mas. Pesei mi kier puntra e DP-nan, cuanto tempo mas nan ta kere cu nos pueblo lo sigi guli manda abao sin verstop y explota den nan cara? Agente nan di Galeria Del Sol a bini aki y Aruba, aki nan a bisa nan, cu no tin local art, pasombra ta algun amateur tini, y cual ta masha deficil pa localisa, esun nan cu a persisti nan ta manda nan musea. Mi ta puntra, ta stupid nan ta, o, ta Homus Errectus nan Ta!!

Hopi di nan a bai Mulo bini cas bek malu! Pesei mi kier pidi tur artista, pa cuminsa informa ta kende ta den e comishon cu ta selecta arte pa la Reina su cadeau (regalo) i cu ta tur pintor ta ser aserca y foi nan ta skohe, o, ya'a dicidi caba? Ta bon pa pueblo sa ta kende ta forma parti di tal comishon.

Mi kier avisa na tur e opresor nan ei y nan bomba nan, cu nos ta para riba drempel di nos Independencia, y un pueblo sin su representante nan den ramo di Arte, manera Pintornan, Escritornan, Comediantenan, Poetanan, componistanan, etc, ta keda den bista di nacionnan como un pueblo sin cultura, ta di importansha pa pone palabra pa nos Himno national tambe, sino nan ta kere cu nos ta un nashon muda pa colmo.

Stop di hasi cos di PD na bienestar di bosnan mes tambe. To whom it concern also Corda manda invitashon pa e artistanan dia di representashon y e open Recepshon den Forti, pa berdaderamente nos pueblo lo ta digno representa. Pasa bon y tuma bon nota, no lubida Mi Tei!!!

Un di esnan digno di ser jama yiu di e pueblo aki.

H.A. ISENA
mehor conoci como e Artista
"ANESI"

Protekshon

DIENSTGROEP DI Prizón ta lamentá ku loke a sali skirbí den Amigoe fechá 14 di oktober 1980, ku e titulo: "Rapport over Gevangenis Koraal Specht, no ta kuadra kompletamente ku realidat. Dienstgroep di Prizón ku tur respet pa e advies di profesor Dr Ana Maria Roosenburg na minister di hustisia, ta protestá kontra di algun parti di su rapport, ku na Dienstgroep su pareser a haña informashon eroneo. No ta na nos konosementu ku e Profesor aki a hiba kombersashon ku ningun miembro di e personal.

Ta pesei ta straña nos ku e profesor por bisa ku tin un grupo di wardadó di presu ku ta eksigi solamente pa e prezunan sigi orden ekstrikto y ku ta pesei nan kier ta armá pa si en kaso esaki no sosode.

Nos ta pone enfasis ku esaki no ta berdat, nos a duna minister bon kla di konose pakiko nos kier protekshon. Si tin un grupo ku ta interesa den persoonlijke gedrag di e detenidonan, ta e personal den su totalidat, pasobra nos tur kier yuda e detenidonan.

Dienstgroep ta haña ku informashon eroneo por pone e personal di prizón den un lus malu den nos komunidat, muy espesial ora bisa ku e personal ta tuma akshon pa usa arma 24 ora sin duna e motibu korekto. Nos no ta kere den asuntu di grupo, ta wardadó di prezu nos tur ta, ku e mes un meta.

Si tin tenshon y un mal samenwerking, mester buska e kausa primaria. Mester buska esaki serka direktor di e instituto y su staf y no trese dilanti ku absentismo ta haltu y ku esaki tin weerslag riba detenidonan. Nos di Dienstgroep ta kere ku e profesor mester a hasi un análisis mas profundo anto lo e a sabi mehor.

Nos di Dienstgroep ta protesta enérgikamente ku e profesor a observá ku e personal of un parti, di e personal ta buska refugio ku medionan di poder, enves di rasoná sano y ku nos ta trata di drecha kondishon laboral ku poder.

Awor Dienstgroep no por komprende kaminda Amigoe ta pone Walk Outs y Welga, pasobra tempu ku e personal a pone un walk out ta ora e tabata buska su derecho pa e premie di peliger.

Asuntu di kordinashon y ku politikonan ta hasi y deshasí ta e leiding mester a protesta kontra esakinan y kordina su trabownan y no sirbi solamente ku un bos di advies. Dienstgroep ta keda asombrá di tende ku ta ku kursonan por solushoná un parti di e tenshon ku ta reina pasobra nos a demostra e direktor hopi biaha ku mester bin un Vakopleiding, ku dosentenan speshalisá y no e kursonan ku a ser duná ultimo tempunan.

Den e mundo moderno aki nan no ta yuda ku nada. Dienstgroep a entrega minister di hustisia un concept di e Opleiding ku nos ta deseá y nos ta para ariba ku esaki no bini lo bira peor den Prizón.

DIREKTIVA DI DIENSTGROEP.

Nota di redakshon: E grupo di servisio no ta mustra ningun krenchi di auto-kritika. En berdat ta hopi mas fasil pa duna tur otro hende i instansha kulpa di situashonnan malu, menos bo mes, pero ku esei bo no a yuda nada, ni bo no ta mustra ku bo ta dispuesto di berde pa drecha e situashon na prison.

Ridikules

J. GARCIA TA KERE ku e pweblo di Korsou te aindá tá bibando den tempu di kòwchi di bòwlo. Den un tempu kritiko ku tur instansia ta trata na sinja e pweblo pa maneha nan salario y gastu mas responsabel posibel ta sali un "Shon Garcia" ku ta sugeri e pweblo net kontrario.

Shon Garcia ta enemigo dje homber di poko rekurso pasobra e ta propone pa gasta plaka pa un akto sumamente kolonial. Ta pakiko e mucha muhenan mester kumpra karson di jeans nobo? Naturalmente Shon Garcia komo bomba di kapitalistanan ta propone pa sigi jena plaka den saku di esnan ku tin.

Un akto deportivo manera kampeonato di base-ball ta jena Sentro Deportivo pata pata di hende y ningun hende no mester kobra adelanta pa paga ni bus ni entrada. Ta pakiko pa un akto kolonial, manera bishita di un reina, ta hasi tantu beheit asina? Diputadonan di Democrat a hala mara ku Shon Garcia. Ta bon pa sa ki posishon diputadonan di M.A.N. ta tuma. Shon Garcia ta papia di hende ku ta biba bon y di traishon.

Hendenan ku ta biba bon ta manera Shon Garcia ku ta kobrando plaka di pweblo komo miembro di konseho insular y ku ta bini ku proposishonan ridikulo. Traishon ta wordu komete pa hendenan manera "Shon" ku ta wordu usá komo bomba pa sigi eksplota e homber di menos rekurso na fabor dje kapitalistanan y nan sosionan kolonial. Ta bon pa "Shon" bisti su karson di jeans y su flanel oranje ku su bandera rood-wit-blauw bai grita biba "kas di oranje den Centro deportivo y laga e pweblo trankil.

R. YANKEY

Ingezonden

Dental week

GEZIEN DE reacties die wij ontvangen hebben uit voornamelijk de onderwijswereld kunnen wij onze aanzet tot een betere preventie geslaagd noemen. Via onze vereniging en de school-tandartsen dienst zullen wij trachten de nodige follow-up te geven. Wij danken een ieder die op enigerlei wijze bijgedragen heeft onze actie een succes te doen zijn.

FUNDASHON SERVICIO
EMERGENCIA DENTAL
(Curaçao Dental Society)

UITZENDING DESKUNDIGEN KOST STICUSA 387 MILLE

WILLEMSTAD — De Onderwijsinstelling over de Nederlandse Antillen heeft verleden jaar 6585 bezoekers gekregen, terwijl de fototentoonstelling, ruim tienduizend mensen trok. Zo staat in het jaarverslag van de Sticusa over 1979, waaruit verder blijkt, dat aan uitzending van deskundigen naar de Antillen 341 duizend gulden is uitgegeven.

De afdeling Voorlichting en documentatie van de Sticusa gaf opdracht aan de fotograaf Bert van Goethem foto's te maken op de Antillen omdat er een nieuwe onderwijsexpositie moest komen. Op dertien verschillende plaatsen was de fototentoonstelling te zien, in tien verschillende steden en gemeenten kon de jeugd naar de onderwijs-expositie gaan kijken. Daarnaast werd zestig keer een leskoffer over de Antillen uitgeleend (in 78:41 keer); 48 (44) maal gebeurde dit met expositiemateriaal en 63 (33) maal met de diasets. Hiermee komt men organisaties en verenigingen tegemoet die wat willen doen aan voorlichting over de Antillen.

Daarnaast beschikt de Sticusa over een aantal films over de Antillen. Buskando op zoek werd 39 maal vertoond en trok 2120 bezoekers, Lanta para Watapana kreeg 29 vertoningen met 1381 bezoekers en Oké, Aki Antillas werd 23 keer vertoond en trok 1221 belangstellenden.

Letterkundige publicaties worden gesteund door de aankoop van 65 exemplaren wanneer het werk op de Antillen verschijnt en van veertig exemplaren, wanneer het verschijnt in Nederland. Deze aankoop kostten in totaal 14 mille.

Voorlichting en documentatie kostten in totaal 150 mille.

Tien culturele werkers verbleven op kosten van de Sticusa gedurende "langere tijd" op de Antillen in 1979. Dit vergde een uitgave van 341 duizend gulden. Het ging onder meer om zes muziekdocenten. Er gingen daarnaast zeven deskundigen voor een korte periode naar de Antillen; dit kostte de Sticusa 46 mille.

De tournees betekenden een uitgave-post van 88 mille. Onder meer ging 20 mille op aan het Antillen theater project, aan het bezoek van het Rijnmond saxofoon kwartet 15 mille en aan het Dick Visser gitaar-trio 13 mille; het bezoek van het Volendams kinderkoor kostte 20 mille. De post Uitzendingen kwam uit op 520.906 gulden.

Zestig kratten limonade gekraakt

WILLEMSTAD — Bij Paradise Bottling is dezer dagen ingebroken. De buit bestond uit niet minder dan zestig kratten limonade.

Big issues

I'd rather submit to an hour of Lawrence Welk on a scratchy record than go to a cocktail party, but I went to one the other day in the line of duty.

What duty, you might ask, would force me to stand for a couple of eons in a smoke-filled room, smiling uneasily at people whose names I can't quite remember, trying to avoid being cornered by a talkative expert on Dutch elm disease or on quirks in the Brazilian silver market?

My duty was to find out what the cocktail set thinks about the political issues that will determine our next president and Congress — the men and women who will make and enforce (or not enforce) our laws, inform (or misinform) us, and shape (or misshape) our future:

A: How can you vote for Congressman Muzak? I wouldn't support that man if he ran against the Ayatollah Khomeini. All you have to do is look at his smile!

B: Well, at least he does smile! Your candidate, Bert Bladderschaft, never smiles. He looks like a teen-ager with braces. You can't trust a man who doesn't have a sense of humor.

C: I knew a Bladderschaft once. Back in high school He.....

A: Sense of humor?! His oily smile doesn't mean that Muzak has a sense of humor. That smile was probably glued on by his campaign manager years ago. Or maybe they used hair spray.

C: I had a friend who used hair spray on her husband's.....

B: Bladderschaft is not only humorless, but he's a borderline literate. If he ever got to Congress they'd have to provide an interpreter.

C: My grandfather was an interpreter in the First World War. They never needed him, though, because all he spoke was.....

A: Compared to Congressman Muzak my candidate sounds like Alistair Cooke. And what about Muzak's wife? I heard that his legislative assistant's main job is assisting her home after parties. [illegible] the Gasohol Couple in Washington, what with his hot air and her drinking.

B: OK, if you want to discuss families let's talk about the Bladderschaft kids. The oldest girl celebrated her 21st birthday by announcing her second pregnancy, third divorce, and fourth engagement. The youngest girl belongs to a splinter group of the Moonies and lives in a commune where they worship a cow called The Great Moo. And the boy was just expelled from the eighth grade for habitual obscenity.

C: My brother was expelled from......

A: I suppose you prefer that collection of Muzak brats that they have to scrub and dress up once a year to photograph with their parents on the Capitol steps. If you'll look carefully at the most recent photograph you'll see a guard in the background waiting to escort the oldest boy back to the juvenile correction center.

B: Congressman Muzak's family is under a lot of pressure. Being a Congressman these days is no easy job. Bladderschaft would have another nervous breakdown within a month.

A: What do you mean "another nervous breakdown"? If you're referring to that time when he hit the television reporter.....

C: I knew a television reporter once.

B: He hit a woman reporter! And the cameraman. After which he went over to the studio and began taking it apart. By the time the police arrived he had made a TV cooking school look as though it had gone through a giant food processor.

A: It was all exaggerated! Anyway, wouldn't you have been angry if some TV reporter had photographed you without permission?

B: In a topless bar?! Where Bladderschaft claimed he was doing research for the state legislature's commerce committee! You bet I would!

C: I've certainly enjoyed meeting you, but I've got to.....And those polyester suits Muzak wears! Any man who.....

That's where I eased away, seeking something more bracing than fruit punch. My need for a stronger potion increased when C: came over and confided that most of the discussion "went right over my head". Politics is too complicated for me".

Which helps explain why I prefer to do my drinking at home. Especially before elections.

ROBERT YOAKUM

Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	50 1/2	GM	GENERAL MOTORS	50
ACD	ALLIED CHEM	57 3/8	GY	GENERAL TIRE	19 1/2
AHC	AMERADA HESS	40 7/8	GP	GEORGIA PACIFIC	28 5/8
AMR	AM. AIRLINES	8 3/8	GS	GILLETTE CO	29 3/4
ACY	AM. CYANAMID	27 1/4	GR	GOODRICH	22 1/2
AMO	AM. MOTORS	4 7/8	GO	GULF OIL	46 1/4
T	AM. TEL+TEL	51 2/8	HM	HOMESTAKE MNG	82 5/8
ASA	ASA LTD	86	IBM	IBM	68 3/4
ARC	ATL.RICHF.OIL	63 1/2	IP	INTL.PAPER	41 3/4
AVP	AVON PRODUCTS	36 7/8	ITT	INT.TEL+TEL	31 1/8
BAC	BACHE GROUP	16 1/4	KN	KENNECOTT	32 5/8
BAM	BANK.AMERICA	25 1/8	LIT	LITTON	71 3/4
BOL	BAUSCH+LOMB	59 1/2	MMM	MINN.MNG.MFG	56 1/8
BRY	BEATRICE FOODS	20 1/2	PCG	PAC.GAS+EL	21 1/4
BS	BETHLEHEM STEEL	25 3/4	PN	PANAM W.A	5
BDK	BLACK+DECKER	19 3/8	PEP	PEPSI CO	25 1/4
BA	BOEING CORP	37 1/2	PFE	PFIZER	46 3/4
BCC	BOISE CASCADE	35 3/4	P	PHILIPS PETR.	54 1/8
BP	BRITISH PETR.	42 1/2	MO	PHILIP MORRIS	43 1/4
BNI	BURLINGTON NORTH	51 7/8	PNC	PNEUMO CORP	48 3/4
BGH	BURROUGHS	57 1/4	POR	PORTEC	18 5/8
CP	CANADIAN PACIFIC	44	PG	PROCTER+GAMBLE	71 3/4
CMB	CHASE MANHATTAN	42 1/2	RJR	REYNOLDS IND	41 1/2
CO	CHESSIE SYSTEM	44	SFF	SANTA FE	76
FNC	CITICORP	21 1/8	SRL	SEARLE (G.D.)	21 1/8
KO	COCA COLA	31 3/4	S	SEARS ROEBUCK	16 1/4
CDA	CONTROL DATA	72 5/8	SKL	SMITH KLINE	65 7/8
DEC	DIGITAL EQUIP	93	SY	SPERRY CORP	51 1/4
DOC	DR. PEPPER	11 7/8	SN	ST.OIL IND	72 3/4
DMI	DOME MINES	40 5/8	SRT	ST.REGIS PAPER	35 1/4
DMP	DOME PETROL	68 1/2	TDY	TELEDYNE	191 3/4
DOW	DOW CHEM	32 3/4	TX	TEXACO	39 1/4
DD	DUPONT NEMOURS	43 1/2	TW	TRANS WORLD	15 1/2
EK	EASTMAN KODAK	70	UK	UNION CARBIDE	46 1/2
ENG	ENGELHARD M+CH	57 7/8	UNP	UNION PACIFIC	62 3/4
XON	EXXON	78 3/8	UTX	UNITED TECHN.	50 1/2
FDS	FEDER.DEPT.ST.	29 7/8	UPJ	UPJOHN	63 3/4
FLR	FLUOR	59 3/4	X	US STEEL	22 3/8
FMC	FMC CORP	27 1/8	WFC	WELLS FARGO	24 3/4
F	FORD MOTOR	26 7/8	WY	WEYERHAUSER	35 1/2
FWC	FOSTER WHEELER	50	WHI	WHEELABR.FRYE	[illegible] 1/2
GD	GENERAL DYNAMICS	66 1/4	Z	WOOLWORTH (FW)	25 5/8
GE	GENERAL ELECTRIC	54	XRX	XEROX CORP	66 3/4

		opening	close
GOLD	New York	674	676
PLATINUM			
SILVER	New York	21.07	20.75

NYSE MOST ACTIVES
849 700 TEXACO 39 5/8 + 1/2
815 600 TELEPROMPTER 34 2/8 + 6 1/4

ASE MOST ACTIVES
1 434 000 CHAMPION HOME 1 1/2 + 1/8
819 500 GULF CANADA 26 3/4 — 1 1/4

DJII close 972.44 (previous) close 958.70

VOLUME: 660.000.000

TREASURY BILLS
13 weeks 11.06
26 weeks 11.09

FEDERAL FUNDS 12 7/8

Stock prices exploded this morning on the upside in very active trading. The DJIA rose over 9 points in the first half hour while advancing issues took a 2—1 lead over decliners. But prices began to pull back somewhat in mid-morning and really tumbled down during the afternoon. At the close the Index had lost 23.74 points down from today's high of 982.20 to 958.70 a spread of 23 points in the day. The Volume was an impression 66 million shares.

The market looked strong and healthy. After resisting on his laurels for a few weeks, it seemed that it was ready for the final charge at the 1000 mark. With the DOW industrials at 982 earlier in the day only 18 points had to be conquered.

However this was not to be realized today, and in view of today's performance it may take several more sessions before that summer is reached.

This is a very volatile market that has been moving higher for six months and has a habit of running into selling squalls from time to time and we expect this trend will continue.

Zenón of Movement to Regain Vieques:

UN resolution in favor of independence Puerto Rico an important step

SAN JUAN — Carlos Zenón, leader of the Movement to Regain Vieques, called the UN resolution in favor of the independence of Puerto Rico a new and important step in the achievement of this objective.

In an interview with Prensa Latina during a visit to Panama, Zenón said that the fact that the UN, for the past two years, has given its support to the struggle for the independence of Puerto Rico is an important contribution to raising the awareness of the Puerto Rican people and a blow to annexationist maneuvers by the sectors that rule the island.

He added that the decision will also help the US people to realize the truth about the colonial treatment of Puerto Rico by their government and that this will lead to greater support for the Puerto Rican struggle for sovereignty.

The vote by the UN Committee on Decolonization takes place at a time when the inhabitants of the island of Vieques are waging a fierce struggle against US navy maneuvers which affect the island's fishing, ecology and agriculture.

Zenón, who is also president of the Vieques Fishermen's Association, charged that 26.000 of the island's 33.000 acres are occupied by the US armed forces under a colonial law that allows them to take over, for military purposes, any Puerto Rican territory considered strategic.

In 1975, when the US navy was forced to abandon the island of Culebra, it took over Vieques and has carried out intensive target practice there ever since. According to Zenón, the navy carries out daily target practice from 7:00 a.m. to 12 midnight, detonating bombs only six miles from the civilian zone. Zenón charged that the US [illegible] NATO forces to participate in joint maneuvers in Vieques, as well as forces from Argentina, Venezuela, the Dominican Republic, Canada and Brazil. He added that they have even gone so far as to rent the Puerto Rican territory for 1200 dollars an hour to each ship participating in the military exercises.

The United States uses the US federal court to silence Puerto Rican patriots who struggle for independence and denounce the fact that Vieques is being used as a base to lash out against national liberation movements in Latin America. Zenón charged that 23 people have been arrested this year, sent to US jails and separated from their families.

One of them, revealed Zenón, the pro-independence leader Angel Rodriguez, was murdered while in jail in Tallahassee, Florida.

BRASILIA — An Italian priest who refused to celebrate a mass in honour of Brazil's independence day in September has been ordered to leave the country, a presidential spokesman said. He is father Vito Miracapillo, the parish priest of Riberao in the poverty-stricken north east state of Pernambuco.

Policy statement Jamaica to UN

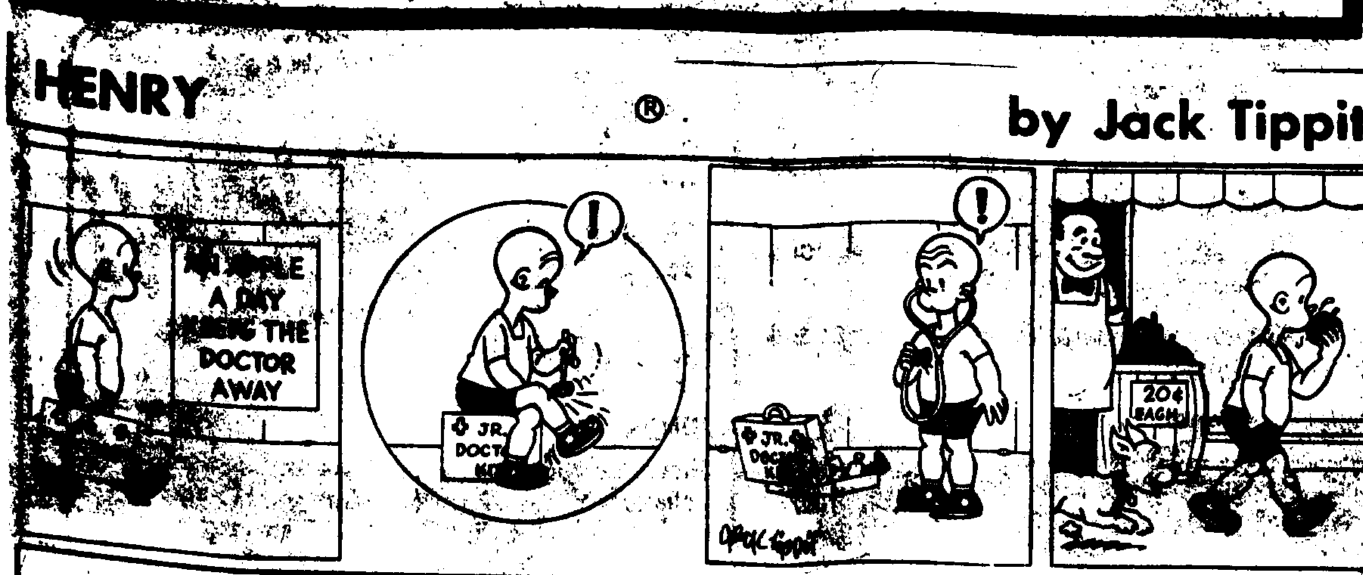
KINGSTON (JAMPRESS/SNA) — Jamaica's policy statement on international political and economic issues will be delivered to the general assembly of the United Nations by Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs, Hon. P.J. Patterson.

While in New York, Patterson will participate in a meeting of the group of 77 developing nations, which is being held to review the recent [illegible] special session of the United Nations.

The special session was held to deal with international development issues, and to develop strategies for the future.

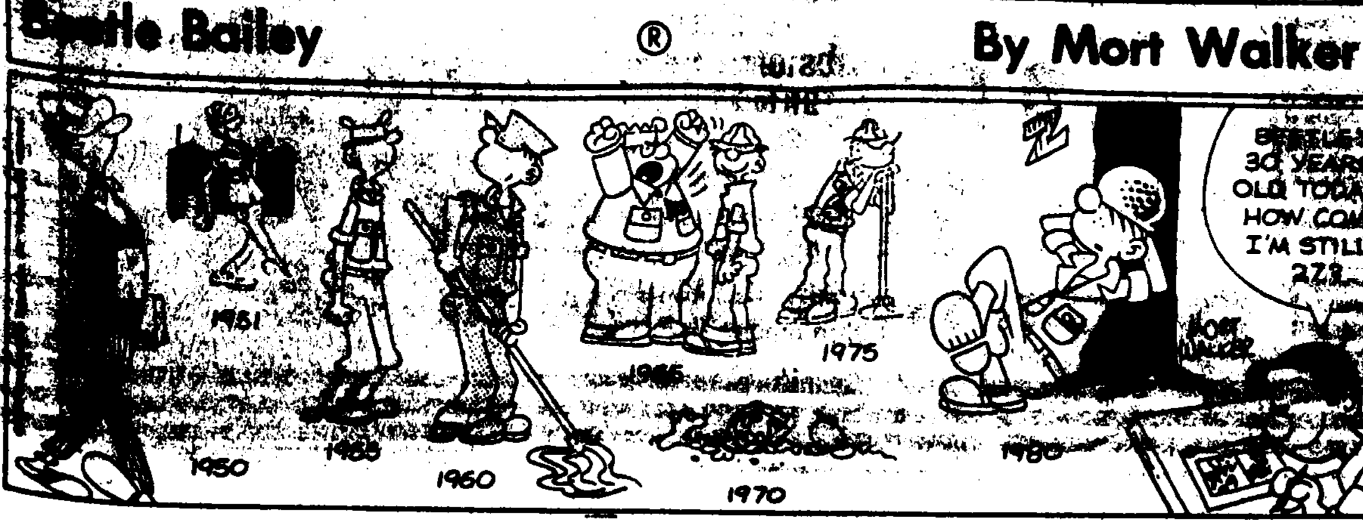
The Minister is also expected to attend a meeting of the Commonwealth ministerial committee on Belize in New York. That meeting, which is being convened by the Commonwealth secretary-general, will discuss further the issue of Belize's independence.

English Companion









WORLD IN A NUTSHELL

SYDNEY — Australia's opposition Labour Party emerged today as the favourite to win tomorrow's general election after three opinion polls all gave it enough voter support to topple the Liberal-National Country Party coalition government.

ALGIERS — Rain fell on the ruined city of Al Asnam last night for the first time since Friday's earthquake, adding to the misery of thousands of homeless camped out in the open. At least 6,000 people have been killed in the quake and the final toll is expected to be much higher.

COLOMBO — Sri Lanka's parliament stripped former Prime Minister Sirimavo Bandaranaike of her civic rights for seven years after a stormy debate during which one of her supporters was thrown out of the chamber.

NEW YORK — President Carter and Ronald Reagan had their first election campaign encounter at a non-partisan dinner last night and the occasion turned tense when Mr. Carter accused some religious groups supporting his opponent of bigotry.

WARSAW — Poland's biggest free trade union, Solidarity, expects to be legally registered today after apparently winning a three-week tussle with a Warsaw court over the wording of its statutes.

UNITED NATIONS — Iran's Prime Minister was today expected to call on the Security Council to condemn Iraq for its part in the undeclared Gulf war, now in its 24th day. There was speculation that the visit of Prime Minister Mohammad Ali Rajai to UN headquarters meant that he was prepared to discuss the fate of the 52 US hostages, held in Iran since November last year. The US State Department denied reports of an impending deal for the release of the hostages in exchange for 400 million dollars worth of US military equipment. Meanwhile, heavy fighting was reported around the Iranian port city of Khorramshahr and Iranian planes bombed Baghdad for the third consecutive day. The general Secretary of the islamic Conference council was in the Iraqi capital making fresh attempts to arrange a ceasefire but foreign diplomats there said his chances were slender.

MOSCOW — President Leonid Brezhnev held his first meeting last night with Afghan leader Babrak Karmal since the Soviet-backed coup in Kabul last December and pledged continued military support for the marxist government in Afghanistan.

NEW YORK — Ladislas Farago, the author who contended in 1972 that Adolf Hitler aide Martin Bormann was living in Argentina, died here at the age of 74, a hospital spokesman said today.

SEOUL — Hundreds of police clashed with demonstrating students on the ground of Korea University today in the worst campus violence since student riots last May. Eyewitnesses said about 500 students massed in the ground of the university calling on President Chun Doo-Hwan to step down.

TEL AVIV — Israeli troops destroyed Palestinian guerrilla installations at two bases in southern Lebanon during the night, an army spokesman said. The Israelis attacked guerrilla bases at Garmek and Sheika, two villages north east of the Litani river. All members of the force returned safely, the spokesman added.

PEKING — French President Valery Giscard d'Estaing was completing political talks with the Chinese leadership today which French officials said showed the two governments had much in common on a wide range of world problems. But they added there was clearly disagreement on the two countries' assessment of Soviet intentions.

PEKING — French President Valery Giscard d'Estaing abandoned formality last night after a dazzling performance in his honour by the Chinese national ballet on the second day of his state visit. In an unprecedented gesture for a state visit, Mr Giscard d'Estaing went on stage to applaud the dancers after watching the classical ballet, Sylvia.

PORTLAND — Mount St Helens volcano burst into life again today, throwing steam and ash 42,000 feet (13,000 metres) into the air, the US forestry service said. The volcano, in the southwest corner of Washington state, had been quiet for about two months. But it began to stir a few days ago and today's eruption occurred after an earthquake registering 2.9 on the Richter scale.

BUCHAREST — Romania, once one of the world's major oil producers, is finding it increasingly hard to get the crude it needs to produce vital industrial and petrochemical exports. The supply problems, which suddenly struck home last year when president Nicolae Ceaucescu announced the country was for the first time importing more oil than it produced, has prompted a world-wide search for increased sources of crude.

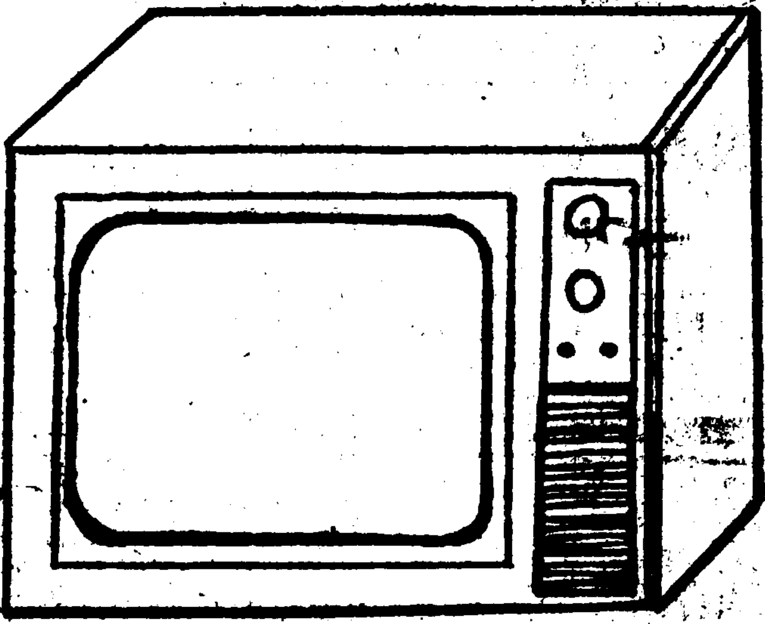
NEW DELHI — Nearly 10 months after Moscow's intervention, Afghanistan is in the throes of an armed rebellion partly fuelled by resentment against the presence of a Soviet military force in the country.

BRUSSELS — The Soviet Union's long-term strategic interests could lead it to support Iran and Syria in the Gulf war and effectively abandon its traditional Iraqi ally if the war drags on, according to NATO analysts. The analysts say they [illegible] to be surprised if Moscow changed camps as it did in the Horn of Africa three years ago when it forfeited positions in Somalia by giving Ethiopia full backing in the Ogaden conflict.

LAS VEGAS, NEVADA — Two Bermudan men collected the largest slotmachine payout in history here, a [illegible],000-dollar jackpot. A flamingo Hilton Hotel spokesman said yesterday that Steven Duxbury, [illegible], hit the jackpot when he put three dollars into the one-dollar "pot-of-gold" machine and lined up five sevens on the wheel.

BOGOTA — At least 100 students were arrested when troops with tear-gas broke up demonstrations in Bogota yesterday to protest at increases in bus fares, a spokesman for the national university said. Disturbances broke out in at least five other Colombian cities over the [illegible] police said 180 people were detained during three days of demonstrations in [illegible] on the Caribbean coast. Two police cars were set ablaze and shop windows were stoned.

SI NINGUN HENDE TA MIRÉ



PAGÉ

ESAKI TA OTRO MENSAHE DI KODELA





heeft plaatsingsmogelijkheden voor

I Instrumentatie Technici

Opleiding: MTS of equivalent
Ervaring : Minimaal 5 jaar in aktiviteiten betreffende instrumentatie, specifiek electronisch en mechanisch onderhoud.

II Instrumentatie Technicus

Opleiding: HTS
Ervaring : minimaal 5 jaar in instrumentatie of process control.

Sollicitaties dienen zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk 22 oktober a.s. ingediend te worden bij de afd. Personeelszaken.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao roept sollicitanten op voor de funktie van:

Direkteur/Direktrice

van de Openbare Jacques Ferrandischool voor lager huishoudonderwijs.

Vereiste: Een bewijs van bekwaamheid tot het geven van onderwijs aan een school voor LHNO.
De nodige ervaring op onderwijsgebied in het bijzonder het lager beroepsonderwijs betreffende, en een pedagogische aantekening strekken tot aanbeveling.

De sollicitanten kunnen aan een psychologisch onderzoek onderworpen worden.

Sollicitaties dienen vóór 1 november 1980 gericht te worden aan: Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, Concordiastraat 24.

Algemene Bekendmaking

Mits deze maken wij bekend dat

"CASA RADIANTE"

en

"RONITAR N.V."

de exclusieve distributeurs in de Nederlandse Antillen zijn van de produkten "GLORIA VANDERBILT".

Dit merk is door ons geregistreerd bij het bureau voor de industriële eigendom in de Nederlandse Antillen.

Wij zullen derhalve onder geen [illegible] dulden dat op de lokale markt NAMAAK PRODUKTEN onder de naam "GLORIA VANDERBILT" worden verkocht.

BHAGWAN T. D[illegible]
[illegible] 21
Curaçao N.A.

I.V.M. VERTREK NAAR HET BUITENLAND

GARAGE-SALE

van huishoudelijke- en [illegible] apparatuur, meubilair, vloerkleden, planten, enz., enz.,

ZATERDAG 18 OCTOBER A.S. VAN 09—14.00 uur

S.b.n. Doormanweg 46.

Direktiva di A.C.A.C.U

kier a manda un FELISITASHON na e DIPUTADONAN NOBO, deseandonan HOPI EXITO den nan [illegible].

Presidente
MR. EUSTATIUS

TE KOOP

INBOEDEL

o.a. [illegible], meubels, wasmachine, geluidsinstallatie, huishoudelijke artikelen, planten en vruchtboompjes.

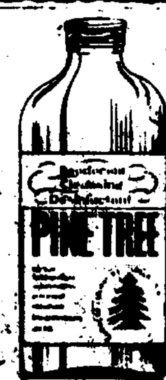
Zaterdag/Zondag 08.00 - 12.00 uur.
Dang 3, Julianadorp.

FUERZAS INVISIBLES

E X I T O

Mande $ 20.00 y reciba la Chuperosa Milagrosa, poderosa para todos sus deseos. Ayuda en toda clase de problemas, malos puestos, volver [illegible], [illegible], ser [illegible], buena suerte, empleos, dinero, salud, éxito en negocios, etc. [illegible] vicios, [illegible], enemigos, espíritus malignos. Logro, [illegible], satisfacción.
VEAME O ESCRIBAME. Voy a todas partes del mundo [illegible]. [illegible]
Espere resultados sorprendentes al comunicarse conmigo.

Dr. [illegible] Calvary Ghica, Inc.
P. O. Box 1261
So. Pasadena, Calif. 91030
Teléfono día y noche: (213) 884-0629
CURANDERO INTERNACIONAL





BOTICA DEL PUEBLO

de Ruyterkade 7A — Breedestraat 82 (O)

SPECIALS

Artikel	antes	awor
Listerine 6oz — SPECIAL	2.40	1.99
Flex Balsam 16 oz. — SPECIAL	5.70	4.99
Flex Shampoo 16 oz — SPECIAL	4.70	3.99
Pro toothbrush — SPECIAL	1.50	0.99

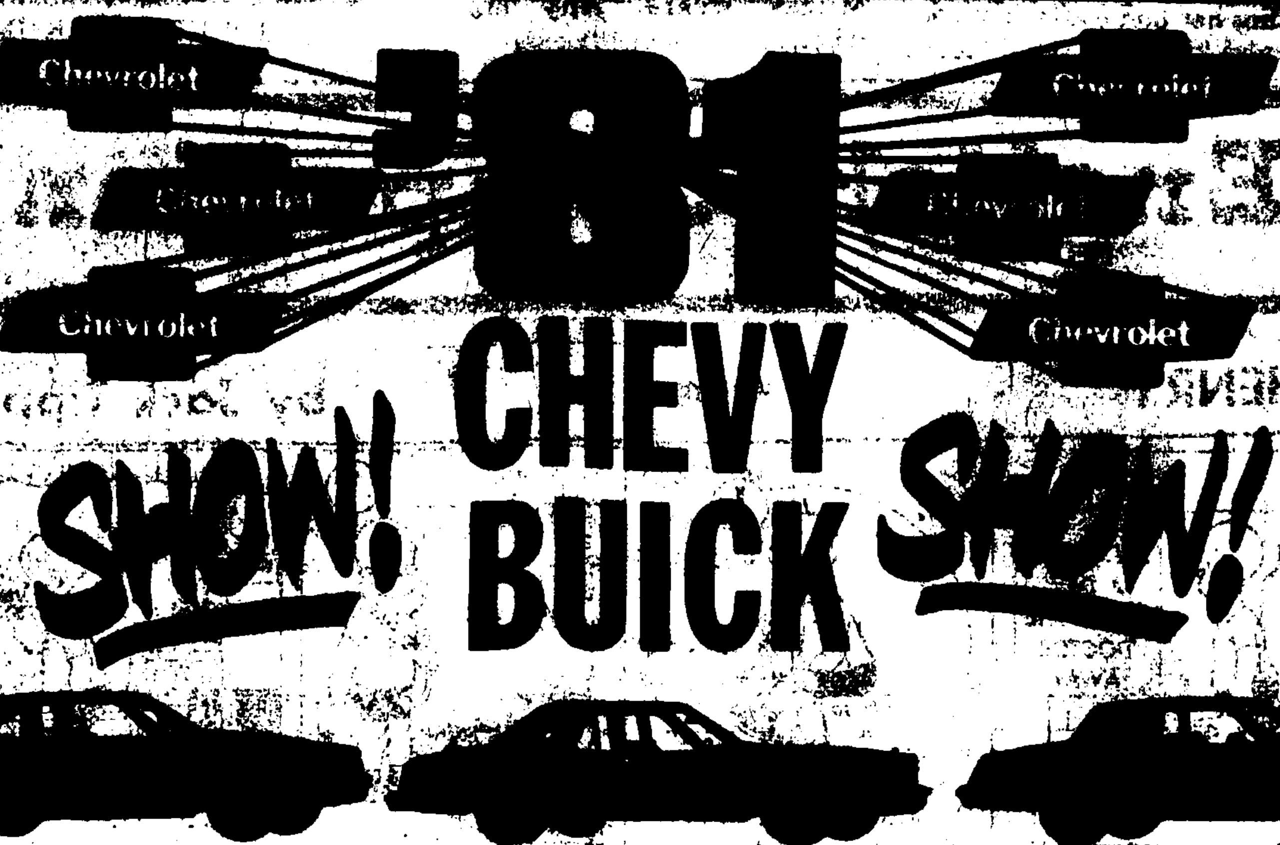
1 machine di feita chic cu blade super II
antes 1.50 awor 0.99

Offshore Company

VRAAGT OP KORTE TERMIJN

DIREKTIE WONING TE HUUR

MIN. 3 SLAAPKAMERS — OP GOEDE STAND
HUUR NADER OVEREEN TE KOMEN
AANBIEDINGEN: TELEFOON: [illegible]71



[illegible] U de spiksplinter nieuwe CHEV[illegible] modellen van 81 bezichtigen. Ja, modellen [illegible] zuinigheid, comfort en [illegible]. [illegible] Uzelf te overtuigen kunt U het beste even langskomen.

E. MORENO BRANDAO & SONS INC.

UW DEALER MET ERVARING DIE WEET WAT U WILT.

HEROPENING Maandag 20 Oktober [illegible] A.M.
Kade Boutique
THE (english) FLEA market
LIBERTY en LAURA ASHLEY [illegible]
JIM JON zijden bloemen
wit porselein, bistrotkoppen, schorten, chopping boards, [illegible], Laura Ashley kinderjurkjes, vazen, [illegible], portretlijstjes, kandelaars, patepotten, etc.
OPEN Maandag t/m Zaterdag v. 10 — 12 uur
TROMPETBLOEMWEG 1 MAHAAI tel. 57234
(tegenover Henderson Resedaweg [illegible] linksaf, dan 2e huis rechts, zie "garage")



DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

GENEESMIDDELEN

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 15 OKTOBER 1980, de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de consument [illegible] hieronder, voor wat betreft de eilandgebieden BONAIRE en CURACAO als volgt zijn vastgesteld:

		fab./ merk	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument
Insulin Actrapid	U—40 10cc.	NOVO	Naf. 6,16	Naf. [illegible]
Insulin Lente	U—40 10cc.	NOVO	Naf. [illegible]	Naf. [illegible]
Insulin Rapitard	U—40 10cc.	NOVO	Naf. [illegible]	Naf. [illegible]
Insulin Semilente	U—40 10cc.	NOVO	Naf. [illegible]	Naf. [illegible]
Insulin Actrapid MC	U—40 10cc.	NOVO	Naf. [illegible]	Naf. 11,11
Insulin Monotard	U—40 10cc.	NOVO	Naf. [illegible]	Naf. 11,[illegible]
Insulin Rapitard MC	U—40 10cc.	NOVO	Naf. [illegible]	Naf. [illegible]
[illegible]	U—40 10cc.	NOVO	Naf. 10,23	Naf. 12,[illegible]

DE PLV. DIREKTEUR.

GEVRAAGD

Voor ons direktie-secretariaat:

Ervaren Secretaresse

Minimum eisen: [illegible]
[illegible] Nederlandse Taal (Engels) [illegible]
[illegible] kennis van de Nederlandse en Engelse taal [illegible]
[illegible]

Sollicitaties [illegible] Personeelschef, Postbus [illegible] 27 oktober 1980.

TE HUUR AANGEBODEN

GEMEUBILEERDE 3 SLAAPKAMER WONING

[illegible] Emmastad.
[illegible]
[illegible] tel. 44[illegible].

GRANDIOSO KAMPANJA

di castillian soap company
TA SIGI KETU BAI
e prohimo sorteo
31 di Oktober
durante Show di J[illegible]

Begeleidster Roelie Breimer: Adire-technieken uniek

Expositie van Westafrikaanse batiks gaat naar alle eilanden

Opmaak Maruen Baroud

door Bernadette Baroud

OMSTREEKS HET MIDDEN van de negentiende eeuw raakte het dragen van batiks in zwang in West-Afrika. Hierbij zou een typische rol zijn gespeeld door de Nederlanders. Na eerder mensen te hebben geroofd uit de Westafrikaanse contreien om ze als slaaf te verkopen, wierven de Hollanders er in de vorige eeuw soldaten voor het leger in 'hun' Oost-Indië. Dit gebeurde met name in Ghana. Deze Ghanese soldaten deden dienst op Java. Daar kwamen ze in aanraking met het batikken. Immers, Indonesië is de bakermat van deze unieke methode om weefsels te bewerken. Terug in Ghana zouden deze huurlingen hun enthousiasme voor batiks en de opgedane kennis van het procedé over hebben gebracht op hun landgenoten. Vanuit Ghana, zo wil dit verhaal, sloeg de batikrage over naar omringende landen. In West-Afrika was een nieuwe mode geboren.

"Toch", zegt Roelie Breimer, „durf ik voorzichtig te veronderstellen, dat ook vóór die Ghanese soldaten terugkwamen uit Java, er in West-Afrika al eigen technieken bestonden om stoffen te verven.
Tenslotte hebben ze inheemse verfsoorten en zijn hun batiktechniek tamelijk uniek".

Roelie, tegenwoordig woonachtig in Londen, volgde in Nederland de opleiding museum-assistente. Vervolgens was ze een tijdlang aan het Museum voor Land- en Volkenkunde in Rotterdam verbonden. Aan dit museum behoort ook de collectie Westafrikaanse batiks, die deze weken op de Antillen tentoongesteld wordt. Roelie, die vijf jaar geleden ook al op Curacao was met een expositie van Westafrikaanse textielen, werd benaderd om ook deze keer als begeleidster mee te gaan.
De expositie doet alle eilanden aan. Begonnen werd op Curacao. Vorige week waren de doeken te bezichtigen in het CCC (Cultureel Centrum Curacao). Aruba was deze week aan de beurt. De andere eilanden volgen.

ADIRE

Wie in een woordenboek 'batikken' opzoekt vindt daar iets in de trant van 'een methode om weefsels fraai te verven'. Daarachter staat dan een beknopte verklaring van het procedé: Het weefsel wordt zorgvuldig met was bedekt, daar waar men de verf niet wenst, daarna wordt de stof in het verfbad gedaan. En zo gebeurt het ook - in Indonesie. In West-Afrika wordt echter hars in plaats van was gebruikt. „Het komt ook wel voor", legt Roelie Breimer uit, „dat ze houten stempels maken, waarmee dan de was in de stof gedrukt wordt".

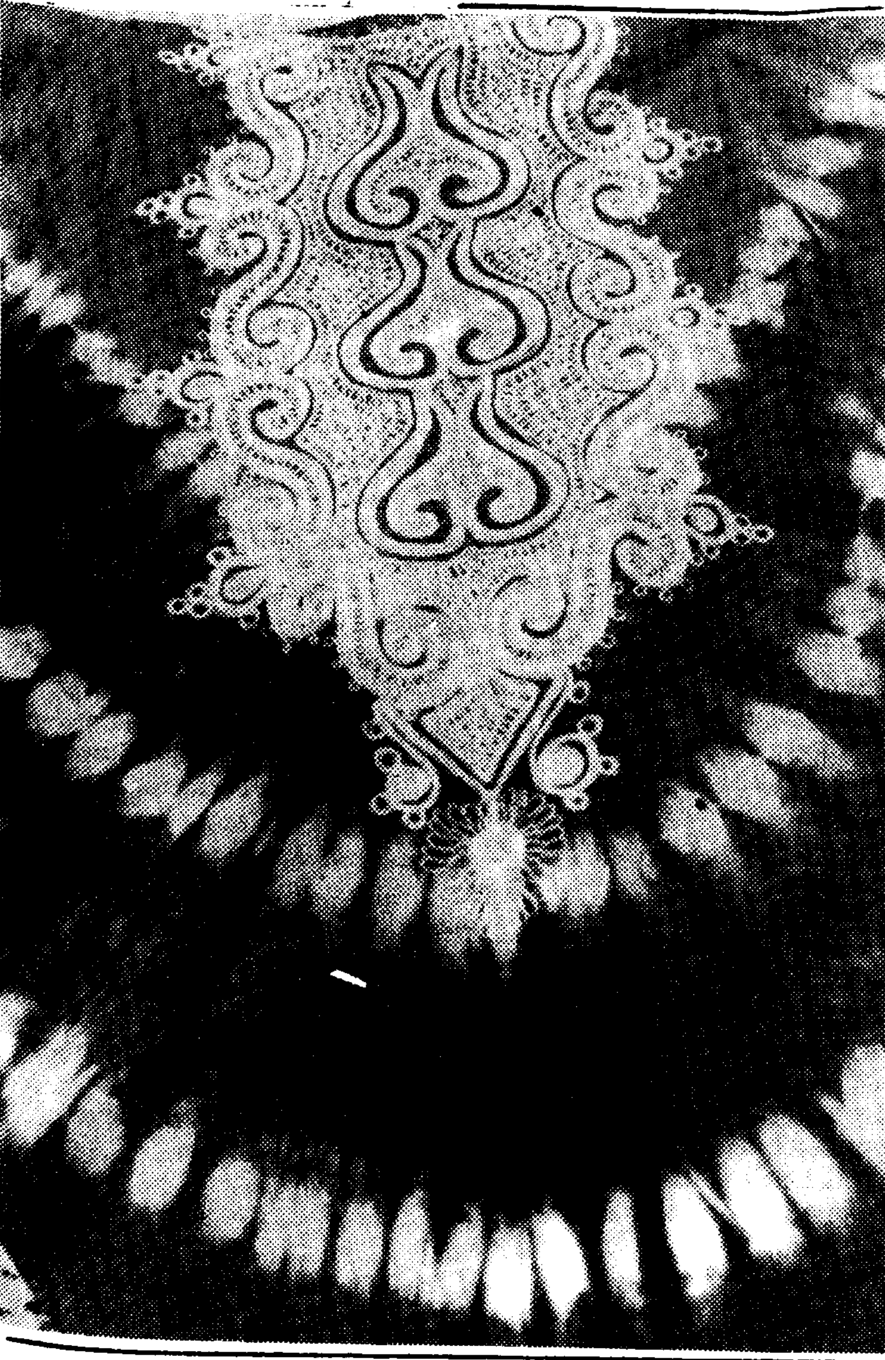
Maar de batiktechniek, die in West-Afrika het meeste wordt gebruikt is de adire-techniek. Roelie zegt hierover: „Eigenlijk gaat het om een veelheid van technieken, maar alle worden adire genoemd. Adire is Westafrikaans. Het betekent letterlijk: oppakken, opnemen, vastbinden en verven. Dit slaat dan op de wijze, waarop de stof versierd wordt. Een te bewerken doek wordt op bepaalde plaatsen afgebonden of 'omregen' met zeer sterk garen, dikwijls grasvezel. Bij het verven van de doek, wat daarna gebeurt, komt er geen verf op de afgebonden plaatsen. Hierdoor ontstaan dan bepaalde effekten".

De adire-techniek wordt uniek geacht voor West-Afrika. „Afbinden en omwinden gebeurt op Java ook wel. Dat wordt daar plangi genoemd. Het effect, dat met plangi bereikt wordt, wijkt echter nogal af van dat van de van de Westafrikaanse adires. Plangi is verfijnder, of liever gezegd, het schijnt ons verfijnder toe."

SCHILDERIJEN

Hoewel het vijftigtal Westafrikaanse doeken de hoofdmoot vormt van de tentoonstelling, bestaat deze in feite uit twee onderdelen. Behalve batiks uit landen als Sierra Leone, Dahomey, Liberia, Opper-Volta en Ivoorkust, wordt ook werk geexposeerd van Frigitte Schaap-Holster. Zij is een Nederlandse, die schilderijen maakt door doeken te bewerken volgens de Westafrikaanse adire-techniek. Meestal werkt ze op zijde of katoen. Op de expositie is zij vertegenwoordigd met een tiental werkstukken.

Hoewel de schilderijen van Frigitte Schaap zijn vervaardigd met dezelfde techniek ademt haar werk toch een heel andere sfeer dan de batiks uit de landen van West-Afrika. Roelie omschrijft het als volgt: „Zowel in de motieven als in de kleuren die worden gebruikt, is er een groot verschil. In Afrika wordt meestal met een of twee kleuren gewerkt en met een herhaling van een en hetzelfde motief over de hele doek. Deze motieven zijn dikwijls geometrisch. Frigitte daarentegen gebruikt kleurschakeringen en motieven, die volkomen anders zijn. Misschien kun je zeggen meer Westers".



* Roelie Breimer: "In Londen is er een winkel, die batiks uit Afrika invoert en er dan kleding van maakt". Op de foto een creatie van dit Londens bedrijf.



Roelie Breimer, begeleidster van de expositie en leidster van de workshops.

WIKKELKLEDING

De doeken, die in West-Afrika worden gebatikt, zijn soms wel zo groot als een beddelaken. De stof kan inheemse katoen zijn, maar soms wordt ook gewerkt op damast dat uit Frankrijk wordt ingevoerd. De batiks worden meestal gebruikt als wikkelkleding. „Ze worden veel gedragen", vertelt Roelie Breimer, „Natuurlijk zijn er mensen, die een andere dracht preferen, maar toch zijn ze vrij populair. Soms wordt het dragen ervan van hogerhand gestimuleerd. Zo raadde president Moboetoe van Zaire zijn volk aan zich Afrikaans te kleden en de Westerse kledij voortaan uit te leten".

Worden de batiks dan in Afrika meestal als kleding gebruikt, toch is ook daar de laatste tijd een tendens ontstaan om schilderijen met figuratieve voorstellingen te batikken op doeken. „Dat gebeurt met de bedoeling ze aan toeristen te verkopenpen". De collectie doeken, die naar de Antillen kwam, bevat twee van zulke batikschilderijen uit West-Afrika. Beide zijn van Opper-Volta afkomstig.

INDIGO

In West-Afrika geschiedt het batikken meestal met de hand. Toch zijn er wel landen, waar batiks ook machinaal vervaardigd worden. Deze doeken worden wax-block-prints genoemd. Soms wordt de benodigde verf uit het buitenland gehaald, dikwijls wordt ook het inheemse indigo gebruikt. Indigo is een donkerblauwe plantaardige verfstof.

Roelie zegt erover: „Indigo geeft vreselijk af, je hele huid wordt blauw als je ermee in aanraking komt. Maar in Afrika wordt dat juist mooi gevonden. In Marokko, waar kleding ook wel met indigo wordt geverfd, is er een Berber-stam, die bekend staat als die der Blauwe Mannen. Dit omdat hun huid helemaal blauw is geworden door het dragen van met indigo geverfde kleding".

Soms worden de batiks uit West Afrika naar elders uitgevoerd. Roelie: „Zo is er in Londen een winkel, die doeken uit Afrika invoert en er dan kleding van maakt. Ook daarvan zijn er op de tentoonstelling een paar voorbeelden te zien".

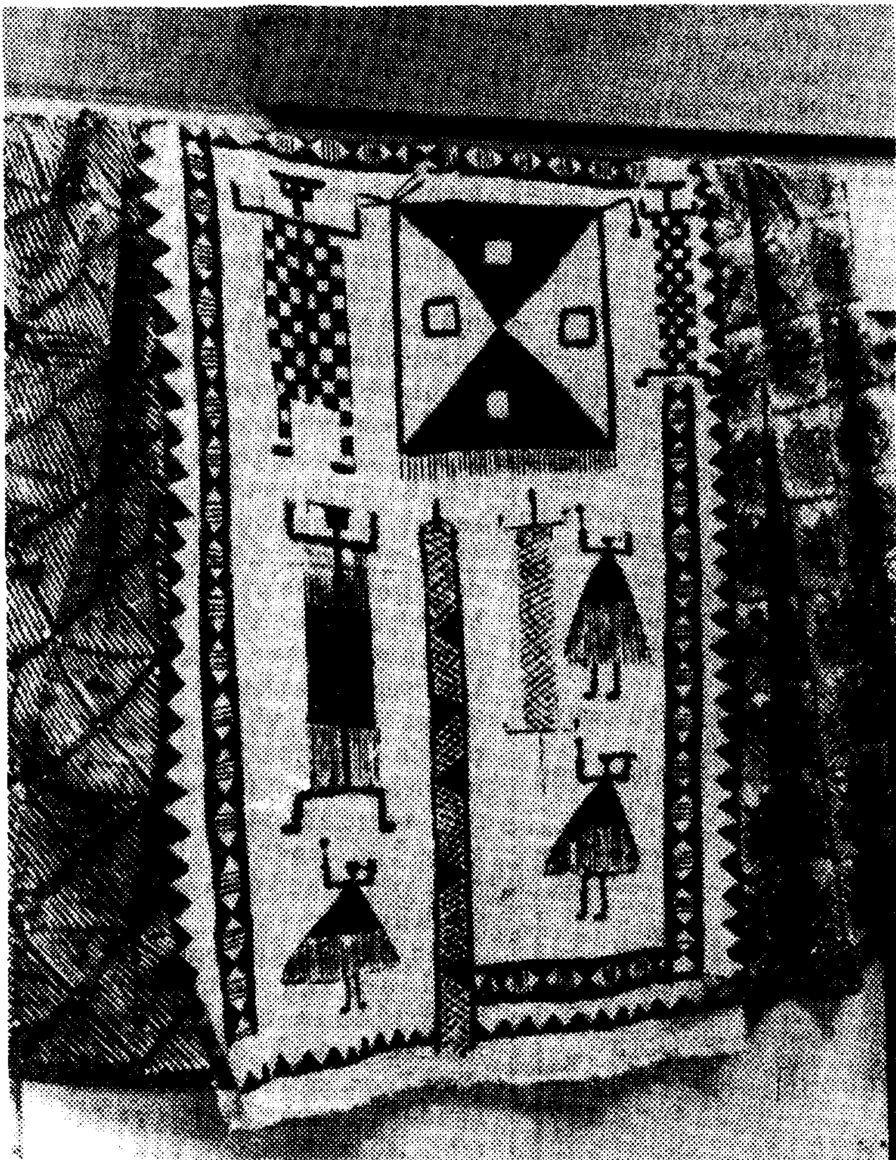
WORKSHOPS

In samenhang met de expositie van Westafrikaanse batiks, wordt ook een aantal workshops gehouden. De leiding hiervan is in handen van Roelie. Op Curacao waren er maar liefst drie workshops: eentje op Banda'Bou, een in Buurtcentrum Janwé en de derde in het CCC-gebouw. De workshops, die telkens werden uitgesmeerd over een drietal dagen, bleken zeer succesvol.

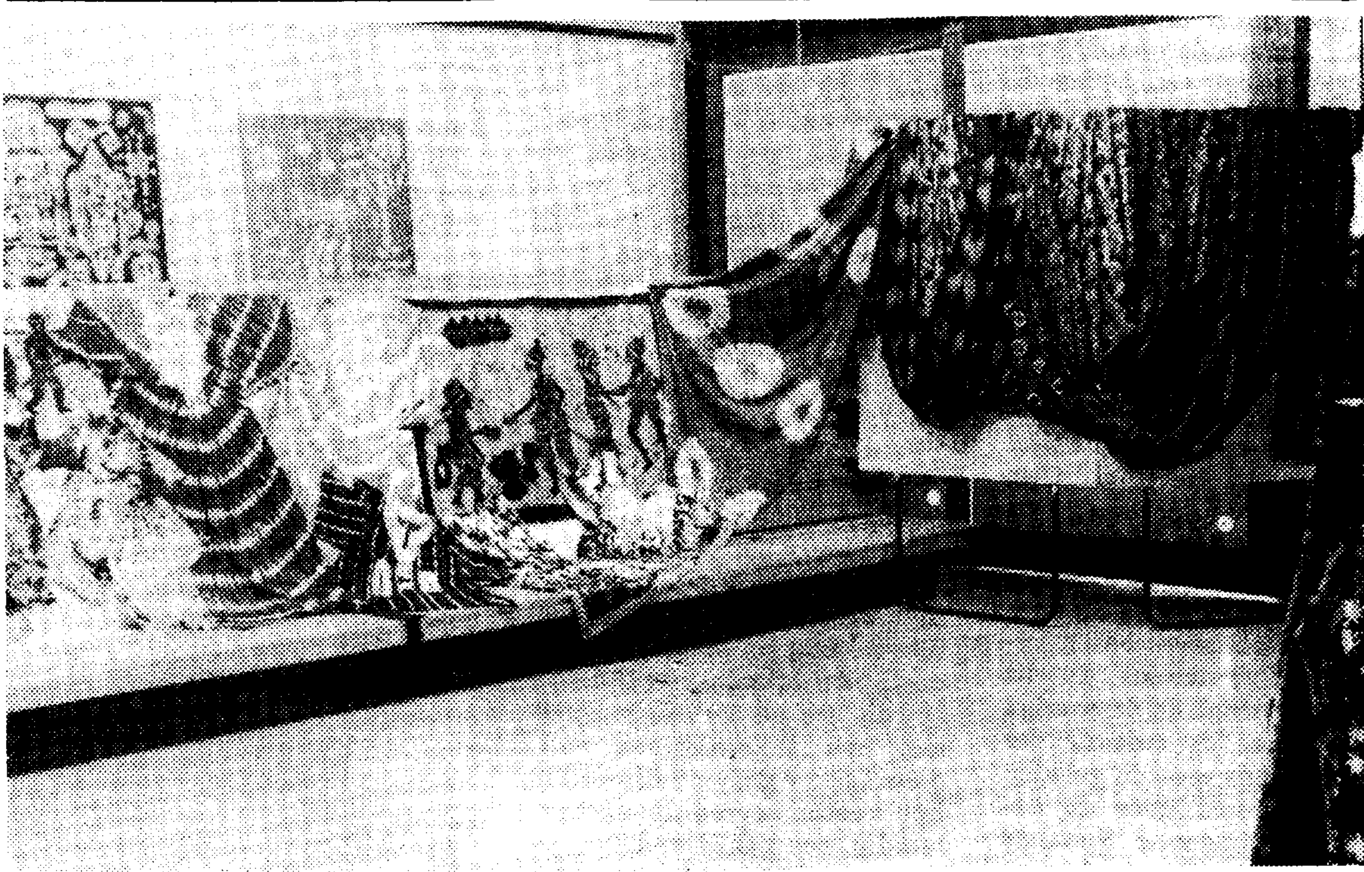
Per workshop konden maximaal twintig personen deelnemen. Zij werden in de workshop enigszins ingewijd in de adire-techniek en konden bovendien ook zelf een batiklapje maken, zij het met andere verf dan die gebruikt wordt in West-Afrika. Volgens Roelie was er met name veel belangstelling van de kant van huisvrouwen. „Maar er waren ook een paar mannelijke deelnemers". Op Banda-Bou had Roelie nogal wat leerkrachten in haar workshop. Over het enthousiasme van haar kursisten uit ze enkel lof. „Werkelijk fantastisch". De Curacaose deelnemers hebben inmiddels besloten eens per maand bijeen te komen in het CCC.

Wellicht wordt op Aruba iets dergelijks besloten. Daar werden deze week workshops gehouden. Het ligt in de bedoeling ook op de andere eilanden workshops op te zetten. Of er dat ook van komt, hangt af van de tijd die er rest. Roelie zelf hoopt, dat het toch lukken zal. „Ik zou het erg graag doen. Als het niet anders kan, desnoods maar één avond of zo."

De expositie zelf gaat in elk geval wel naar alle eilanden. En dat is, waar zulke zaken meestal beperkt blijven tot Curacao en Aruba, op zich al een heel pluspunt.



* Ook in West-Afrika is de laatste jaren de tendens ontstaan om schilderijen te batikken op doeken. Dat gebeurt met de bedoeling ze aan toeristen te verkopen. Dit batikschilderij komt uit Opper-Volta.



* Overzichtsfoto van de expositie van Westafrikaanse batiks in het Cultureel Centrum Curacao. Op de achtergrond twee schilderijen van Frigitte Schaap-Holster.

Foto's Ken Wong

Batik-schilderijen van Frigitte Schaap ademen een sfeer die Westerser is

---

VAN NU AF AAN zullen in onze weekendbijlage regelmatig artikelen worden gepubliceerd van dokter Piet Sjoukes. Hij wil in zijn rubriek vooral ingaan op zaken, waarmee hij hier als arts vaak te maken krijgt. Een paar voorbeelden hiervan: zonnebrand, maag- en darmstoornissen, zee-appels, die in de huid zijn gedrongen. Dokter Sjoukes bespreekt dezelfde onderwerpen iedere vrijdagmorgen op Radio Hoyer II.



door dokter Piet Sjoukes

Zonnebrand

EEN VEEL VOORKOMEND kwaaltje op onze eilanden, vooral bij mensen met een lichte huid, is de zonnebrand.

Dat iemand hier zo gemakkelijk verbrandt, komt omdat de Antillen dicht bij de evenaar liggen. De ultra-violette stralen in het zonlicht, die verantwoordelijk zijn voor het bruin worden maar óók voor het verbranden, kunnen hier in grote getale doordringen. Hoe langer hun weg door de dampkring, hoe meer deze stralen worden afgebroken. Daarom 'vangt' de huid in bijvoorbeeld Nederland veel minder ultra-violette straling dan op de Antillen.

Ook de noordoost-passaat speelt een belangrijke rol bij het oplopen van zonnebrand. Deze slechts zelden aflatende wind, zorgt ervoor dat je het, ondanks het sterke zonlicht, niet zo gauw warm krijgt. Met andere woorden: je voelt niet zo snel, dat je aan het verbranden bent.

Meestal merkt iemand 's avonds pas, dat hij te lang in de zon heeft gezeten. Want verbrandingsverschijnselen treden pas na een paar uur op. Wat zijn nu de verschijnselen, die zich bij zonnebrand voordoen?

De huid wordt rood en pijnlijk, en gaat bovendien jeuken. In ergere gevallen, wordt de huid ook wat dikker en kunnen zich blaren vormen. Soms gaan de huidklachten gepaard met hoofdpijn, koorts of duizeligheid.

De gevoeligheid voor ultra-violette straling verschilt van persoon tot persoon. Globaal genomen zijn donker getinte mensen met een droge huid beter tegen de straling bestand dan blonde mensen met een tere, dunne huid. Donkere mensen zijn beter beschermd, omdat hun huid meer pigment bevat. Pigment is de stof in de huid, die maakt dat deze bruin wordt. Maar tevens beschermt pigment de huid tegen de ultra-violette straling.

"Bruin worden" gebeurt in twee fasen: na ongeveer zes uur wordt het pigment, dat al in de huid aanwezig is, gestimuleerd; en na een dag of vier wordt nieuw pigment aangemaakt.

Soms gaat de huid na verbranding vervellen. Dit gebeurt meestal pas na vier dagen.

Zonnebrand kan voorkomen worden door niet te lang achtereen in de zon te gaan. Wie toch de zon opzoekt, zeker voor langere tijd, doet er goed aan zijn huid te beschermen met zonnebrandcrème. Deze crèmes zijn te kust en te keur in de handel. Elk moet voor zich uitmaken welk product hem het beste bevalt. Het belangrijkste is, dat de huid er op tijd en vaak genoeg mee wordt ingesmeerd. Natuurlijk kan het toch weleens mislopen. De huid raakt tóch verbrand. Wat moet iemand in zo'n geval doen?

Om te beginnen direct uit de zon gaan, maar dat spreekt vanzelf. Verder moet de huid worden afgekoeld. Een koude douche of natte lappen in een ruimte met airco of fan, zijn hier prima voor geschikt. Afkoelen van de huid met Alcolado Glacial of iets soortgelijks is niet aan te raden, omdat de huid hierdoor uitdroogt. Het is het beste de huid in te smeren met een vette zalf of lotion.

Tegen mogelijke pijn helpt een eenvoudige pijnstiller als apirine uitstekend. Om de algemene conditie op pijl te houden, is het tenslotte van belang veel vocht tot zich te nemen.

"Onder de vulkaan"

Een analyse van een continue dronkenschap

„DE ANALYSE VAN EEN voortdurende dronkenschap", zo zou men de roman „Onder de vulkaan" van de Engelse auteur Malcolm Lowry het beste kunnen karakteriseren. En de nauwgezetheid en doordringendheid waarmee Lowry de toestand van de immer onder invloed van alcohol verkerende hoofdfiguur beschrijft, doet vermoeden dat hijzelf soortgelijke situaties moet hebben doorleefd. Een vermoeden dat niet ongegrond is overigens, want de in 1957 op veel te jonge leeftijd (47) overleden Lowry stond in zijn laatste levensjaren bekend als een onverbeterlijke alcoholist.

Lowry schreef deze roman in 1947 in Mexico. En de vulkaan waaraan het boek de titel ontleend, is de machtige "Popo", de Popocatepetl die naast de andere reus de Ixtacchuatl het landschap beheerst in de streek rond Quauhnahuac bij toeristen beter bekend als Cuernavaca. In dit zonnige, stoffige en dromerige stadje, waar de cultuur der Azteken reeds eeuwen geleden werd uitgeroeid door de beschaving brengende Spaanse barbaren onder Cortés, kwijnt Geoffrey Firmin, amper 48 jaar oud, weg aan een overmatige gebruik aan tequila en mezcal.

Firmin, ex-consul in een oord waar men maar weinig diplomatieke zaken kan verwachten, is door zijn vrouw Yvonne verlaten. Op Allerzielen 1939, een dag waarop in Mexico gelijktijdig gerouwd en gefeest wordt — immers leven en dood zijn bij de Mexicaanse indianen even nauw verbonden als lachen en huilen — ontmoeten Geoffrey en Yvonne elkaar weer. Ook aanwezig op deze dramatische dag is Geoffrey's broer Hugh, een avonturier die als partizaan in de Spaanse burgeroorlog heeft gevochten en als zingende zeeman de wereldzeeën heeft bevaren.

Yvonne onderneemt een laatste wanhopige poging om Geoffrey over te halen zijn hel van mescal en tequila te verlaten en met haar mee te gaan naar een paradijselijk plekje, waar ook ter wereld, om samen in rust en vrede de laatste jaren van hun bewogen bestaan te slijten. "Vóór het te laat is", zegt zij daarbij. "Maar te laat waarvoor?" vraagt Geoffrey die zijn hel ervaart als het paradijs en het armzalig straathondje dat hem op deze rampzalige dag overal achtervolgt belooft: "Vandaag nog zult gij met mij zijn in het paradijs".

Op sublieme wijze weet Malcolm Lowry het vacuum te beschrijven waarin Geoffrey Firmin zich al hallucinerend en filosoferend beweegt. Immer doemt bij Firmin het verleden op, als een achtervolger waaraan niet te ontkomen valt, door Lowry gesymboliseerd in het reeds vermelde straathondje, een paard met het getal 7 op het achterlijf getatoeerd, de toppen van de twee vulkanen en de bioscoopaankondiging waarin de film "Las manos de Orlac" met Peter Lorre worden aangeprezen.

En ook het einde is onontkoombaar: Geoffrey Firmin sterft een weinig eervolle dood, neergeknald door een dronken bruut voor de deur van een „cantina", terwijl Yvonne op zoek naar Geoffrey in een onweersbui wordt verpletterd onder de hoeven van het door de bliksem geschrokken paard, met het getal zeven op het achterlijf.....

Ok het laatste gebaar dat Geoffrey en Yvonne maken voor zij sterven, is symbolisch: Yvonne laat een arend uit een kooi wegvliegen en Geoffrey maakt het onder een boom grazende paard (met de 7) los. Een dier kan door zo'n simpele handeling weer volkomen vrij zijn, de persoonlijke vrijheid van de mens daarentegen is niet zo eenvoudig te verwezenlijken en soms zelfs zoals in "Onder de vulkaan" onmogelijk te bereiken.

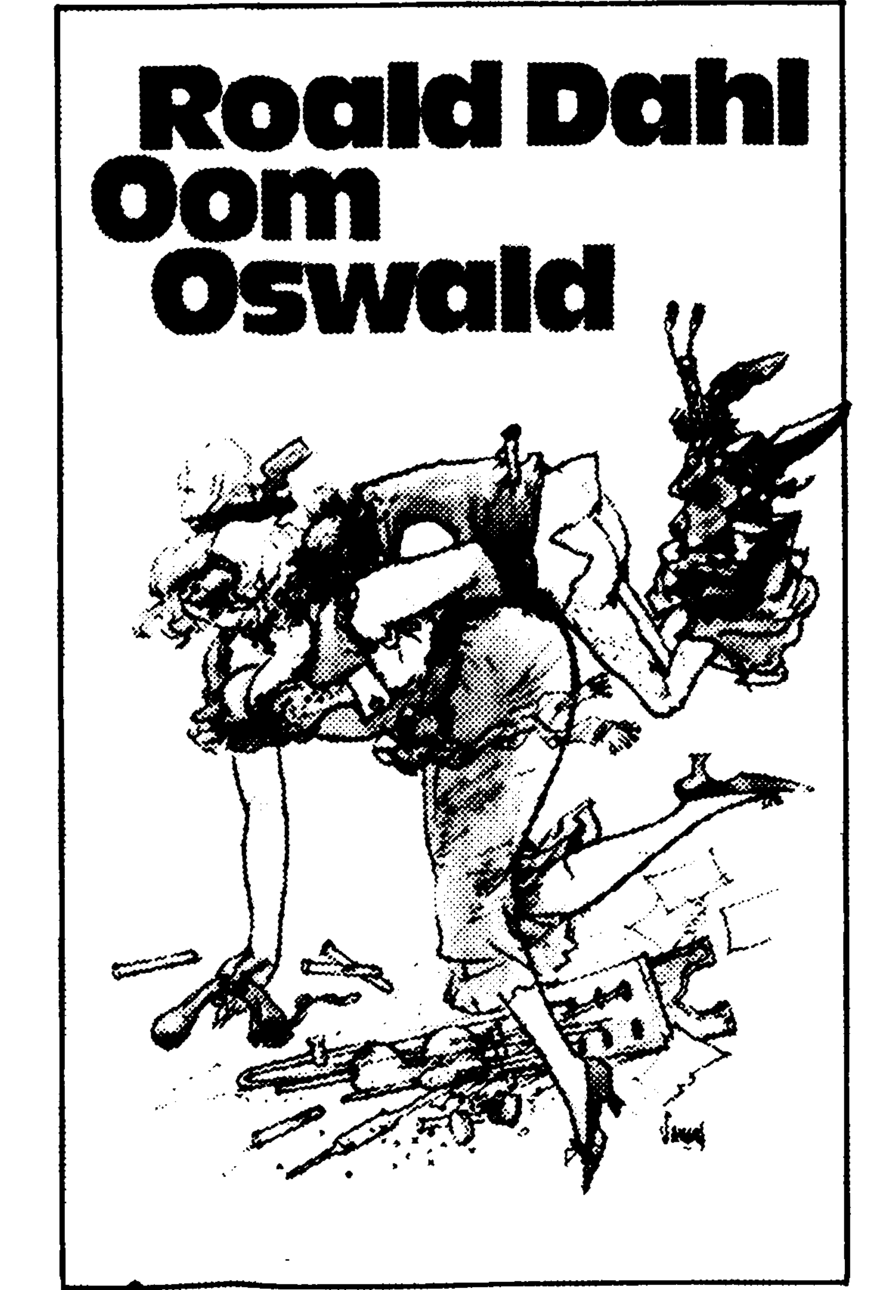
Malcolm Lowry mag onder de grote massa lezers misschien minder bekend zijn, wie zijn werk kent, schroomt niet hem te vergelijken met groten in de romanliteratuur zoals D.H.Lawrence of James Joyce.

Aan "Onder de vulkaan" is Lowry reeds in 1934 in Mexico begonnen, maar het boek is pas in 1947 voltooid omdat hij het niet minder dan drie keer heeft herschreven. Het werk bevat sterk autobiografische elementen: het verblijf in Mexico, de dronkenschap, de mislukte huwelijksverhouding, de zee, het zijn allemaal facetten uit het leven van de auteur zelf.

Als analyse van een permanente dronkenschap zou men het boek bijna een klinische studie kunnen noemen: de onbedwingbare zucht naar drank, de delirische gruwelen van op je afkomende monsters, de tijdelijke stimulans, de kinderlijke foefjes om aan drank te komen of om het drinken voor andere te verbergen, de ingebeelde nuchterheid en uiteindelijk de totale chaos.

RONNIE HENRIQUEZ

"Onder de vulkaan" in herdruk verschenen bij "De bezige bij" in Amsterdam. ISBN 902340663 is te verkrijgen of te bestellen bij de lokale boekhandels.



Roald Dahl:

Wat een oom toch!

IN HET NIEUWSTE boek van Roald Dahl ontmoeten we de hoofdpersoon *"Oom Oswald"* (voluit Oswald Cornelius, aan het begin van het verhaal een ondernemende jongeman van zestien jaar), de imaginaire Professor Yousoupoff, majoor Grout, de oude wetenschapper Professor Arthur Woresley, de onweerstaanbare half-Perzische-half-Engelse Yasmin Howcomely, biologiestudente op Girton en een Soedanees insekt luisterend (zo daar sprake van kan zijn) naar de naam *cantharis vesicatoria sudanii.*

Dit insekt nu is het waar alles om draait: het gedroogde diertje levert een zeer sterk werkend afrodisiacum (liefdesmiddel) en staat mogelijk beter bekend als *kantharidinekever* of *Spaanse vlieg.*

Oom Oswald is het brein achter een plan om via een uitvinding van Professor Woresley en de natuurlijke rijkdommen van Yasmin fortuin te maken. Daarbij wordt handig misbruik gemaakt van ambassadeurs, Europese koningen, componisten als Puccini en Wagner, wetenschappers als Freud en Einstein en kunstenaars als Picasso en Diagilew. Het kevertje uit de Soedan speelt bij dit al een zeer belangrijke rol...

"Oom Oswald" is de eerste roman van Dahl, die eerder short-stories met een lugubere inslag en kinderboeken schreef. Zeker zijn korte verhalen behoren tot de knapste die er bestaan: de lezer wordt gefascineerd meegesleurd in de wondere wereld van Dahl's fantasie.

Wat betreft vertelkunst is Dahl er beslist niet op achteruit gegaan: van begin tot eind weet hij de lezer te boeien, mee te doen leven in wat hij beschrijft. Maar in tegenstelling tot de eerdere verhalen speelt *SEX* in *"Oom Oswald"* een dominerende rol, waarmee een ontwikkeling zich voortzet, die in *"Gelijk Oversteken"* (*"Over to You"*) zich begon af te tekenen. Heel gemeen, op een typische Dahl-manier, worden bepaalde aspekten tot in details besproken, terwijl andere pikanterieen verzwegen worden ondanks dat de lezer er wel terdege op wordt voorbereid...

"Oom Oswald" is bepaald geen boek voor preutse mensen: ze zouden niet verder komen dan de al heel pikante omslag!

CAREL DE HASETH.

Roald Dahl: Oom Oswald Meulenhoff, 1980.

Noord-Amerikaanse Indianensprookjes

De aarde is een levend wezen

ANALFABEET betekent niet ongeletterd. Dat bleek weer bij het lezen van "Noord-Amerikaanse Indianensprookjes", een rijke collectie van mondelinge overleveringen, van indianen die ten Noorden van Mexico leven of leefden. Zoals overal elders zijn de sprookjes beinvloed door de poging om de natuur te begrijpen. Er zijn dan ook sprookjes waarin aardbevingen, rivieren, seizoenen, noem maar op, verklaard worden.

Vaak zijn de sprookjes alleen amusement. Zoals het verhaal van een machtig, maar oud opperhoofd, dat getrouwd is met een jonge, mooie vrouw. Bij zijn overlijden zou een van de tien zoons van zijn zuster zijn vrouw erven. Hij doodt ze alle tien, maar zijn zuster krijgt klandestien een zoon, die natuurlijk zijn tien broers wreekt. Een perfect verhaal voor kampvuur.

De verhalen hebben trouwens dikwijls een makabere inslag, wat natuurlijk niet vreemd is bij mensen die voortduremd op jacht en oorlogspad zijn. In enkele verhalen gaat de hoofdfiguur naar het dodenland, waar het altijd zomer is, maar waar de geliefden helaas ongrijpbare schimmen zijn.

De verhalen spelen zich af in de tijd dat buffels over de prairies donderden en blanken nog niet op het toneel verschenen waren. Een enkele keer wordt er toch nog wel wat over hun gezegd. Bij de Chippewyan-indianen zijn de blanken "De menigte lieden die uit het schimmenrijk op aarde zijn teruggekeerd".

Buffels speelden een centrale rol bij de prairi-indianen. Als de kuddes niet op kwamen dagen leidde dit tot hongersnood en... natuurlijk speculaties en dus ook sprookjes over het waarom. De indiaan was zeer afhankelijk van de natuur en wat mij bij al deze verhalen dan ook opvalt is de hechte band die er bestaat tussen de indiaan en zijn natuur-goden. Elke goede krijger heeft een beschermgeest, die in de gedaante verschijnt van een buffel, een paard, een hert etc.

De indiaan was één met de natuur, één met de aarde. Sterker nog voor de Salish-indianen was de aarde zelf ook een levend wezen, zoals uit de volgende prachtige passage blijkt:

"Zand en leem zijn haar vlees, gras en bomen haar haar, de rotsen haar botten en de wind is haar adem...Soms beweegt ze zich, dan beeft de aarde. En als het winter wordt heeft ze het koud en wordt haar huid hard en scheurt".

De indiaan was analfabeet maar zeker niet ongeletterd.

WALTER PALM.

"Noord-Amerikaanse Indianensprookjes" bijeengebracht door Gustav Konitzky A.W. Bruna & Zoon.

De planetenrovers

EEN VAN DE belangrijkste astronomische ontdekkingen van deze eeuw is ongetwijfeld die van de zogeheten 'zwarte gaten' in het heelal; voormalige sterren waarvan de materie zo geconcentreerd is dat er zelfs geen licht uit ontsnappen kan, vandaar de betiteling 'zwart gat'. Alles wat er maar enigszins in de buurt is wordt door de enorme zwaartekracht binnen het 'gat' gezogen. Een dergelijk geheimzinnig gegeven valt natuurlijk uitstekend te gebruiken door schrijvers van science fiction verhalen. Donald Moffitt, een nieuwe supernova aan de SF-hemel, heeft er zijn debuut op gebaseerd.

Astronomen gestationeerd op de maan ontdekken op zekere dag een raadselachtig object in het sterrenbeeld Cygnus X-1. Het valt op door zijn intense röntgenstraling. Maar een dergelijke intensiteit valt niet te rijmen met de afstand van de aarde tot Cygnus. Er moet dus iets zeer bijzonders aan de hand zijn. Weldra blijkt dat de stralingsbron zich niet meer in het sterrenbeeld Cygnus bevindt, maar binnen ons zonnestelsel. Het mysterieuze voorwerp heeft zich in een baan rond Jupiter geparkeerd en de straling is opgehouden. Het verhaal speelt uiteraard in de toekomst en de aarde wordt in die tijd geregeerd door Amerikanen en Chinezen, die al een tijdje samen bezig zijn een expeditie naar Jupiter uit te rusten. Dat komt dus goed uit: ruimteschip en bemanning zijn er al, alleen het doel wordt nu iets anders. Het ruimteschip gaat op weg om te onderzoeken wie of wat het zonnestelsel zijn binnengedrongen en eventueel te vernietigen. Tijdens de reis komt men er gaandeweg achter wat er aan de hand is. Het geheimzinnige Cygnische object blijkt bezig te zijn de enorme gasreus Jupiter stelselmatig op te zuigen. Er draait blijkbaar een 'zwart gat' rond Jupiter dat de planeet afschilt als een Solingenmesje een appeltje tot er niets van over zal zijn. Voor de aarde zullen de gevolgen desastreus zijn. Het evenwicht tussen de zon en de planeten zal grondig verstoord worden met rampzalige gevolgen voor de aarde en haar bewoners. Als het aardse ruimteschip dichter bij Jupiter komt ontdekt men een vloot van reusachtige ruimteschepen permanent bewoond door geëvolueerde wormen. Hun oorspronkelijke planeet moesten ze miljoenen jaren geleden verlaten en nu zwerven ze door de ruimte op zoek naar een geschikte planeet om te wonen. Voor de aandrijving van hun gigantische schepen verbruiken ze zo nu en dan een planeet.



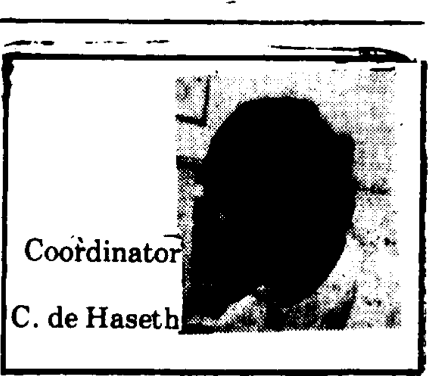
In dit geval was hun keuze op Jupiter gevallen. Voor het lot van de aarde en haar bewoners hebben ze geen belangstelling. Als de aardse ruimtevaarders te dichtbij komen veroveren de wormen hun schip, roven het leeg en voeren de schepelingen af naar een soort dierentuin in een van hun reusachtige ruimteschepen, waar ze in een kooi belanden tussen andere kooien met vreemdsoortige ruimtewezens, allemaal buitgemaakt door de wormen tijdens hun ruimteodyssee.

Zoals elk oprecht verhaal heeft *'De Planetenrovers'* een held, astronaut Jameson, een kerel uit een stuk die uiteindelijk de redder van de aarde wordt. Donald Moffitt schreef een uitzonderlijk spannend verhaal waarin menselijke zwakheid en grootheid een sleutelfunctie hebben in de loop van de gebeurtenissen. Voeg daarbij de duizelingwekkende wetenschappelijke speculaties en u krijgt SF van de bovenste plank.

Pure fantasie, die nooit werkelijkheid kan worden? Wie weet. De mensheid heeft steeds opnieuw bewezen in staat te zijn natuurverschijnselen achtereenvolgens te ontdekken, te temmen en te gebruiken en dikwijls te misbruiken. Wellicht verplaatst de toekomstige mens zich met behulp van 'zwarte gaatjes'.

KEES VAN DER ZIJDEN.

Donald Moffitt: de Planetenrovers.
Meulenhoff, 1980 ISBN 90 290 14911.


Coördinator
C. de Haseth

Harry Plateel behandelt terrorisme

De weg naar Euroheim

DEZE ROMAN IS HET verhaal van een gijzeling door drie ontsnapte gevangenen. De ontsnapping wordt al snel door de autoriteiten ontdekt. Men zet de wegen af en de ontvluchten worden gedwongen een bepaalde richting op te gaan. Ze komen tenslotte op een kaal veld, Euroheim, waar een verlaten fabriek en een school staan. In de school is een groep mensen, die net een theorie-les voor hun rij-examen volgen. Deze groep wordt gegijzeld, ofschoon de autoriteiten de gevangenen al eerder, zoals dat heet, onschadelijk had kunnen maken.

Daarmee is het meest spectaculaire gedeelte van het boek eigenlijk wel verteld. Wat er nu volgt is het verhaal van de onderhandelingen tussen de autoriteiten en de gevangenen, hoe met behulp van de gijzeling de publieke opinie beinvloed wordt, hoe enkele hooggeplaatsten gebruik maken van de toestand om hun image op te vijzelen en bepaalde vrijheidsbeperkende middelen willen invoeren, omdat anarchisten de samenleving bedreigen. - De wenk naar de Bondsrepubliek zal duidelijk zijn.-

Eén van de drie ontsnapten is nl. een zgn. anarchist. De twee anderen zijn „gewone" misdadigers. Vooral op Carl Herne concentreert zich dus de aandacht en het feit, dat hij erbij is, is de reden, dat men het tot de gijzeling heeft laten komen. In flash-backs maakt de auteur duidelijk wie deze Herne eigenlijk is. Samen met zijn vrouw heeft hij een boetiekje, waar ze op een avond opgezocht worden door vroegere vrienden, die wegens terrorisme gezocht worden. Dezelfde avond doet de politie een inval, de vier mensen worden in elkaar geslagen en Herne wordt wegens hulp aan een misdadige organisatie tot gevangenisstraf veroordeeld. Na zijn straf probeert hij weer door te gaan met de winkel, maar door voortdurende politie-kontroles bang gemaakt blijven de klanten weg. Deze politie joeg hem angst aan, hij kocht een revolver en wordt later wegens ongeoorloofd wapenbezit gearresteerd.



Dit verhaal wordt in goed gekozen terugblikken verteld. De hoofdrolspeler aan de andere kant is het hoofd van de Staatsveiligheidsdienst Hochfeiler, een man van koude efficientie. Hij was het, die in de hoofdstad, de spil waar alles in het land om draaide, een systeem had opgezet, waarbij alle straten door veiligheidsagenten in de gaten gehouden werden: een verhoogde aktiviteit of groepjes pratenden waren al verdacht, maar ook de bewoners werden in de gaten gehouden: wat ze zich aanschaften, welke mensen ze ontvingen en met welke frekwentie, welke kranten en weekbladen ze lazen, van welke verenigingen ze lid waren, enz. enz. Alle gegevens uiteraard in de komputer gestopt, zodat deze ter beschikking waren, als de staatsveiligheid - een uitdrukking, waar door Hochfeiler altijd mee geschermd werd - in gevaar was.

Daarnaast is er de marionet Hettenheuvel, de ministerpresident. Aardig is de manier, waarop de schrijver deze hoogwaardigheidsbekleder d.m.v. een gesprek met zijn vrouw over hun zieke tekkeltje introduceert. Al houdt hij niet van politiek, toch bekleedt hij de hoogste politieke functie van het land. In zalvende woorden kon hij de meest onaangename maatregelen aankondigen, die door zijn manier van praten bijna als een geschenk aanvaard werden.

Hij was voor minister-president geknipt, omdat hij anderen kon bespelen en omdat hij zich liet bespelen. Dat Van Agr voor deze politicus model gestaan heeft, ligt voor de hand. In het boek danst de man volkomen naar de pijpen van Hochfeiler en en zekere Kaiserstuhl, leider van een grote onderneming, die er overigens - verhaaltechnisch gezien - met de haren bijgesleept wordt.

De onderhandelingen over de vrijlating van de gegijzelden worden enkele dagen aangehouden, om bij het publiek een beeld van een minister-president en een regering te doen ontstaan, die er alles aan doen, om de mensen te redden. Dat dit niet lukt, ligt natuurlijk aan de anarchist Herne, die later dan ook, bij de bestorming van de school - in koelen bloede door de rechterhand van Hochfeiler neergeschoten wordt.

Het trieste van het boek is eigenlijk, dat de personen en hun gedrag geloofwaardig - realistisch en aktueel overkomen. Al zit er soms enige geforceerdheid in het verhaal, toch waarschuwt Platteel hier in zijn droge klare stijl voor een maatschappij, waarvan de symptomen in de Bondsrepubliek duidelijk aanwezig zijn en die makkelijk naar Nederland - en daar niet alleen - kunnen overslaan. Al met al is het een heldere lessenaar waarschuwing tegen een politiestaat, waarin misdadigers gemaakt moeten worden.

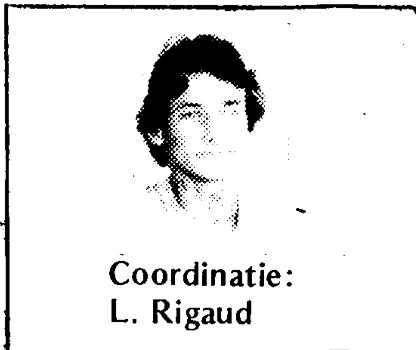
JAN HOUBEN.

Harry Platteel: De weg naar Euroheim. Nijgh & Van Ditmar 1979. ISBN 90 236 5436 6.

Een debuut voor John Sayles

Return of the Secaucus Seven

ALS MEN ELKE DAG in de media leest over films die enorme bedragen kosten, bijv. Blues Brothers 32 miljoen dollar, en dan nog niet goed zijn, is het verfrissend om te zien dat er ook zeer goede films gemaakt kunnen worden voor bedragen die een fractie zijn van die welke ik eerder al noemde. De film waar ik op doel is de film Return Of The Secaucus Seven van een jonge regisseur John Sayles.



Coordinatie:
L. Rigaud

Het bedrag, dat volgens de huidige normen van Hollywood dan zo buitensporig laag is, is niet meer dan een schamele 60.000 dollar en de tijd waarin de film in kwestie gemaakt is bedroeg niet meer dan 25 dagen. Dit terwijl men zich er in Hollywood niet voor schroomt om maanden of jaren te nemen om te filmen.

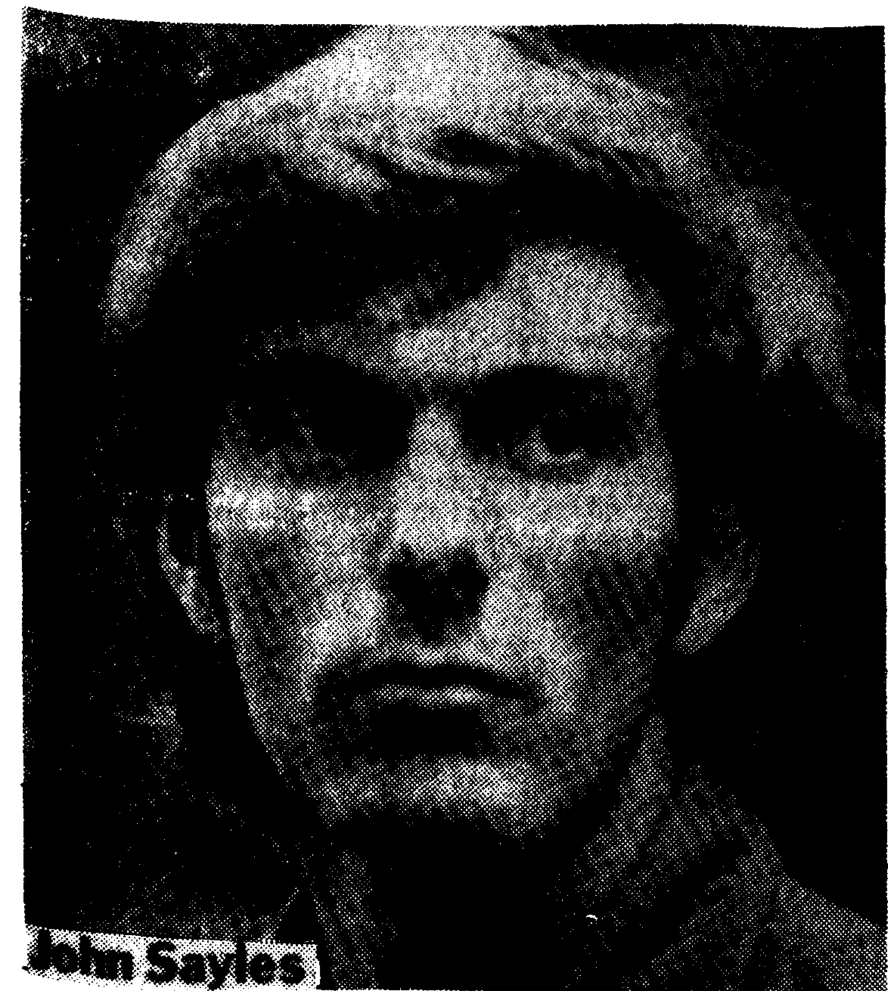
De film gaat in feite over wat er met hun gebeurd is die in de revolutionaire jaren 60 de revolutionairen waren, namelijk de collegestudenten. De naam van de film komt van een stadje in New Jersey Secaucus genaamd. Het was in die dagen dat een groep van zeven vrienden zich propten in de wagen van een van hun om aan een demonstratie in Washington deel te nemen. Ze worden echter door wantrouwende politie aangehouden en moeten het stadje de nacht door in brengen. In Washington kwamen ze niet meer maar ze hebben zich wel geamuseerd. De film zelf speelt nu tien jaar later. Ze komen weer bij elkaar om ouwe herinneringen op te halen. De Secaucus Seven, zoals ze zich noemen zijn echter oud aan het worden en beginnen de druk van het burgerlijke leven goed te voelen.

VERHAAL

De groep komt bij elkaar in een buitenhuis ergens in New England om wat basketball te spelen, wat te zwemmen, om herinneringen op te halen en de liefde te bedrijven. Terwijl ze daar mee bezig zijn komt naar voren de veranderingen die men heeft ondergaan met het ouder worden. In de film gebeurt eigenlijk niet ontzettend veel wat het meeste de aandacht trekt is dat veel van de paren van partner veranderen. Toch is ook sex niet het thema van de film.

JOHN SAYLES

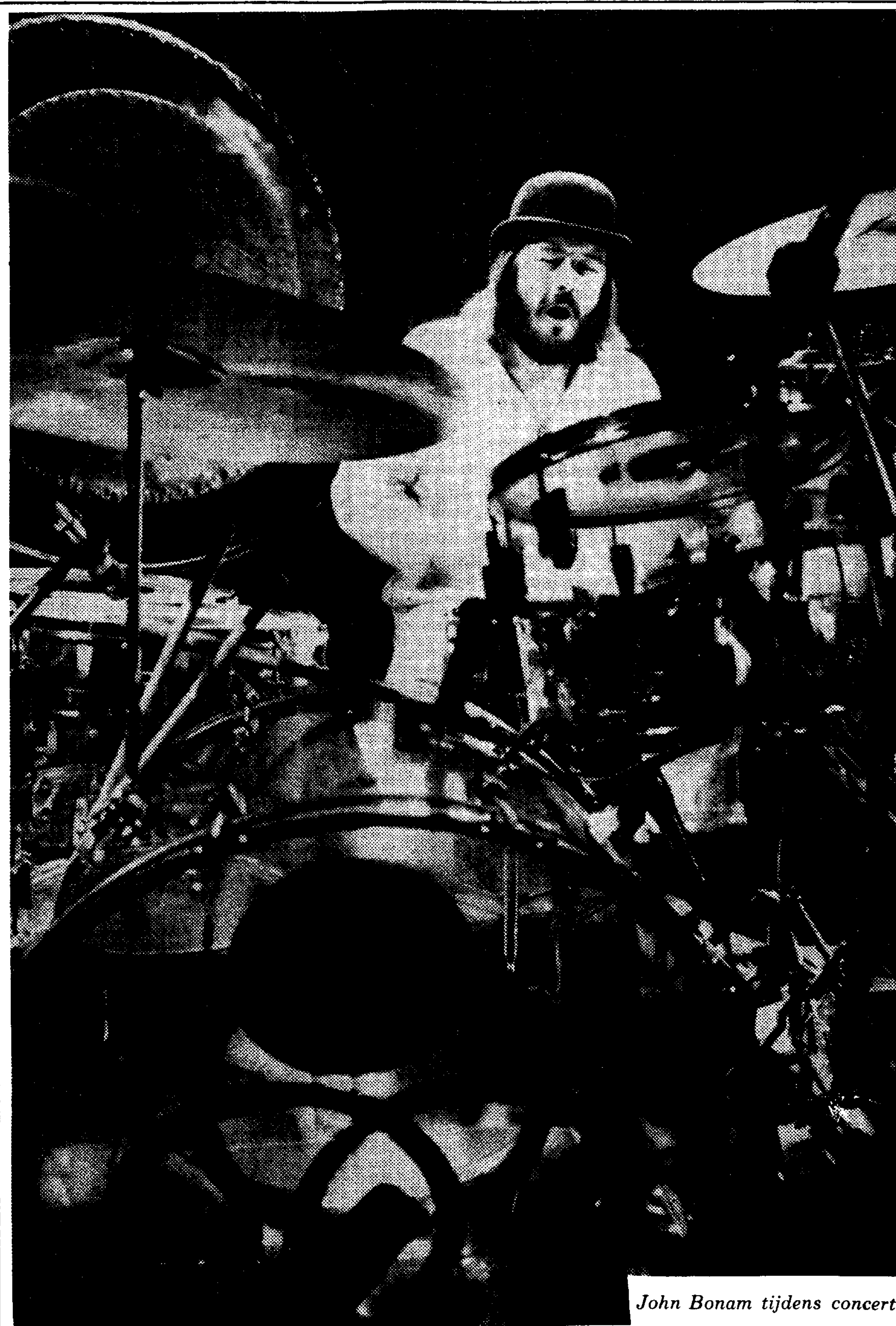
Hoewel het acteren van de verschillende acteurs ongetwijfeld erg goed genoemd mag worden is er niet een bij waarvan men de naam al kent. Deze film is boven alles een debut voor de regisseur. Sayles is eigenlijk een schrijver die enige betrekkelijk goedkope scripts schreef voor Roger Corman waaronder Piranha die op het eiland te zien is geweest en volgens mij niet tot de besten behoort. Van deze film echter is Sayles zowel schrijver als director als producer en editor en behalve dat alles speelt hij ook nog een van de hoofdrollen. Wat jammer is voor ons op Curacao is dat wij de film waarschijnlijk niet te zien zullen krijgen aangezien hier alleen de grote successen te zien zijn, en dan nog een half jaar nadat ze in de VS overal te zien zijn, en om de gaatjes te vullen komen dan de grote flops ook nog hier terecht. In ieder geval zal het voor hun die deze film zien de moeite waard zijn. Wat echter nog interessanter zal zijn is het wachten op de volgende film van deze director want er is nu „a new boy in town".



John Sayles



een opname van de film



John Bonam tijdens concert.

De dood van een drummer

Een van de meest gerennomeerde Rock-bands met hits als Whole Lotta Love en Stairways To Heaven is ongetwijfeld de band Led Zeppelin.

Tot voor kort bestond deze band uit Robert Plant, de zanger, Jimmy Page, gitarist, John Paul Jones op de keyboards en de drummer John Bonham, alle vier schatrijke britten. De laatstgenoemde echter, John Bonham, werd niet lang geleden dood aangetroffen in zijn bed op het $2 miljoen landgoed van de gitarist Page. De avond tevoren had Bonham tot laat in de nacht meegespeeld met de band en er was een grote hoeveelheid sterke drank verbruikt. Bonham, die niet bekend stond als een gebruiker van hard-drugs, stikte waarschijnlijk tijdens zijn slaap op overgeefsel. De exacte reden van zijn dood kan echter pas bepaald worden na een uitgebreid onderzoek.

De overgebleven leden van de band lieten na het gebeurde niets van zich weten terwijl de Londense pers vol stond van verhalen over zwarte kunstliefhebberijen van Page. Het is ook onvermijdelijk dat de dood van Bonzo (Bonham) reden geeft tot het trekken van vergelijkingen met de dood van Keith Moon van The Who in 1978. Evenals Moon was Bonzo een beruchte drinker en trouble-maker.

Een keer ging hij zover om met een Harley Davidson de lobby van een hotel binnen te rijden. Bij dit alles mag echter niet uit het oog verloren worden dat Bonzo een fantastisch drummer was en dat zijn dood een verlies is voor de Rock-wereld.



ALL OVER THE WORLD

Everybody all around the world
Gotta tell you what I just heard
There's gonna be a party all over the world

I got a message on the radio
But where it came from I don't really know
And I heard these voices calling all over the world

All over the world, everybody got the word
Everybody everywhere is gonna feel tonight

Everybody walkin'down the street
Everybody movin' to the beat
They're gonna get hot down in the U.S.A.
(New York, Detroit, L.A.)

We're gonna take a trip across the sea
Everybody come along with me
We're gonna hit the night down in gay Paree

London, Hamburg, Paris, Rome, Rio, Hong Kong,
Tokyo, L.A., New York, Amsterdam, Monte Carlo,
Shard End and,

Everybody all around the world
Gotta tell you what I just heard
Everybody walkin' down the street
I know a place where we all can meet
Everybody gonna have a good time
Everybody will shine to the daylight.

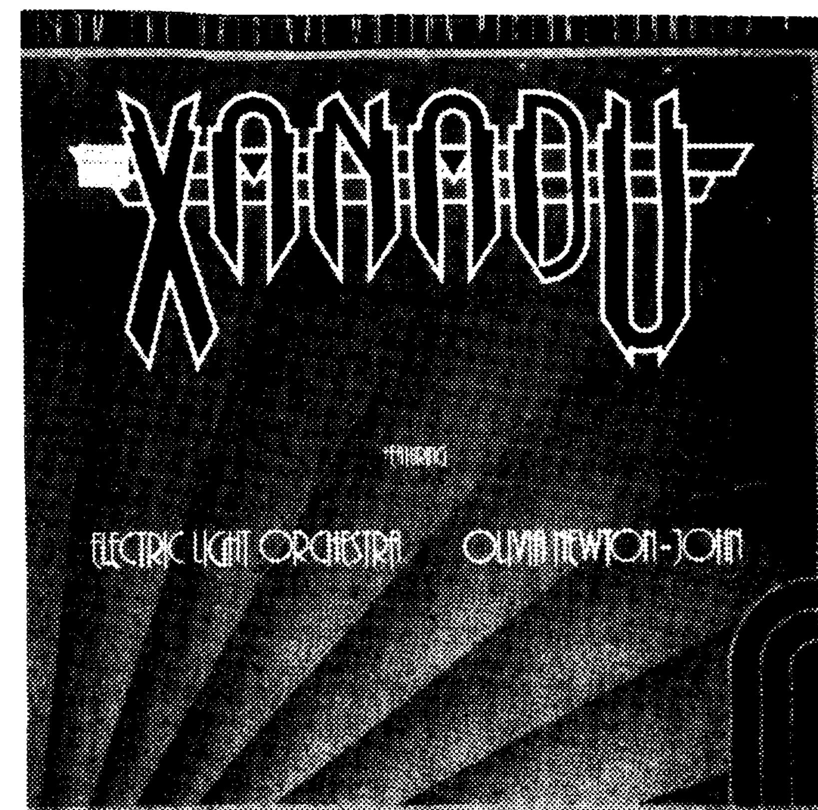
Electric light orchestra

Eruption *for next time*

L.P. *Xanadu*

Electric Light Orchestra

Olivia Newton-John



Single *Do Ya*

Brass Construction

URBAN COWBOY

Sex-appeal en simple values



EEN VAN DE FILMS van de jaren '70 die de meeste invloed heeft gehad is ongetwijfeld de film Saturday Night Fever. De reden voor de grote invloed van deze film en het grote succes dat de film gehad heeft, is in de eerste plaats de sociale situatie waar vele jongeren in de grote steden mee geconfronteerd worden en die in de film zo duidelijk geschetst is. Verder zijn belangrijk de muziek van o.a. de Bee Gees die een ware Disco-rage veroorzaakte die nu nog steeds voortwoedt zoals de meesten wel zullen weten, en het acteren van een tot dusver niet erg bekende acteur John Travolta die uit deze film als het sex-symbool van de jaren '70 te voorschijn kwam.

De Travolta-rage die als gevolg van de film in kwestie ontstond. werd alleen nog maar aangewakkerd door het optreden van Travolta in Grease, een film met nog meer succes dan Saturday Night Fever, maar met duidelijk minder inhoud. Hierop volgde echter de grote flop, Moment by Moment, en als we de verhalen van de roddelblaadjes mogen geloven, werd de zo gevierde ster plotseling mensenschuw en nog een heleboel andere zaken meer. Voor diegenen die ondanks de overdreven ophemeling en het zeer overdreven in de grond boren die Travolta achtereenvolgens ten deel zijn gevallen, deze acteur toch nog graag terug zouden zien zoals in Saturday Night Fever is er nu goed nieuws in de vorm van de film Urban Cowboy met Travolta in de hoofdrol.

TRAVOLTA'S STAYING-POWER

Hoewel de film Urban Cowboy niet dezelfde energie bezit die Saturday Night Fever in zijn greep hield, heeft de film de juiste ingredienten om een groot succes te worden. Wat de film in ieder geval wel doet is het oplossen van het vraagstuk wat er nou van Travolta terecht moet komen. Uit Urban Cowboy blijkt duidelijk dat Travolta een zeer gevoelige acteur is en zonder gevaarlijke concurrentie (ook niet van Richard Gere van American Gigolo) het mannelijke sex-symbool onder de dertig.

DE FILM

De director van U.C. is James Bridges (China Syndrome) en het verhaal is gebaseerd op een artikel van Aaron Latham in het tijdschrift Esquire. Dit artikel gaat over de actie, de sfeer, de spanning in Gilley's in Houston, waar de moderne cowboys, voornamelijk arbeiders werkzaam in de petro-chemische industrie, rondlopen in strakke jeans en ten-gallons (cowboyhoeden) en hun macho proberen te bewijzen door een 2$-rit te maken op een mechanische stier. Dit is het dichtst dat deze jongeren komen bij de vergane glorie van het wilde westen.

Het verhaald van de film is in feite eenvoudig, het gaat over een country-boy die naar de stad trekt, een job krijgt in de industrie en zich een meisje aanschaft. Bud en Sissy (gespeeld door Debra Winger, en op zeer goede wijze) trouwen maar krijgen het op de weg naar true love nog moeilijk genoeg. Moeilijkheden rijzen voor de pasgehuwden in de vorm van een cow-playboy voorzien van een grote hoeveelheid stijl, gespeeld door Scott Glenn en een rijke jonge dame (Madolyn Smith) die verklaart: "I like man with simple values". Anders dan simple values zal men in de film niet tegen komen.

SEX-APPEAL

Eerder in de tekst is al verklaard dat de film de juiste ingredienten bevat om een groot succes te worden. Verder is ook al genoemd de eenvoudige love-story die het verhaal bevat en de sfeer in Gilleys die hoe dan ook een bepaalde spanning op roept. Iets wat echter nog belangrijker is dan dat is de sex-appeal die zowel Bud als Sissy als de andere hoofdrollen en de hele sfeer in de Honky Tonk uitstralen. Dit alles wat op zich al genoeg zou zijn om van de film een succes te maken wordt nog omlijst door zeer goede muziek, Country en Western wel te verstaan, vertolkt door beroemde sterren zoals Kenny Rogers, Linda Rontstadt en anderen. Concluderend kan gezegd worden dat deze film, gedeeltelijk oorzaak en gedeeltelijk gevolg van de Cowboy-verheerlijking die op het ogenblik gaande is in de VS, zeker de moeite waard is om te gaan bezien.

Thema Wereldraad-assemblee 1983:

Jezus Christus: leven der wereld

GENEVE – Voor de komende bijeenkomst van afgevaardigden van alle bij de Wereldraad van Kerken aangesloten kerken (in 1983 te Vancouver, Canada) heeft het bestuur van de raad het thema vastgesteld: 'Jezus Christus – het leven der wereld'. Het vaststellen van dit thema heeft nog veel voeten in de aarde gehad toen het centrale comité van de Wereldraad bijeen was.

Zo veel suggesties werden gedaan voor een zinvol en toch direct aansprekend motto, dat een Russische afgevaardigde uitriep: "Onze gedachtenwisseling gaat zo diep, dat straks Jezus Christus zelf het allemaal niet meer volgen kan". In die verwarring werd tenslotte als een soort verlossing het gekozen thema voorgesteld. Het sluit nauw aan bij vorige motto's. Voor de assemblee van Evanston (1954) was het 'Jezus Christus – de hoop der wereld', voor Nieuw-Delhi (1961) 'Jezus Christus – het licht der wereld'.

NIET-CHRISTENEN

Niet iedereen was even gelukkig met deze uitweg uit de verwarring. De Amsterdamse hoogleraar, mr dr. D.C.Mulder, zei achteraf, dat hij had gehoopt op een thema waarop niet-christenen rechtstreeks hadden kunnen reageren. Mulder is betrokken bij de dialoog met andersgelovigen. Het is de bedoeling dat aan hen gevraagd wordt om een 'inbreng' in de voorbereiding van Vancouver. Een thema dat niet zo rechtstreeks Christusbelijdend is, had die niet-christelijke bijdrage kunnen vergemakkelijken, vond hij. Nu zullen deze reacties het motto zelf moeten laten liggen en zich richten op de uitwerkingen die eraan worden gegeven.

LEVEN

Dat 'het leven' in het Assemblee-thema terecht is gekomen, ligt in het verlengde van veel discussies tijdens de bijeenkomst in Genève. De zorg om het menselijk leven was groot en kwam in een groot aantal uitspraken tot uitdrukking. Zo besloot dit bestuur tot instelling van een commissie inzake biologische manipulatie van het leven. Deze commissie moet adviezen geven over de ethische kanten en de maatschappelijke gevolgen van de snelle ontwikkeling op het terrein van genetische en biochemische manipulatie.

KERNCENTRALE

Een oproep werd gedaan aan de regeringen tot het voor vijf jaar stilleggen van de bouw van nieuwe kerncentrales om intussen een discussie over voor- en nadelen van kernenergie mogelijk te maken. Aanvankelijk was voorgesteld, bestudering aan te bevelen van de resultaten van de grote Wereldraadsconferentie over geloof en wetenschap, vorig jaar in Boston gehouden.

Via een amendement van mevrouw M. van der Veen-Schenkeveld, gereformeerd bejaardenpredikant in Rotterdam-Delfshaven, besloot het Centrale Comité de oproep tot stilleggen van de kerncentralebouw te ondersteunen. Zij kreeg een kleine meerderheid van de vergadering mee. Enkele Russen bijvoorbeeld zagen er niets in. "Dat maakt van de Sovjet-Unie een olie-importerend land met alle gevolgen van dien voor de wereldeconomie", aldus metropoliet Kirill van Leningrad.

ANTIRACISME

Met overweldigende meerderheid stemde het Centrale Comité voor voortzetting van het programma ter bestrijding van het racisme (vijf leden onthielden zich van stemming) en het speciale fonds van dit programma (één tegenstemmer en zes onthoudingen).

Internationaal beraad hierover is deze zomer uitgemond in de wereldconsultatie te Noordwijkerhout. De resultaten van die consultatie zijn door het Centrale Comité aanvaard.

De discussie erover was uitvoerig en opende geen enkel nieuw gezichtspunt. West-duitsers en een enkele Brit herhalen hun twijfels over steun aan bewegingen die geweld niet schuwen. Nog niet zo lang geleden zouden woordvoerders uit de Derde wereld bijzonder fel hebben gereageerd. Nu liet men hen maar een beetje praten. Inderdaad vertoont het verhaal tegen geweld enige slijtageplekken.

Boudewijn Sjollema, de Nederlandse voorman van het Geneefse antiracisme, wees er achteraf op dat tien jaar geleden in Wereldraadverband al een studie over de toelaatbaarheid van geweld is gemaakt. De resultaten daarvan zijn nergens opgepakt. "Het steeds weer herhalen van oude standpunten vind ik een beetje ziekelijk", aldus Sjollema.

De gebruikelijke oproep tot isoleren, ook met economische middelen, van het blanke minderheidsbewind in Zuid-Afrika, ontbrak niet. Enige beroering ontstond over een eerder door het uitvoerende comité (het dagelijks bestuur) uitgegeven verklaring over bedreiging van de wereldvrede. In de Russische Orthodoxe Kerk had men problemen gehad met de verwijzing daarin naar Afghanistan. Daarom wilde een aantal Russen liever dat het Centrale Comité hier nu maar buiten bleef. Het bleek hierbij dat de Russen op dit punt niet eensgezind waren.

KERNWAPENS

"In het licht van de ernstige bedreiging van de mensheid, een nucleaire holocaust" heeft de vergadering een dringend beroep gedaan op de kernwapenmogendheden, de wedloop op dit gebied te staken en besprekingen te openen tot vermindering en verbod van die wapens. In de lange en soms heftige discussies wezen de Russische afgevaardigden elke gelijkstelling van de Sovjet-Unie en de Verenigde Staten in verantwoordelijkheid voor de wedloop van de hand.

WILLEMSTAD – Met het oog op Missiezondag in de katholieke kerk wordt in deze aflevering van Kerk en Wereld aandacht besteed aan deze dag. Een en ander is ontleend aan Vreemden worden vrienden, een werkschrift over dit thema rond Missiezondag, uitgegeven door de Pauselijke missiewerken in Nederland. Ook in het bisdom Willemstad wordt zondag gecollecteerd voor het Missiewerk.

Kerk en wereld

RAUL SILVA HENRIQUEZ

..fundament is eerbied voor God en eerbied voor de mens....

Vreemden worden vrienden.....

EEN VREEMDE IS iemand, die anders is dan wij, iemand die van ons verschilt.
Maar ook vrienden zijn vaak mensen, die van elkaar verschillen en daardoor elkaar kunnen aanvullen en verrijken. Daarom kunnen vreemden tot vrienden worden.
Maar als dat gebeurt, dan is er in beiden iets veranderd; er is een-en-ander omgekeerd geweest: men heeft naar elkaar geluisterd en elkaar leren kennen. In Indonesië wonen vele verschillende volken. Het devies van de staat luidt dan ook Bhinneka Tunggal Ika: Eenheid in verscheidenheid. Dit kan eventueel nog verstaan worden als Eenheid ondanks verscheidenheid.
Het devies van de Filippijnen stelt het nog scherper: Unity through diversity, eenheid door verscheidenheid. Juist door verscheidenheid is eenheid mogelijk. Dit is hetzelfde als de apostel Paulus al zei: Als wij allemaal arm of voet, oog of oor waren, hoe zouden wij dan één lichaam kunnen vormen (1 Kor. 12)?
Ook de natuur leert ons dat eenheid slechts mogelijk is doordat twee tegengestelde polen elkaar in evenwicht houden. Gelijknamige polen stoten elkaar af: Tegengestelde polen trekken elkaar aan. Daar door ontstaan eenheid, dynamiek, beweging, licht.
Ook onder de mensen is polariteit waardevol, als ze maar niet ontaard in polarisatie: twee ghetto's van tegengestelde kampen, die zich voor elkaar afsluiten en van elkaar vervreemden, die niet werkelijk naar elkaar luisteren en op de duur elkaars vijanden worden. De schijnbare eenheid binnen het ghetto is slechts eenzijdigheid. Natuurlijk is openstaan voor elkaar, zending naar elkaar, kortom MISSIE. Missie behoort dan ook tot de natuur van de kerk. Daarom komt het thema missie ook het hele jaar door terug, telkens in verschillende vormen en met verschillende accenten.
Vandaag op Wereldmissiedag, valt het accent op de solidariteit tussen de lokale kerken van de gehele wereld, die elkaar [illegible] kunnen maken, en elkaar [illegible] kunnen maken, door uitwisseling van materiële en geestelijke rijkdommen.
Als onze aandacht voor de kerken in De wereld alleen maar bestaat in het geven van aalmoezen aan die kerken, heeft deze dag zijn doel gemist: vreemden tot vrienden te maken, vooral door te luisteren naar de woorden van [illegible], die deze kerken tot ons spreken, tot onze inspiratie en bemoediging. Alleen zo ontstaat werkelijke gemeenschap en vriendschap. Omgekeerd [illegible], kerken voor elkaar.
(inleiding op de viering op 19 oktober met als algemeen thema Vreemden worden vrienden.

God, inspireer ons tot daden

GOD, VADER van alle mensen,
zovele mensen op de wereld
noemen U Vader
zovelen ook belijden Jezus
als hun Heer.
Met hen alle willen we ons
dit uur in de geest
verbonden voelen.
Wij vragen U:
maak ons samenzijn hier
vruchtbaar voor uw kerk
hier en overal op aarde.
AMEN.

GOD, VADER van alle mensen,
wij willen U geven
wat U toekomt:
de eer van heel Uw schepping,
het brood en het leven
dat we delen met anderen.
Wij vragen U:
laat Uw kerk groeien
in mededeelzaamheid.
Dan zal zij het levend teken zijn
van Uw mensenliefde.
AMEN.

LAAT ONS BIDDEN tot God.
die geeerd en aanbeden wordt
door zijn volk, overal op aarde
Voor de kerk in Zuid Oost Azie
die op zoek is naar haar eigen plaats
in een wereld die zich
snel ontwikkelt.
Dat ze de rijkdommen van het Evangelie
in dienst durft te stellen
van het hele volk.
Dan zal de kerk van Jezus Christus
ook daar wortel schieten
en rijke vruchten voortbrengen.

Voor de kerk in Afrika,
waar de volken en stammen
zich bewust worden van hun eigen
waarde en waardigheid.
Dat de kerk in solidariteit
meezoekt
naar levensvorm en wetten
die passen bij de mensen daar
Dan zal de kerk van Jezus Christus
bijdragen tot de ontplooiing van meer volken
voor de kerk in Zuid Amerika
die zich in dorpen en steden
sterk maakt in kleine gemeenschappen,
Dat hun vitaliteit een kracht wordt
die van zich spreken doet.
Dan zal de kerk van Jezus Christus
woorden van God spreken
voor veel mensen

God, Vader van alle mensen,
houdt onze ogen geopend
voor het heil dat geschiedt
in Uw kerk overal ter wereld.
Inspireer ons daardoor tot daden,
die Uw koninkrijk nabij brengen,
hier bij ons
en overal ter wereld,
vandaag en alle dagen
tot in eeuwigheid. Amen.

GOD VADER van alle mensen
wij hebben Uw woord gehoord
Jezus van Nazareth.
Hij liet ons zien, wie U bent.
een God, met ons, alle dagen en overal.
Wij willen uw woord verkondigen
tot zover als de wereld reikt
met wonderen en blijde tekens,
dat het alles wat leeft bereikt,
Wij bidden U: blijf bij ons
met Uw zegen
in de naam van de Vader,
de Zoon en de Heilige Geest

AMEN.

Van de dood naar de onsterfelijkheid

DE JEZUS VAN GANDHI

HET VLEES EN BIERFLESSEN-christendom, dat Ghandhi in zijn jeugd in India had leren kennen, had hem nooit aangetrokken, integendeel. Het is daarom te begrijpen, dat hij zich sterk gereserveerd opstelde tegenover het christelijke westen, toen hij in 1888 in Engeland aankwam om in Londen Rechten te gaan studeren. Hij bleef drie jaren in Engeland en ontmoette in die periode veel christenen. Op dringend verzoek van één van hen las hij toen de Bijbel, voor het eerst in zijn leven. Met veel moeite worstelde hij zich door het Oude Testament heen. Het kon hem niet boeien, hij begreep het niet.

Hij zou het later een goed slaapmiddel noemen. Maar hij raakte diep onder de indruk van het Nieuwe Testament. "Wanneer iemand u op de ene wang slaat, keert hem dan ook de andere toe", sprak hem sterk aan.

Ieder mens was in staat te doen wat Jezus had gedaan, wanneer hij maar probeerde het goddelijke in zichzelf tot uitdrukking te brengen. Temidden van zijn tijdgenoten was Jezus zeker wel degene die meer dan ieder ander dicht bij God stond. Spiritueel gezien lag hij ver vóór op ieder ander mens. Daarom zou men Hem enkel op een bijzondere manier zoon van God kunnen noemen. De tijdgenoten van Jezus gaven Hem de naam "eniggeboren zoon van God".

Toen Gandhi in 1931 Rome bezocht, werd hij diep ontroerd bij het zien van de aan het kruis geslagen Jezus. Later zou hij over dat moment zeggen, dat hij toen eraan dacht, dat zoals Jezus iedere mens alle volken door de doodstrijd van het kruis heen zouden moeten gaan om te leven, en dat geluk pas tot stand kon komen door vrijwillig lijden op zich te nemen.

...Jezus was een groot martelaar, een groot [illegible], een belichaming van het offeren van zichzelf. Zoals de mens gebonden bleef aan het vlees, zou hij onvolmaakt blijven. Jezus gaf het onfeilbaar voorbeeld hoe de mens door totaal aan zichzelf te sterven onvolmaaktheid en zonde kon overwinnen. Hij gaf het voorbeeld hoe de mens, zoals ook de heilige schriften van India zeiden, van het onwerkelijke naar het werkelijke, van de duisternis naar het licht, van de dood naar de onsterfelijkheid kon komen.

Daartoe moest het kruis iedere dag weer in het leven van de mens worden opgericht. Door te sterven aan zichzelf onderging de mens spiritueel een nieuwe geboorte. Gandhi kon niet aanvaarden dat de dood van Jezus verlossing betekende voor hen, die niet bereid waren naar zijn voorbeeld de zonde zelf op te heffen door aan zichzelf te sterven. Iedere mens, die zoals Jezus de wil deed van de Vader en niet alleen hij die Heer, Heer riep, was in de ogen van Gandhi een christen.

(Uit Dood en verrijzenis van Jezus Christus, Betekenis voor niet-christenen, van J. van Lin in Getuigenis 72-73).

Chileense kardinaal tot Pinochet:

Basis nieuwe sociale orde: rechtvaardigheid

SANTIAGO DE CHILE – Een nieuwe gemeenschap moet gebaseerd zijn op rechtvaardigheid en het recht, zo verklaarde kardinaal Raul Silva Henriquez van Santiago de Chili in een oproep tot nationale saamhorigheid en voor het opbouwen van een nieuwe maatschappij.

De kardinaal zei dit bij een plechtige Te Deum in zijn kathedrale kerk bij gelegenheid van de viering van de Chileense onafhankelijkheid, waarbij zoals te doen gebruikelijk de president generaal Augusto Pinochet met zijn volgelingen aanwezig was.

IN zijn preek wees de Chileense kardinaal er op, dat het verzekeren van de rechten van de [illegible] betekent dat de rechten van iedereen verzekerd zijn bij de opbouw van het vaderland is iedere medewerking noodzakelijk wil dit werk ook door iedereen gerespecteerd en bemind worden. Hij benadrukte ook de noodzaak van eerbied voor de menselijke waardigheid, welke de basis is om verder op voort te bouwen.

Hij verzekerde dat de katholieke kerk ten dienste staat van de kinderen van dit land en in naam van God, slechts wil helpen bij het opzetten van een nieuwe sociale orde, waarvan het fundament is de eerbied voor God en de eerbied voor de mens.

Blij met onze verscheidenheid

WIE VAN ONS kan beweren
dat het Evangelie voor hem
geen geheim meer bevat;
dat het is terug te brengen
tot één enkel gezicht,
het onze?

Waren er voor de kerk
geen vier evangelies nodig
om te proberen
de trekken te ontwaren
van de enige Redder van de mensen

De verscheidenheid van de beelden
is het teken van
de onuitputtelijke rijkdom
van Christus kerk.

Iedereen moet zich een beetje wenden
naar het beeld van de ander,
om wat in zijn eigen benadering
onvermijdelijk te persoonlijk is,
te corrigeren.

Doen we dat niet,
dan wordt onze pelgrimage
een kruistocht,
onze eenvoudige woning
een fort,
ons getuigenis een ideologie,
ons apostolaat systeem
en onze visie een caricatuur.

Laten we blij zijn
met onze verscheidenheid.

(Roger Etchegaray, aartsbisschop van Marseille en voorzitter Franse bisschoppenconferentie).

Dat de rijkere landen delen met de armere

Paus: kerk is zending

KERK IS VAN NATURE missie. Zij dankt haar bestaan aan de zending van de Zoon en van de Heilige Geest, volgens het besluit van de Vader. Zij moet haar zending doorzetten en ook zo mensen tot de kennis van de waarheid brengen. Zo schrijft paus Jan Paul II in zijn boodschap ter gelegenheid van Missiezondag, welke zondag 19 oktober in de katholieke kerk wordt gevierd.

De paus refereert hierbij naar een der verklaringen van het tweede Vaticaanse concilie en herinnert ook aan zijn reis eerder dit jaar naar Afrika. Op mijn tocht door Afrika heb ik bemerkt dat missie-activiteit dringend nodig is, aldus de paus. De nieuwe beschaving, gebaseerd op rechtvaardigheid, vrede en liefde kan niet ontstaan of ontwikkelen als de nieuwe mens niet gevormd wordt door missionering en zo bewust wordt van zijn waardigheid en zijn eeuwige bestemming, aldus de paus. Een bevestiging van missionaire werkzaamheid vinden we in het slot-document van Puebla: De hoogste dienst aan Onze broeders is de verkondiging van het Evangelie; dit laat hen zichzelf herkennen als kind van God, het bevrijdt hen van onrecht, bevordert hun menselijke vooruitgang volledig.

De paus is de missionarissen dankbaar voor hun inzet en voor hun offers en moeilijkheden. De jonge kerken kunnen profiteren van de rijke traditie van andere kerken; het uitwisselen met elkaar is echter vruchtbaar voor de gehele kerk, zo meent Jan Paul II. Financiële hulp is niet het enige dat nodig is, zo vervolgt hij zijn boodschap. Het is noodzakelijk te bidden voor roepingen voor hen die de boodschap brengen en hen die ze ontvangen, dat de rijkere landen [illegible] welk opzicht dan ook [illegible] delen met de armere, [illegible] er saamhorigheid [illegible] criminaliteit, [illegible] en onrechtvaardigheid uit onze wereld [illegible]. Bij deze [illegible] men ook zijn [illegible] opdragen aan God voor de medemensen, aldus de paus in zijn boodschap.

ROSALYNN CARTER:

De Stalen Magnolia

HET JAARLIJKSE DINER van het Genootschap van Correspondenten in het Witte Huis is een bijzonder sjieke affaire die in mei in Washington plaatsvindt ter ere van de president van de Verenigde Staten en zijn First Lady. Twaalf maanden vol hatelijkheden, kwetsuren en wederzijdse beschuldigingen worden verdreven in een nevel van sigarenrook, alcoholdampen, after-dinnergrappen en een algemene bovenmatige toegeeflijkheid

Dit jaar had de president besloten niet te komen - een uitgekiende belediging - dubbel brutaal tijdens een verkiezingsjaar - ten opzichte van een groep mensen waar hij met gemengde gevoelens tegenover staat. In zijn plaats stommelde zijn ongelukkige voorlichter, Jody Powell, overeind voor een bepaald vijandig gehoor.

„Dames en heren", begon hij verontschuldigend, „u heeft geen idee van de pogingen die ik heb gedaan om de president te overreden vanavond hier te komen. Ik ben regelrecht de 'Ovalen Kamer' binnengestapt, heb de leider van de vrije wereld recht in die staalblauwe ogen gekeken, en gezegd: „Rosalynn, zorg er alsjeblieft voor dat Jimmie komt."

Mevrouw Carter, die eveneens afwezig was, zou de grap leuk gevonden hebben. Ze geniet van haar reputatie als Amerika's meest politiek ingestelde First Lady sinds Eleanor Roosevelt - zelfs als, naar het oordeel van het weekblad Time, „de op één na machtigste figuur in de Verenigde Staten." Zelf heeft ze gezegd: „Ik sta in het brandpunt van de geschiedenis. Ik weet dat ik invloed heb, en dat vind ik fijn."

INVLOED

De omvang van die invloed is het afgelopen jaar een nogal controversiele kwestie geworden. Evenals ten aanzien van de stafchef van de president, Hamilton Jordan, heeft men zich zorgen gemaakt dat iemand, die niet tot een openbaar ambt is verkozen, zo veel invloed heeft op de leider van 's werelds machtigste democratie.

Mevrouw Carter woont de meeste kabinetszittingen bij en aarzelt niet haar mening te geven. Ze heeft elke dinsdag een zakenlunch met de president waarvoor ze een agenda opstelt van niet-familiale aangelegenheden. Het is bekend dat ze vele benoemingen en metterdaad ook ontslagen heeft beinvloed. Vorige zomer speelde ze een dominerende rol tijdens de „binnenlandse top van Camp David", toen het presidentschap van Carter terug naar af ging, om weer herboren te worden.

Afgelopen herfst, na Camp David, dwong de president zijn vrouw een paar maanden thuis te blijven omdat ze te veel publiciteit kreeg. Het was Rosalynn geweest, zoals Amerika ontdekte, die verantwoordelijk was geweest voor de opkomst van Pat Caddell, de jeugdige opiniepeiler van de president, een modern waarzegger en orakel wiens op statistieken gebaseerde theorieen Carter nog het dichtst in de buurt brengen van een politieke filosofie.

Het was Rosalynn geweest die had aangedrongen op het ontslag van Joe Califano, de populaire minister van Gezondheid, Onderwijs en Welzijnszorg, gedeeltelijk omdat hij haar werk ten behoeve van de geestelijke gezondheid niet voldoende gesteund had. Het was Rosalynns idee dat haar man, nu hij toch bezig was, er nog een paar aan de kant zou zetten. Michael Blumenthal, de minister van Financien, stond als volgende op haar lijst van degenen die onvoldoende loyaal waren. Vervolgens kwam Brock Adams, de minister van Transport.

Allen, en nog anderen, waren binnen een week verdwenen. Jordan en Cadell kregen meer macht, opnieuw op verzoek van Rosalynn. Bezoekers aan de „top", Amerikanen uit alle lagen van het openbare leven, meldden dat de president er zwijgend had bijgezeten terwijl zijn vrouw de vergaderingen leidde, aantekeningen maakte, hem briefjes toeschoof. Allen hadden de behoefte gevoeld zich evenzeer bij haar als bij de president in de gunst te dringen.

„Als Rosalynn aan je kant staat", zei een insider in het Witte Huis, „zit je goed. We gaan vaak eerst naar haar toe met bepaalde zaken om haar te vragen een goed woordje te doen. En ze is een geweldige tweede verdedigingslinie om hem zo ver te krijgen dat hij op een bepaald punt van mening verandert".

BLOES

Dus na omslagverhalen in Time en Newsweek (dat haar de bijnaam „een tweede vice-president" gaf), na zelfs de bovenste drie knoopjes van haar bloes losgemaakt te hebben voor het blad Cosmopolitan, heeft Rosalynn zich een poosje rustig gehouden. Het was allemaal een tikje te ver gegaan.

Er waren mensen die begonnen te zeggen dat ze liever haar als president zouden zien dan haar „Jimmie".

Maar het was nog geen januari, het begin van de voorverkiezingen, of mevrouw Carter trad weer op de voorgrond. Nadat de president had besloten vanuit het Witte Huis zijn campagne te voeren, stelde zij zich aan het hoofd van een ploeg plaatsvervangers die de toespraken voor hem hielden. Vijf maanden lang reisde ze elke week het hele land af om de getrouwe aanhangers te zeggen dat „Jimmie" zijn groeten overbrengt.

„Hij vindt het zo jammer dat hij hier vandaag niet kan zijn, maar hij heeft het allemachtig druk gehad, met Iran en Afghanistan en de economie en alles."

Het scheen succes te hebben. Carters hernieuwde kandidatuur op de Democratische conventie, wat evenzeer Rosalynn's triomf als de zijne. Mensen die hen goed kennen zeggen dat de First Lady er nog meer dan haar man op gebrand is in het Witte Huis te blijven - en dát wil iets zeggen.



ROSALYNN CARTER
....politiek dier....

BUURJONGEN

In juli was het vierendertig jaar geleden dat de achttienjarige Rosalynn Smith, de mooiste van Plains in Georgia, in het huwelijk trad met haar buurjongen, een pientere en ambitieuze jongeman die zich al een plaats had verworven aan de Marine Academie in Annapolis in Maryland. Rosalynn was de beste vriendin van zijn favoriete zuster, Ruth. Maar wat zijn formidabele moeder Lillian betreft was ze „nog maar een kind, een arm misbakseltje." Zelfs tijdens de jaren in het Witte Huis zijn Rosalynn en Mizz Lillian er niet in geslaagd hun ietwat gespannen verhouding te maskeren.

Als de oudste van vier kinderen in een vaderloos gezin herinnert Rosalynn zich de strijd tegen de armoede in haar jeugd. Andere mensen in Plains herinneren zich niet precies hetzelfde; het gezin, zeggen ze, is nooit veel tekort gekomen. Hoe dan ook, ze ontsnapte daar al snel aan, reisde de wereld rond als vrouw van een marine-officier, die vier of vijf avonden per week van huis was.

Snel achter elkaar kregen ze drie zoons, en na elf jaar in de marine keerden ze terug naar Plains om, na de dood van Carters vader, de pindaplantage van de familie over te nemen. Rosalynn, die altijd heeft willen meebeslissen, hield de boekhouding bij. Het ging hen goed en ze begonnen politieke ambities te koesteren.

Toen in 1966 Carters eerste poging om gouverneur van Georgia te worden mislukte, bekeerde Rosalynn zich - evenals haar man - tot het doopsgezinde geloof. Toen hij bij de tweede poging, vier jaar later, won, onderging zij een face-lift en verruilde haar bril voor contactlenzen. Geleidelijk overwon ze haar angst om in het openbaar te spreken. Haar voornaamste doel in het leven was de carrière van haar man te bespoedigen.

KIL

Tijdens Carters onwaarschijnlijke gooi naar het presidentschap in 1976, voerde Rosalynn even hard campagne als hij, volgens haar eigen afzonderlijke schema. Toen ze al even onwaarschijnlijk, die herfst in Washington aankwamen, deelde ze de afkeer van haar man voor de noordelijke wereldsheid. Als president en First Lady hebben ze zich het ongenoegen op de hals gehaald van Washingtonse gastvrouwen door alle sociale uitnodigingen af te slaan.

Nu zit ze in het Witte Huis met meer zelfvertrouwen dan de president, een harde, berekende en nogal kille First Lady die de bijnaam „de stalen magnolia" gekregen heeft. Hoewel ze op een bezeten manier haar man en zijn politieke belangen beschermt, werkt ze er even hard aan om voor zichzelf een plaatsje in de geschiedenis te verwerven. „First Ladies", heeft president John F. Kennedy gezegd, „zijn geen publieke functionarissen". Zijn vrouw Jacqueline gebruikte haar positie om het Witte Huis te verfraaien en de kunsten te steunen. Lady Bird Johnson verfraaide Washington en voerde campagne voor het milieu. Pat Nixon was een thuisblijfster. Betty Ford werd een symbool van het moderne Amerikaanse moederschap compleet met een alcoholprobleem dat ze overwon.

Rosalynn Carter heeft energiek en doeltreffend werk verricht ten bate van de geestelijke volksgezondheid, maar tevens is ze een buitengewoon politieke figuur geworden. Het was de ziekte van Franklin Roosevelt waardoor zijn vrouw Eleanor, namens hem, op de voorgrond trad en waar ze burgerrechten en het idee van een Verenigde Naties voorstond. Mevrouw Carter is bewust nog verder gegaan.

Ze is de eerste First Lady sinds Eleanor die de Nationale Persclub heeft toegesproken, de eerste in veertig jaar die een getuigenverklaring heeft afgelegd voor een Senaatscommissie. Ze is de eerste in de geschiedenis die de president heeft vertegenwoordigd bij diners voor bezoekende staatshoofden, die zijn plaats heeft ingenomen bij politieke bijeenkomsten in Washington, die zonder hem naar Rome is gegaan om met de paus te praten, en die groepen van leiders uit het Congres op het Witte Huis heeft genodigd voor een mondelinge afstraffing door de First Lady.

In haar eigen kantoren in de oostelijke vleugel van het Witte Huis is ze bijna een plaatsvervangend president geworden waar ze verzoeken om hulp afhandelt die voorheen aan de president zelf gezonden zouden zijn. Ze heeft een staf van twintig mensen, geleid door Kit Dobelle, vrouw van het eerste (nu terzijde geschoven) voorzitter van het Comité tot Herverkiezing van Carter en Mondale. Mevrouw Dobelle heeft een jaarsalaris van 65.000 dollar, evenveel als de stafchef van de president, Hamilton Jordan. Ze woont de dagelijkse vergaderingen bij van de voormannen van de staf van het Witte Huis om er voor te zorgen dat de belangen van de First Lady aan de orde komen.

REIZEN

Mevrouw Carter heeft uitgebreide reizen gemaakt als ambassadeur van haar man. In 1978 stoof ze door Mexico en zeven Latijnsamerikaanse landen waar ze onderhandelingen voerde met staatshoofden over zulke zwaarwegende onderwerpen als controle op kernwapens, buitenlandse hulpverlening en het intomen van drugverkeer. Toen Air Force One haar triomfantelijk naar huis voerde, kwam er een telegram van het Witte Huis: „De president van de Verenigde Staten heeft de eer u uit te nodigen hedenavond met hem te dineren in de Aspen Lodge, Camp David."

„De First Lady van de Verenigde Staten", seinde ze terug, „accepteert uw vriendelijke uitnodiging met genoegen." Misschien net kinderen die met volwassen speelgoed dollen, maar de Carters vormen dan ook een paar dat schijnbaar gepreserveerd is in een gelei van tienerliefde. Politici maken in het openbaar altijd veel werk van hun vrouw - dat levert stemmen op - maar wanneer de Carters elkaar kussen, knuffelen en elkaars hand vasthouden, tot de ineenkrimpende gêne van functionarissen en bezoekende dignitarissen, menen ze het oprecht. „Zij denkt dat Jimmy de maan en de sterren in de hemel heeft gehangen," zegt een van hun stafleden.



ROSALYNN MET AMY
...suikerzoete aantrekkingskracht op publiek uitgebuit...

„Ze is een volmaakt verlengstuk van mezelf", heeft de president vaak gezegd - steeds meer tot ergernis van zijn vrouw, naarmate ze harder had gewerkt om het voorbeeld van een moderne liberale vrouw te zijn.

Het hoogtepunt van de dag is, zegt ze, elke middag om 4.30 uur als de president een uur vrijaf neemt om met haar alleen te kunnen zijn. „Dan belt hij op en zegt „Laten we gaan joggen" of „Laten we gaan tennissen". Of anders kijken we samen naar een film in de bioscoop van het Witte Huis". Of ze helpen hun twaalfjarige dochter Amy, hun publiekelijk vertoonde oogappel, met haar huiswerk. Rosalynn Carter uit van tijd, tot tijd schuldgevoelens met betrekking tot Amy, aan wie ze meer tijd zou willen besteden. Ze nemen samen vioolles in het nabije Arlington in Virginia, en de gezamenlijke wekelijkse autorit van twintig minuten is een onaantastbaar vast punt op haar agenda. Maar de president en zijn vrouw buiten Amy's suikerzoete aantrekkingskracht op het publiek vaak uit - ze duwen haar naar de microfoon op openbare bijeenkomsten, laten haar (een marteling) viool spelen tijdens staatsbanketten - op een manier die er toe moet hebben bijgedragen dat het kind gewoonlijk een peilloos miserabele uitdrukking op haar gezicht heeft.

Maar Amy's ouders zijn dan ook door alle wateren gewassen politieke dieren geworden, die elk middel zullen aangrijpen dat kan helpen om nog eens vier jaar op de voorgrond te blijven. Het is veelzeggend dat mevrouw Carter, temidden van al haar drukke openbare activiteiten, haar aanvankelijke kruistocht voor de wet op gelijke rechten nu heeft getemperd. Zelfs Betty Ford heeft er meer voor gedaan. Het is het enige onderwerp waarvoor een First Lady ideaal gesitueerd is om campagne te voeren; maar het is een politiek gevoelig onderwerp, en dit is een verkiezingsjaar.

RUZIE

De Carters hebben uiteraard ook wel eens ruzie, en zelfs die lekken af en toe opzettelijk uit - om strikt kosmetische redenen. Ze moeten met een menselijk gezicht tevoorschijn komen. Daarom is het algemeen bekend dat Rosalynn vindt dat Jimmy te veel gewicht verloren heeft - elf pond - met al dat joggen. En ze raakt van streek als hij zijn favoriete blueszanger, Willy Nelson, te hard afspeelt op de stereo-installatie van het Witte Huis. Ze draait het volume lager en hij draait het, zonder een woord te zeggen, weer hoger. Op die manier verlopen de familieruzies: Rosalynn maakt zich kwaad en begint te schreeuwen, terwijl Jimmy gespannen blijft zwijgen. Maar hij krijgt altijd zijn zin.

De invloed van Rosalynn Carter op haar man is zo groot omdat ze zo weinig van elkaar verschillen. Geen van beiden is een politiek ideoloog; beiden zijn doelbewust in het najagen van electorale oogmerken. Rosalynns geloof in haar man blijft intussen tastbaar oprecht. Zij zal haar man (gewoonlijk bij zijn afwezigheid) complimenten geven die zo vleiend zijn dat ze aan eenvoudige gêne ontstijgen. Tijdens de voorverkiezingen zwaaide ze, nadat ze was voorgelicht over de taktiek van de insinuaties tegen de Kennedy's, hem lof toe als echtgenoot, vader, mens en president.

„Ze gelooft het werkelijk allemaal," zei een medewerker van de partij die tijdens zo'n after dinner-litanie van Rosalynn aan mijn tafel zat in Pittsburgh in Pennsylvania. „Ik wou dat mijn vrouw zo over mij sprak."

(Overgenomen uit De Haagse Courant).

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. spaarzaamheid; 7. periodiek; 14. water in België; 16. weifeling; 17. uiting van genegenheid; 18. zoëven; 21. ruw - grof; 23. grond om boerderij; 25. klein rond bolletje; 26. procent; 27. opsporingdienst v.h. Dept. v. Financiën; 30. water in Utrecht; 32. zangstem; 33. spoedig; 34. drie tot zes ineengevlochten kabels (scheepv.); 36. bloem; 38. lichaam; 40. nieuw (in samenst.); 41. voorstelling in de slaap; 42. oude lengtemaat; 43. droogoven; 45. vettige vloeistof; 49. bid (Lat.); 50. fam.lid; 51. verkenner (E.); 53. pl. in Frankrijk; 54. vernieling door vuur; 56. verkeersteken; 58. vel; 59. aaneengeveegd vuil of afval; 61. pl. in Overijsel; 62. waterkering; 64. deksel; 65. boom; 67. ten bedrage van; 69. insgelijks; 70. nobel; 72. rustteken i.d. psalmen; 73. voor de vuist; 74. muz. noot; 75. russ. geestelijke; 77. keur; 78. godsdienst; 80. mallejan; 82. puistje; 83. oorlog; 84. waterdier; 86. palm; 88. vogeleigenschap; 89. boom; 90. klein rond plat chocolaatje; 91. erg vermoeid; 93. toegang; 95. inh.maat; 96. vogel; 97. kever; 98. vocht doorlatend; 100. kippeziekte; 102. jong dier; 103. roem; 104. bergpas; 105. uitdrukking; 107. poeder, met water aangelengd om gebroken ledematen samen te houden; 109. boom; 111. teleurgesteld; 112. pl. in Italië; 114. in orde; 116. zwemvogel; 118. gelaatskleur; 120. borrel (volkst.); 121. ter herinnering; 122. bundel planten met wortels; 124. bloem; 126. deel v. Malakka; 127. sprookjesfiguur; 128. ruw - ongezouten (Fr.); 129. tegenspoed - ongeluk; 131. riv. in Z-Holland; 133. boom; 135. zak; 136. oude lengtemaat; 137. ondern. raad; 139. misslag - fout; 140. houten loods; 141. bij voorbeeld; 142. intern. aand. v.e. windrichting; 143. pl. in Overijsel; 144. geneesmiddel; 146. kunsttaal; 147. gravin v. Holland; 149. schoonmaakgerei; 151. grond om boerderij; 153. zangstem; 156. openbare gedachtenwisseling; 159. vrolijk en bekoorlijk; 161. bouwland; 163. register; 164. opslagplaats; 166. deel v.e. boom; 167. water in N-Brabant; 168. lus met lopende knoop; 170. nogmaals; 171. stapel - hoop; 173. verbouw; 175. gemeen; 176. vrij; 177. huid; 180. spinneweb; 182. luizeëi; 183. veerkracht; 184. oorzaak; 186. kippenloop; 188. telwoord; 189. brandstof; 191. deel v.h. been; 192. loopstok; 194. lansier; 196. zangvogel; 197. bekende figuur in december.

VERTICAAL: 1. eetgerei v. baby's; 2. inval; 3. soort; 4. oppervl.maat; 5. gelofte; 6. land in Azië; 8. vergeefs; 9. licht slaapje; 10. stuurboord (afk.); 11. ongeveer; 12. bouwmateriaal; 13. voorwerp dat geluk aanbrengt; 15. meer in Rusland; 17. deel v.e. schoen; 19. papegaai; 20; vochtig; 22. betalingswijze; 24. hevig; 26. voorkeur; 28. mager - dun; 29. kerkelijke instelling; 31. afstandsmaat; 33. riv. in Schotland; 34. doorgang - doorvoer (handel); 35. fam.lid; 37. bundel dierenfabels; 39. heerlijk; 40. muurholte; 41. versuikerde tablet; 44. pul - kruik; 46. teugje - slok; 47. voorteken; 48. deel v.h. oor; 49. vr. munt; 51. bevel; 52. niet blijvend - vergankelijk; 54. kalm - rustig; 55. scheepsvloer; 57. driftig - vurig; 59. buitenhuis; 60. moedig; 63. paardje; 64. onderricht; 66. gevaarlijke, kwade kans; 68. verpakking; 71. inwendig orgaan; 72. vezelprodukt; 74. pleisterkalk; 76. eenh. v. arb. vermogen; 77. Ierland; 79. vogel; 81. voorvoegsel; 83. ratel; 85. pers. vnw.; 87. pauselijke gezant; 90. zeer dun bladmetaal of plastic; 91. deel v.h. lichaam; 92. signatuur (op schilderijen enz.); 94. oxydatie; 96. tuinafscheiding; 97. afslagplaats bij golf; 99. drinkgerei; 101. open plek i.e. bos; 106. span -stel; 108. knevel; 110. zoutig vocht; 111. guit; 112. soort groente; 113. voorwerp. waaraan men toverkracht toekent; 115. fris; 117. pot, waarin men kolen/turf dooft; 119. titel; 120. vervelend persoon; 121. land in Azië; 123. op de aangehaalde plaats (Lat. afk.); 125. sterk hellend; 127. al; 128. ongeveer; 130. trek in voedsel; 132. duivenhok; 134. Turkse eretitel; 135. erkentelijkheid betuigen; 138. man.dier; 141. gereed; 143. plaat ovalen vat; 145. zangstuk; 148. wilde haver; 150. sportartikel; 151. bar - zeer; 152. hoofddeksel; 154. kern; 155. niet toegankelijk; 157. tred - stap; 158. teek; 160. water tussen Denemarken en Zweden; 162. bevel; 164. verkeerd; 165. grappenmaker; 167. Eng. bier; 169. deel v.e. bijenkorf; 170. hefwerktuig; 172. plaaggeest; 174. verharde huid; 176. jaargetijde; 177. op afstand; 178. oud IJslandse literatuur; 179. vogeleigenschap; 181. snedig; 183. overschot; 184. evenredig deel; 185. smal - eng; 187. interval; 189. op de wijze van; 190. groente; 193. landb. werktuig; 195. voertuig.

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. 10 oktober 1980:

R. Gijsbertha,
Jongbloedweg 82,
Curacao.

Hij kan zijn prijs (fl. 25,–) ophalen bij de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, alhier.

Oplossingen van deze week dienen vóór 22 oktober 1980 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór dinsdag 21 oktober 1980 in te dienen: Aruba - Naussaustraat 110; Bonaire - NOTIBON, Terra Corra z/n en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden: **KRUISWOORDPUZZEL.**

the Abeng

by Bernadette Baroud



THOUGH MOST ARTICLES in 'The Abeng' treat of Caribbean subjects, there sometimes will be some attention as well for subjects concerning the countries and peoples in the America 'South of the Rio Grande'. This, in fact, is only logical. For the Caribbean and Latin-America have a lot in common: a similar history and more or less the same problems in the present. They cannot be looked at apart from eachother. You can even say that a prosperous future for these problematic and exploited regions only can be based on intensive cooperation. Knowledge of eachothers problems and mutual aid to solve them. In a word, the peoples of the Caribbean and those of South- and Central-America have to be solidary. All have to realize that in a lot of countries in this part of the world society is organized on very rotten lines. Power and abundance in the hands of just a few; suffering and misery for the majority. And they, who protest against the abuses, are squelched. They are tortured and killed or just disappear.....Guatemala, about which is written in 'The Abeng' of this week, is such a country. What happens overthere fills reasonable people with horror. But establishing that fact — from a safe distance — and forget it the next moment, is hardly enough. Solidarity means more, I guess. For no one can call himself free before everyone has won freedom. And before every war has come to an end, peace doesn't exist.

Terrorism on the part of the government

All hopes for a moderate solution killed in Guatemala

THE SITUATION in Guatemala is characterized by social inequality, concentration of economic power in just a few hands and the lack of political alternatives. An article recently published in 'The New York Times Magazine' provides a detailed picture of the situation in Guatemala where the wave of violence by the ultraright has polarized society and eliminated all hopes for a moderate solution.

The Times story tells of the takeover of a town along Lake Atitlán by the guerrillas of the Revolutionary Organization of the People in Arms (ORPA) who spoke to the Indian population in their language and explained the objectives of the struggle and denounced the brutality of the government; they were given a warm reception by the local residents.

Indians make up 55 percent of Guatemala's population and are the main source of agricultural labor exploited by the ruling economic groups.

The paper also provides information about terrorism on the part of the government, explaining that more than 2000 people were killed in 1979 and that this year hundreds of professionals, labor activists, peasants and students have been murdered.



* Sometimes words are superfluous.

The article stressed that the political polarization has given rise to unity of popular forces and ties with the guerrilla organizations, and that all political sectors have concluded that armed struggle is the only possible strategy.

The regime of General Romeo Lucas García has reacted to this by using thousands of soldiers "to crush the subversives", bombing the towns and increasing the forced conscription of Indians through brutal methods that only increase the hatred and indignation.

Meanwhile, dire poverty prevails in the cities. There are 350 victims of the 1976 earthquake who live under especially bad conditions.

But the Indians are the worst off, with an illiteracy rate of more than 80 procent and an infant mortality rate of more than 100 deaths out of 1000 live births, with 80 percent of those who survive plagued by illness or malnutrition.

The Indians face the most overt forms of exploitation, evictions from the land and repression. In the Tiquisate area the smell of DDT pervades the air and some 30-40 Indians are treated for DDT poisoning every day and an unknown number die, but "more insecticide means more cotton".

The level of DDT in beef cattle from the cotton-producing region is so high that US authorities refuse to accept imports of beef from the area.

More than 500,000 Indians have gone to the southern coasts due to land grabbing by military men who think there may be oil or mineral deposits in the region.

The article also discussed the systematic eviction of the Indians which gives rise to events such as the 1978 Panzos massacre in which 102 people were murdered in cold blood.

Support among the Indians for the guerrillas is increasing to such an extent that when the army comes to hamlets captured by the guerrillas seeking information, "nobody saw or heard anything".

More than 100 soldiers have been killed so far this year and the regime's policy of drafting Indians appears to be having the opposite results from those desired, because draftees are mistreated, tied up for days, forced to renounce their heritage, insult their relatives and family and pledge loyalty to the army and the doctrine of anti-communism.

So the Indians join the guerrilla forces to escape that state of affairs while others commit suicide in the barracks rather than face such treatment. This happened in Jutiapa, a barracks in the southeastern part of the country.

The paper noted that violence had come to Guatemala when the CIA plotted and organized the coup against President Jacobo Arbenz and has since become worse, under the banner of "fighting communism".

All the present leaders and mentors of the ultraright were initially the products of US policy, ranging from Castillo Armas and Carlos Araña Osorio to the current rulers.

The Times story concludes with a list of leaders and members of political parties and opposition groups murdered by repressive forces of the regime. (This article was copied from the Cuban magazine Gramna)



* Among the Indians in Guatemala there is an infant mortality rate of more than hundred deaths out of thousand live births, with 80 per cent of those who survive plagued by illness or malnutrition.



* In Guatemala the wave of violence by the ultraright has polarized society.



* The slogans on the walls speak a clear language.

GUATEMALA (109.000 square km.; about six million people) is the most populous of the Central American republics and the only one which is predominantly Indian. It still has large areas of unoccupied land, especially in the north; only about two-thirds is populated. Two-thirds of it is mountainous and 62 per cent forested. It has coastlines on the Pacific (240 km.) and on the Caribbean (110 km.). A sixth of the total population lives in its one great city, the capital, which is ten times as large as any other town.

The South American Handbook



* Guatemala - police state.

* Terrorism on the part of the government. More than 2000 people were killed in 1979 and this year hundreds of professionals, labor activists, peasants and students have been murdered.

Reaction to the Tainos-articles

Inaccuracies

MY DEEP AND ABIDING interest in all that concerns the noble ,,Indians" who were the original natives of the Caribbean led me to read the last article (missed the other two) in Napa of Friday, October 3, 1980 by Julia Tavares as edited by Bernadette Baroud. The inaccuracies in the article, to say the least, were conspicuous. Julia Tavares and others should do more research on those great people before writing about them.

Cristoforo Colombo was a very religious man, but not very humane.

He reported the Caribs to be cannibals and so deserving of slavery an extermination. It is true, the Caribs practiced anthropophagy but only as part of religious ceremonies. The Caribs were the brave warriors of the Caribbean, and the only people who resisted the Europeans here. The name has no bearing on ,,cannibal" - when those great people resisted the Spaniards they were quickly dubbed ,,canibales ".

About the language: The Taino word for cassava is casavi. The word ,,huracán" is of the Carib language, different to Arawak. Iquana is also a Cariban word. The Taino for maize is ,,mahiz" that is called ,,Indian Corn" in the USA where it was originally imported from the Caribbean. Maracá was originally a Tupian word, not Arawak. The papaya - Carica papaya - is Cariban. Savannah derived from zavana, a Cariban word, and ,,tabaco" was a Cariban name for the tube or pipe in which what we call tobacco was smoked.

Note: When Rodrigo de Triana, a sailor on the Pinto, cried ,,Tiarra, tiarrraaaa!!! on Friday, Oct. 12, 1492, Colombo thought he was in the eastern most regions of India. He made a feverish search for the Great Khan, gold and spices. Among other things, he got gold, cinnamon, pearls, pineapples, cotton, tobacco, the canoe and the hammock. Guanahani, called by him, San Salvador, now Watling Island, was well watered and wooded with an abudance of delicious fruit and beautiful birds and flowers.

,,The best land in the world," Colombo wrote. And the natives: naked, wide-eyed, happy, in sylvan simplicity and primitive innocence, docile, willing to work or do anything to please the Europeans who attributed their docility to cowardice rather than innocence and friendliness - their lands could be taken without violence and they subjected to slavery.

In this greedy search, Colombo sailed for Haiti where he built ,,Fort Navidad" and left it manned by 39 well-armed and supplied Spaniards. When Colombo returned, he found the fort completely wiped out, burned to the ground by a Carib Chieftain of eastern Haiti, because the Spaniards, in the absence of the men, had plundered his village and raped his women.

Guacanagari, the big chief, friend of Colombo, told him in detail what had happened. Colombo in the face of the friendship and faithfulness of Guacanagari wanted to forgive and forget. But a priest, Father Quil demanded vengeance. His natural inbred spitefulness overcame his Christian charity. How could ,,savages" massacre ,,Christians" and get away with it?

Thus were the first Europeans and Caribbean natives slaughtered in the Caribbean. Since then hundreds of thousands haved suffered and still suffer the same fate.

CLARENCE A. PETERSON.

INTERVIEW WITH ELIAS BARAHONA

The man, who infiltrated into government

"ESA has sentenced these people to death"

ELIAS BARAHONA BARAHONA, 37, is a Guatemalan, who has been a member of revolutionary organizations in his country since he was thirteen. The Guerrilla Army of the Poor infiltrated him into the Guatemalan Government. Now Barahona has fled to Cuba. From sheer necessity! In an interview he talked with conviction about his role in Guatemalan political affairs.

Elias Barahona Barahona hails from Zacapa department and has been a member of the Guatemalan guerrilla movement since it came into being.

At the age of 13, while in junior high school, he was already a member of organizations opposed to the regime. Later he joined the New Revolutionary Organization (NOR), the name of the Guerrilla Army of the Poor (EGP) before it made itself known publicly.

Although his revolutionary and clandestine activity was not known of course, he had distinguished himself as a student and labor leader.

Barahona was a leader of the Association of Journalists of Guatemala and a founding member and the first general secretary of the Mass Media Workers Trade Union.

"The Romeo Lucas García regime, and all other capitalist governments, often try to buy or corrupt leaders of the masses".

"They made me several offers to work with them. I consulted my organization and was told to accept a government post".

"I was head of public relations and press chief of the Ministry of the Interior".

"Among other things, the EGP instructed me to find out exactly who controlled the Anticommunist Secret Army (ESA) and the Death Squad, two paramilitary organizations that commit the most horrendous crimes in the country".



ELIAS BARAHONA

"The Minister of the Interior himself, Donaldo Alvarez Ruiz made things a lot easier for me. One day he asked me what we could do to justify so many deaths and then suggested some ideas".

Barahona said that the Minister told him, "You should say that the extremists are killing each other off" in order to distort the real meaning and origin of the revolutionary struggle and making it appear to be a battle between the "extreme left" and the 'extreme right', not a genuine confrontation between the revolutionary popular forces and the murderous Guatemalan regime.

"Minister Alvarez took several sheets of paper from his briefcase printed with ESA and Death Squad seals. They contained a list of 36 names. Then he cynically told me, "This means that ESA is back in action and has sentenced these people to death".

"After President Lucas reviewed the list, he ordered Héctor Montalván, head of the presidential general staff, to have the people killed".